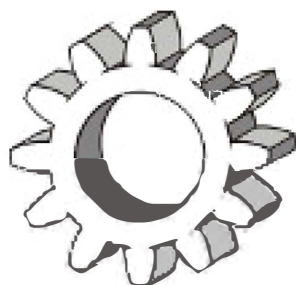


DYSTRYBUTOR



TECHNICAL

GRZEGORZ TĘGOS

TECHNIKA NAPĘDU I TRANSMISJI MOCY

62-600 Koło, ul. Toruńska 212
tel. 0-63/ 27 25 478 / fax. 0-63/ 26 16 258

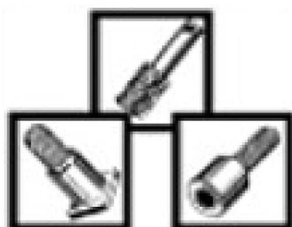
www.technical.pl
biuro@technical.pl

Sklep internetowy
www.sklep.technical.pl

Dźwigniki śrubowe



ul. Toruńska 212 62-600 Koło
+ 48 63 27 25 478
+ 48 63 26 16 257



FRANCIA

INDICE
SPIS TREŚCI ■
INDEX I NHALT
■ ÍNDICE

PAGINA
Strona
Page
Seite
Página

ESEMPI DI APPLICAZIONE

Przykłady aplikacji · Application examples · 6
Anwendungsbeispiele · Ejemplos de aplicaciones

GLOSSARIO . . .

Słownik · Gossary · 10
Glossar · Glosario

INFORMAZIONI GENERALI

Informacje ogólne · General info · Allgemeine 12
Informationen · Información general

IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

Identyfikacja produktu · Produktbezeichnung · 17
Identificación del producto

VITI DI SOLLEVAMENTO

Śruby wznoszące · Lifting screws · 23
Hebeschrauben · Husillos de elevación

CARATTERISTICHE TECNICHE

Charakterystyka techniczna · Technische 24
Eigenschaften · Características técnicas

SCHEMI DI MONTAGGIO

Schematy montażowe · Lay-outs · 26
Montageschemata · Esquemas de montaje

FORZE LATERALI E FORZE RADIALI

Obciążenie boczne i osiowe · Scher- und Radialkräfte · Fuerzas 28
laterales y fuerzas radiales

CARICO DI PUNTA

Obciążenie krytyczne (przy wyboczeniu) 29
Buckling load · Höchstlast · Carga de pandeo

INDICE

SPIS TREŚCI ■
INDEX | NHALT
■ INDICE

PAGINA
Strona
Page
Seite
Página

SCELTA DEL MARTINETTO

Dobór dźwignika śrubowego · Screw jack choice · Wahl
des Spindelhebers · Selección del gato de husillo

32

PARTI DI RICAMBIO

Części zapasowe · Ersatzteile
· Piezas de repuesto

34

DIMENSIONI

Wymiary · Dimensions · Abmessungen ·
Dimensiones

38

ESECUZIONI E ATTACCHI MOTORE

Wykonanie · Executions and motor couplings · Ausführungen und
Motorkupplungen · Fabricación y acoplamientos motor

60

REALIZZAZIONI SPECIALI

Specjalne wykonania · Special executions ·
Sonderausführungen · Fabricación especial

63

ACCESSORI

Akcesoria · Accessories ·
Zubehör · Accesorios

64

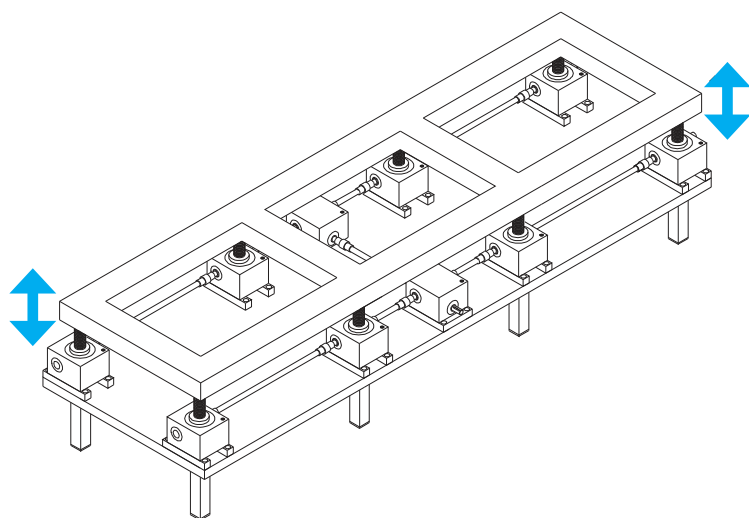
PRESTAZIONI

Wydajność · Performances
Leistungsdaten · Prestaciones

83

ESEMPI DI APPLICAZIONE

APPLICATION EXAMPLES ■ PRZYKŁADY APLIKACJI
ANWENDUNGSBEISPIELE ■ EJEMPLOS DE APLICACIONES



1

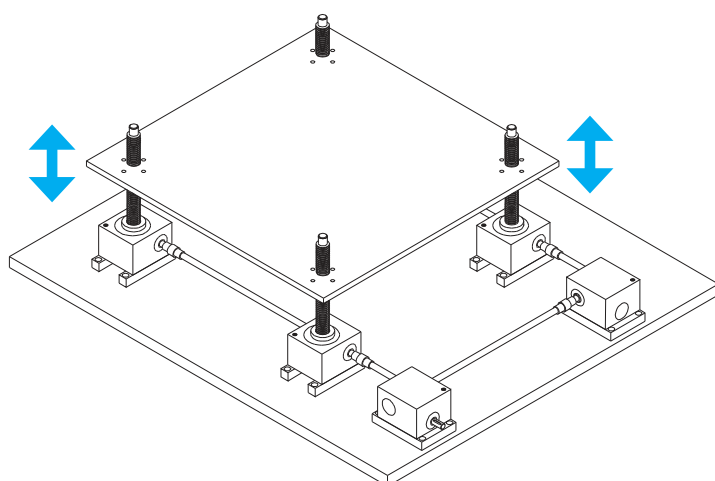
Urządzenie podnoszące z dźwignikami śrubowymi ze śrubami wykonującymi ruch liniowy (VT)

Lifting device with translating screw jack.

Vérin mécanique avec vis mobile en translation - VT -

Hebevorrichtung mit Spindelhebern mit versetzenden Schrauben.

Dispositivo de elevación mediante gato con husillo de traslación.



2

Urządzenie podnoszące z dźwignikami śrubowymi ze śrubami wykonującymi ruch obrotowy (VR)

Lifting device with rotating screw jack.

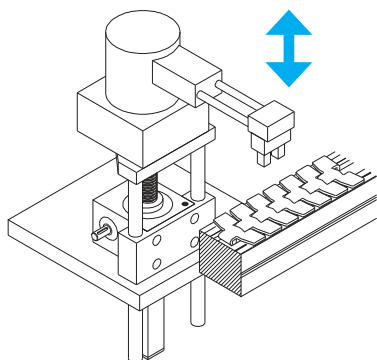
Vérin mécanique avec vis en rotation et écrou mobile en translation - VR -

Hebevorrichtung mit Spindelhebern mit drehenden Schrauben.

Dispositivo de elevación mediante gato con husillo de rotación.

ESEMPI DI APPLICAZIONE

APPLICATION EXAMPLES ■ PRZYKŁADY APLIKACJI
ANWENDUNGSBEISPIELE ■ EJEMPLOS DE APLICACIONES



Urządzenie do pozycjonowania na linii przemośnika

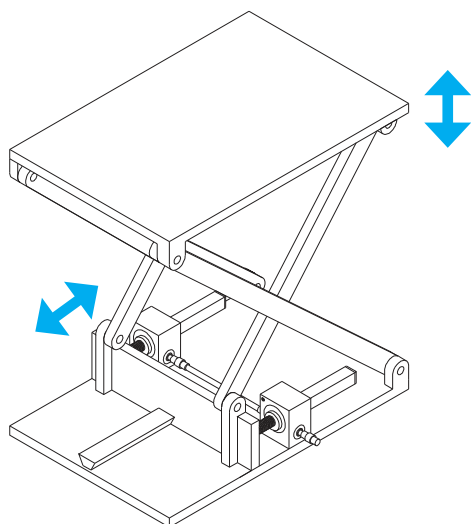
Overturning device for robot platform

3

Dispositif de positionnement manipulateur sur ligne de transport.

Manipulator-Positioniergerät an einer Förderlinie.

Dispositivo de posicionamiento manipulador en línea de transporte.



Urządzenie- platforma wznosząca

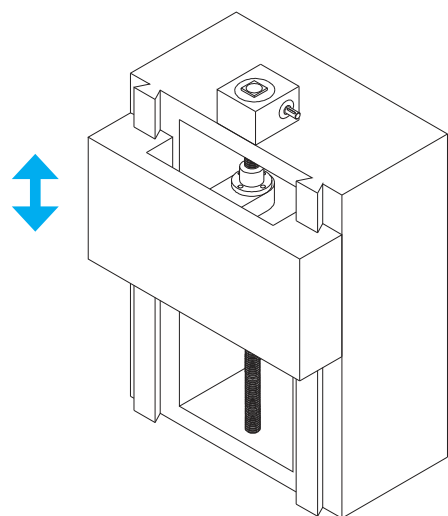
Platform lifting device.

4

Dispositif type table élévatrice

Plattform-Hebevorrichtung.

Dispositivo de elevación de la plataforma.



Urządzenie do pozycjonowania narzędzia maszyny

Carriage position device for machine tool

5

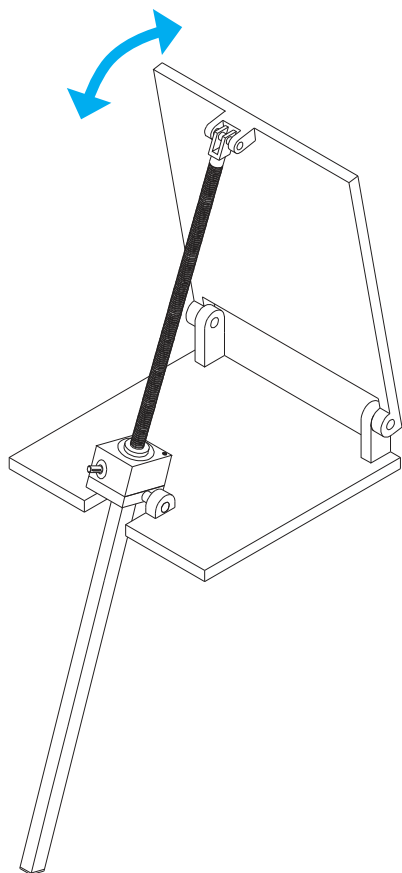
Dispositif de positionnement chariot machine-outil.

Schlitten-Positioniervorrichtung für Werkzeugmaschine.

Dispositivo de posicionamiento del carro máquina herramienta.

ESEMPI DI APPLICAZIONE

APPLICATION EXAMPLES ■ PRZYKŁADY APLIKACJI
ANWENDUNGSBEISPIELE ■ EJEMPLOS DE APLICACIONES



6

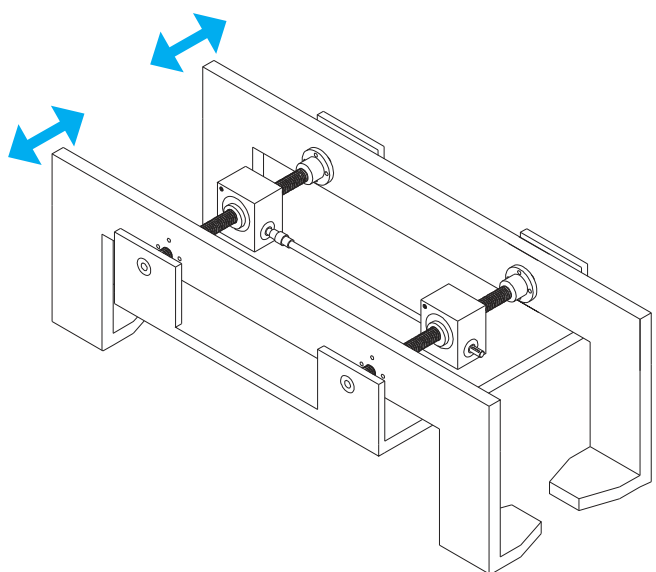
Urządzenie do unoszenia/opuszczania płyty.

Plate inclination device.

Dispositif montage articulé pour ouverture de trappe

Platten-Kippvorrichtung.

Dispositivo de inclinación de la placa.



7

Urządzenie ściskające z dźwignikami ze śrubami wykonującymi ruch obrotowy (obroty prawe/lewe)

Grip device with right and left rotating screw jack.

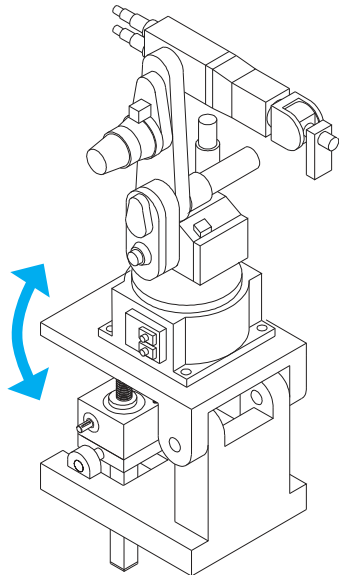
Dispositif de translation synchronisée par vérin double effet

Klemmvorrichtung mit Spindelhebern mit links- und rechtsseitig drehender Schraube.

Dispositivo de agarre mediante gatos con husillos de rotación.

ESEMPI DI APPLICAZIONE

APPLICATION EXAMPLES ■ PRZYKŁADY APLIKACJI
ANWENDUNGSBEISPIELE ■ EJEMPLOS DE APLICACIONES



8

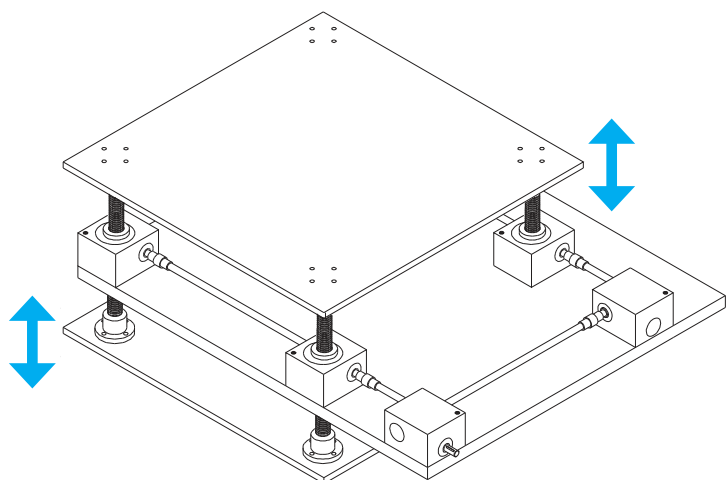
Urządzenie obracające- robot na platformie.

Overturning device for robot platform.

Dispositif de renversement pour plateforme de robot.

Kippvorrichtung für Roboterplattform.

Dispositivo de vuelco para plataforma robot.



9

Jednoczesne pozycjonowanie 2 płyt za pomocą śruby wykonującej ruch liniowy z końcówkami.

Simultaneous positioning of 2 plates with translation screw with double end screw.

Dispositif de déplacement synchronisé de 2 plateaux

Vorrichtung zum gleichzeitigen Positionieren von 2 Platten mit Spindelhebern mit doppelt herausragender Schraube.

Dispositivo de posicionamiento simultaneo de 2 placas mediante gatos con husillo doble punta.

GLOSSARIO

LEGENDA ■ GLOSSARY

GLOSSAR ■ GLOSARIO

Jeżeli nie wskazano inaczej:
- wymiary są w mm
- waga w kg

Sauf indication contraire:
- dimensions exprimées en "mm"
- poids exprimés en "kg"

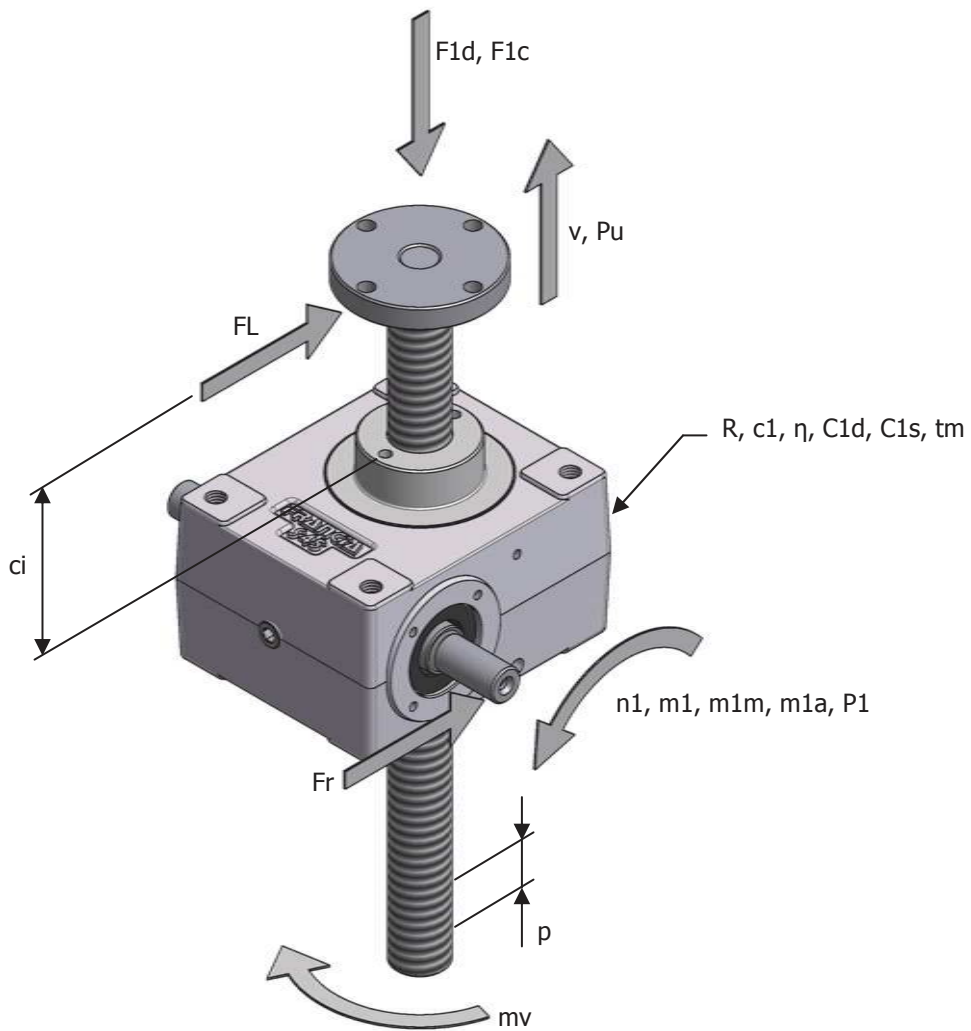
Salvo indicación diferente:
- dimensiones expresadas en "mm"
- pesos expresados en "kg"

If not different shown:
- dimensions are in "mm"
- weights in "kg"

Sofern nicht anders angegeben:
- Abmessungen angegeben in "mm"
- Gewichte angegeben in "kg"

ABBR. SKRÓT ABRÉV. ABK. ABR.	U.M. J.M. U.M. M.E. U.M.	FORMULA WZÓR FORMULE FORMEL FÓRMULA	DESIGNAZIONE OZNACZENIA DESIGNATION BEZEICHNUNG DENOMINACIÓN
n1	min ⁻¹		Prędkość wejściowa · INPUT SPEED · VITESSE EN ENTRÉE · EINGANGSGESCHWINDIGKEIT VELOCIDAD EN ENTRADA
F1d	kN		Dynamiczne obciążenie robocze · DYNAMIC OPERATING LOAD · CHARGE DE TRAVAIL DYNAMIQUE DYNAMISCHE ARBEITSLAST · CARGA DINÁMICA DE TRABAJO
F1c	kN		Styczne obciążenie robocze (N1=0) · STATIC OPERATING LOAD (N1=0) · CHARGE DE TRAVAIL STATIQUE (N1=0) · STATISCHE ARBEITSLAST (N1=0) · CARGA ESTÁTICA DE TRABAJO (N1=0)
C1d	KN		Nośność dynamiczna · DYNAMIC LOAD CAPACITY · CAPACITÉ DE CHARGE DYNAMIQUE · DYNAMISCHE LASTKAPAZITÄT · CAPACIDAD DE CARGA DINÁMICA
C1s	kN		Nośność statyczna (N1=0) · STATIC LOAD CAPACITY (N1=0) · CAPACITÉ DE CHARGE STATIQUE (N1=0) · STATISCHE LASTKAPAZITÄT (N1=0) · CAPACIDAD DE CARGA ESTÁTICA (N1=0)
m1	Nm	$m1 = P1 * 9550 / n1$	Wejściowy moment obrotowy · INPUT TORQUE · COUPLE EN ENTRÉE · EINGANGSDREHMOMENT · PAR EN ENTRADA
m1a	Nm	$m1a \approx 1,3 * m1$	Moment rozruchowy · STARTING TORQUE · COUPLE DE DÉMARRAGE · STARTDREHMOMENT · PAR DE ARRANQUE
m1m	Nm		Maksymalny moment obrotowy na wejściu · MAX INPUT TORQUE (FOR IN LINE CONNECTION JACKS) · COUPLE MAX. ENTRÉE (POUR VÉRINS EN SÉRIE) · MAX. EINGANGSDREHMOMENT (FÜR REIHENSCHALTUNG) · PAR MÁX. ENTRADA (PARA GATOS EN SERIE)
R	-		Przełożenie · GEAR BOX RATIO · RAPPORT DE RÉDUCTION UNTERSETZUNGSVERHÄLTNIS · RELACIÓN DE TRANSMISIÓN
v	mm/s	$v = n1 * p / (R * 60)$	Prędkość przesuwu śruby/nakrętki · SCREW-NUT LIFTING SPEED · VITESSE DE DÉPLACEMENT VERSETZUNGSGESCHWINDIGKEIT SCHRAUBE-SPINDELMUTTER VELOCIDAD DE TRASLACIÓN HUSILLO-TUERCA
Te	s		Całkowity czas pracy w jednym cyklu · TOTAL TIME OF WORK IN ONE CYCLE TEMPS DE FONCTIONNEMENT TOTAL DANS UN CYCLE · GESAMTBETRIEBSZEIT IN EINEM ZYKLUS TIEMPO TOTAL DE FUNCIONAMIENTO EN UN CICLO
Ts	s		Całkowity czas zatrzymania w jednym cyklu · TOTAL TIME OF STOP IN ONE CYCLE · TEMPS D'ARRÊT TOTAL DANS UN CYCLE · GESAMTVERWEILZEIT IN EINEM ZYKLUS TIEMPO TOTAL DE PARADA EN UN CICLO
ED	%/h	$ED = Te / (Te + Ts) * 100$	Dopuszczalny czas pracy pracy/h (%) · DUTY RATIO · FACTEUR DE MARCHE · BETRIEBSDAUER · SERVICIO
P1	kW	$P1 = m1 * n1 / 9550$	Moc wejściowa · INPUT POWER · PUISSANCE EN ENTRÉE · EINGANGSLEISTUNG POTENCIA EN ENTRADA Moc
Pu	kW	$Pu = F1d * v / 1000$	Moc wyjściowa · OUTPUT POWER · PUISSANCE EN SORTIE · AUSGANGSLEISTUNG · POTENCIA EN SALIDA
η	-	$η = Pu / P1$	Wydajność dźwignika śrubowego · SCREW JACK EFFICIENCY · RENDEMENT DU VÉRIN · WIRKUNGSGRAD DES SPINDELHEBERS · RENDIMIENTO DEL GATO
Fr	N		Maksymalny ciężar promieniowy na wale wejściowym · MAX RADIAL LOAD ON THE INPUT SHAFT FORCE · RADIALE MAXIMUM SUR L'ARBRE D'ENTRÉE · MAXIMALE RADIALKRAFT AUF EINGANGSWELLE · FUERZA RADIAL MÁXIMA EN EL EJE DE ENTRADA
c	mm		Skok śruby · USEFUL STROKE · COURSE UTILE · NUTZBARER HUB · CARRERA ÚTIL
c1	mm	$c = p / R$	Skok śruby przy jednym obrocie wejściowym · STROKE FOR INPUT TURN · COURSE POUR TOUR · HUB PRO DREHUNG · CARRERA POR REVOLUCION DE ENTRADA
ci	mm		Część wystająca śruby · SCREW OVERHANG · SAILLIE VIS · SCHRAUBEN-ÜBERHANG · HUSILLO EN VOLADIZO
mv	Nm		Śruba/ nakrętka - Moment sił tarcia (F1D=C1D) · SCREW-NUT FRICTION TORQUE (AT F1D=C1D) · COUPLES DE FRICTION VIS – VIS SANS FIN (AVEC F1D=C1D) · REIBUNGSDREHMOMENT SCHRAUBE-MUTTER (MIT F1D=C1D) · PAR DE FRICCIÓN HUSILLO-TUERCA (CON F1D=C1D)
ta	°C		Temperatura otoczenia · AMBIENT TEMPERATURE · TEMPÉRATURE AMBIANTE · UMGEBUNGSTEMPERATUR · TEMPERATURA AMBIENTE
tm	°C		Temperatura obudowy dźwignika · SCREW JACK BODY TEMPERATURE · TEMPÉRATURE CORPS VÉRIN · TEMPÉRATUR DES SPINDELHEBERGEHÄUSES · TEMPERATURA CUERPO GATO
FL	N		Maksymalna siła boczna działająca na śrubie dźwignika · MAX LATERAL LOAD ON THE LIFTING SCREW FORCE LATÉRALE MAXIMUM SUR LA VIS DE SOULÈV · MAXIMALE SCHERKRAFT AN HEBESCHRAUBE · FUERZA LATERAL MÁXIMA EN EL HUSILLO DE ELEVACION
p	mm		Skok gwintu LIFTING SCREW PITCH · PAS DE LA VIS SOULÈVEMENT HUBWEG DER HEBESCHRAUBE · PASO DEL HUSILLO DE ELEVACION

1 kN = 1000 N = 100 kg = 0,1 ton



KALKULACJA (PRZYKŁAD)

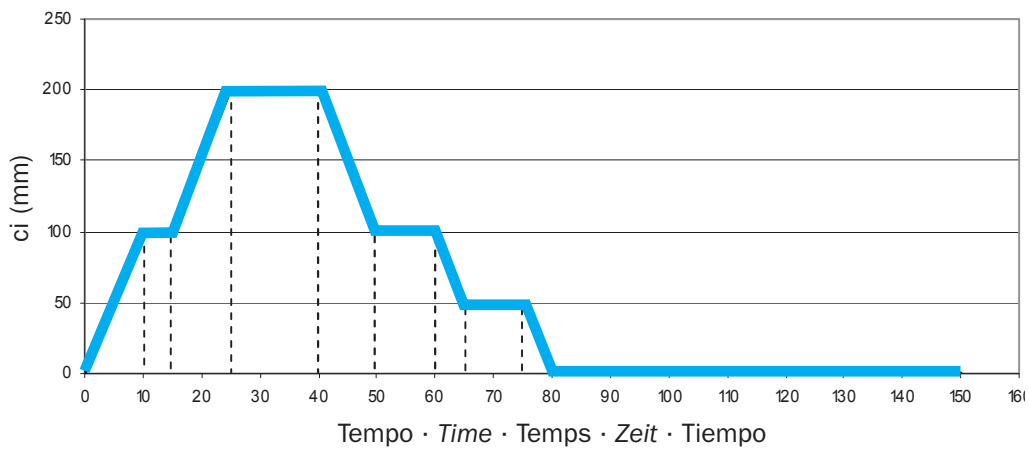
ED CALCULATION (EXAMPLE) · CALCUL D'ED (EXEMPLE) · ED-BERECHNUNG (BEISPIEL) · CÁLCULO DE ED (EJEMPLO)

$$T_e = T_{e1} + T_{e2} + \dots = 10 + (25-15) + (50-40) + (65-60) + (80-75) = 40 \text{ (s)}$$

$$T_s = T_{s1} + T_{s2} + \dots = (15-10) + (40-25) + (60-50) + (75-65) + (150-80) = 110 \text{ (s)}$$

$$ED = T_e / (T_e + T_s) * 100 = 40 / (40 + 110) * 100 = 26,6 \text{ \%/h}$$

CYKL PRACY · CYCLE · CYCLE · CICLO · ZYK



INFORMAZIONI GENERALI

INFORMACJE OGÓLNE ■ GENERAL INFO
ALLGEMEINE INFORMATIONEN ■ INFORMACIÓN GENERAL

DESCRIZIONE

Il martinetto è un dispositivo meccanico che trasforma un movimento rotatorio in ingresso in un movimento lineare in uscita. Può essere utilizzato singolarmente o in combinazioni multiple attraverso alberi, giunti e rinvii angolari. L'azionamento può essere manuale o motorizzato con motore elettrico sia in corrente continua che alternata o motore idraulico.

USO

Vengono impiegati per allineare, spostare e posizionare qualsiasi tipo di carico.

VANTAGGI

- Semplicità d'impiego, alta affidabilità e minima manutenzione;
- Sicurezza e precisione di posizionamento dovuta al sistema meccanico interno;
- Irreversibilità: sono in grado di sostenere il carico applicato anche in caso di arresto del comando senza impiego di freni o altri sistemi di bloccaggio;
- Sincronismo di movimento anche in caso di carichi non uniformemente distribuiti.

CARICHI

- TRAZIONE (F1d, F1c): nel caso in cui il carico applicato sia di trazione il martinetto può lavorare al carico massimo ammesso.
- COMPRESSIONE (F1d, F1c): nel caso in cui il carico applicato sia di compressione la vite può essere soggetta al cosiddetto "carico di punta" che limita il carico massimo ammesso sul martinetto. Questo effetto dipende dalla lunghezza della vite, dal tipo di vincoli e naturalmente dalla dimensione della vite stessa.
- LATERALI (FL): i carichi laterali causano una inflessione della vite, sono sempre da considerarsi carichi dannosi e pertanto occorre limitarli al minimo; possono derivare dal tipo di carico applicato ma anche da un non perfetto montaggio costringendo la vite in una posizione anomala.

LUBRIFICAZIONE MARTINETTO (RIDUTTORE)

I martinetti vengono forniti con lubrificazione interna a lunga durata. In caso di necessità, è comunque possibile procedere alla sostituzione e/o rabbocco del lubrificante. Il lubrificante impiegato è grasso minerale tipo NLGI00:

Gazpromneft Grease L EP 00

LUBRIFICAZIONE DELLA VITE DI SOLLEVAMENTO

LA LUBRIFICAZIONE DELLA VITE È A CURA DELL'UTILIZZATORE FINALE.

La lubrificazione della vite di sollevamento è di importanza fondamentale per ottenere un buon funzionamento e una buona durata del martinetto; deve essere eseguita con una frequenza tale da garantire sempre uno strato pulito di lubrificante fra le parti a contatto (vite con chiocciola, vite con ruota elicoidale). La lubrificazione carente provoca un riscaldamento delle parti a contatto e determina un notevole aumento dell'usura della chiocciola o ruota elicoidale, compromettendone la durata e determinando rischi di rottura a causa della riduzione eccessiva dello spessore delle creste dei filetti in presa.

La lubrificazione della vite deve essere effettuata con uno dei seguenti lubrificanti:

KAPPA Special Aluminum grease EP (consigliato)

ROTHEN 2000/P SPECIAL
KLUBER STRUCTOVIS CHD
FINA CERAN WR2
BECHEM-RHUS BERUTOX M 21 KN

OPERAZIONI PRELIMINARI

I martinetti a vite FRANZIA, durante il montaggio e prima dell'imballaggio vengono sottoposti ad ispezione e ad esami qualitativi. All'atto dell'avviamento della macchina o impianto su cui sono installati martinetti è necessario lubrificare la vite di sollevamento e rimuovere, se presenti, corpi estranei e impurità di vario genere (poveri, trucioli). Devono attentamente verificati i dispositivi di fine corsa elettrici (ove presenti) del sistema da movimentare per evitare il fine corsa meccanico del martinetto stesso. E' consigliabile, ove possibile, avviare la macchina o impianto con il carico e procedere per step al collaudo in condizioni di regime normale e di carico desiderato.

MONTAGGIO

Durante l'installazione dei martinetti è necessario evitare di applicare carichi radiali sulla vite di sollevamento e sugli alberi di comando dei martinetti stessi.

Occorre pertanto accertarsi:

- Che sia rispettata l'ortogonalità fra l'asse della vite di sollevamento ed il piano di fissaggio del martinetto;
- Che sia rispettata l'ortogonalità fra l'asse della vite di sollevamento ed il piano di fissaggio della vite/chiocciola;
- Che il carico agisca solo in direzione assiale rispetto alla vite di sollevamento (vedi carichi laterali FL).

MANUTENZIONE

I martinetti meccanici devono essere soggetti ad ispezioni periodiche la cui frequenza può essere consigliata in base all'ambiente di lavoro, alla velocità di sollevamento, al carico e al numero di cicli orari.

Per i martinetti a vite trapezoidale, se si vogliono prevenire i rischi di caduta del carico, si deve provvedere al rilevamento del grado di usura della chiocciola o ruota elicoidale.

IMMAGAZZINAMENTO

Durante le operazioni di immagazzinamento e nel corso del periodo di stoccaggio, devono essere osservate le seguenti precauzioni:

- I martinetti devono essere protetti in modo tale da non entrare in contatto con polvere, impurità e corpi estranei;
- Devono essere adeguatamente isolati dall'ambiente qualora si presentino condizioni aggressive (atmosfera saline, umidità, sostanze chimiche);
- In caso di stoccaggio in posizione orizzontale di martinetti con vite di sollevamento "lunga" devono essere previsti degli appoggi per la vite al fine di evitare sollecitazioni a flessione della vite stessa con conseguente deformazione.

INFORMAZIONI GENERALI

INFORMACJE OGÓLNE ■ GENERAL INFO

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ■ INFORMACIÓN GENERAL

DESCRIPTION

The mechanical screw jack is a device which transforms an input rotating movement in an output linear movement. It can be used singularly or in multiple combination by shafting, coupling and bevel gear units.

It can be manually or motor powered, by electric motor DC or AC and also by hydraulic motor.

USE

They are used to align, to move, and to set of every kind of load.

ADVANTAGES

- Easy application, high reliability and minimum servicing;
- Safety and high precision positioning thanks to the inner mechanical system;
- Irreversibility: they are able to maintain the load applied even if a stop incurred without any use of brakes or other kind of block systems.

LOADS

- TRACTION (F1d, F1c): if the load applied is a traction force, the screw jack is able to work under the maximum effort allowed by the technical tables.
- COMPRESSION (F1d, F1c): if the load applied is a compression force the lifting screw can have the "buckling load" so we can have a reduction of the maximum load allowed on the screw jack. This result depends on the screw length and dimensions and on the kind of constrains.
- LATERAL (FL): lateral loads can cause a bending of the lifting screw, for that those have to be considered always dangerous loads and if it is possible they have to be limited as max as possible. They can be caused by the kind of load applied, but also by a wrong assembling with a wrong position of the lifting screw.

SCREW JACK LUBRICATION (GEARBOX)

All screw jacks are provided with long-life lubrication. If it is necessary it is possible to replace or refill the lubricant.

The lubricant is mineral grease type NLGI00:

Gazpromneft Grease L EP 00

LUBRICATION OF THE LIFTING SCREW

THE LUBRICATION OF THE LIFTING SCREW MUST BE DONE BY THE FINAL USER.

The lubrication of the lifting screw is very important to maintain a good working and the long life of the unit: It must be done periodically to guarantee a clean layer of grease between the lifting screw and the wheel or nut. Lack of lubrication will cause a heating of the elements and as consequence an high galling of the nut. This can cause a shorter life or, at worst, the breakage because of the reduction of the thread.

For the lifting screw lubrication use the greases below:

KAPPA Special Aluminum grease EP (Suggested)

ROTHEN 2000/P SPECIAL

KLUBER STRUCTOVIS CHD

FINA CERAN WR2

BECHEM-RHUS BERUTOX M 21 KN

PRELIMINARY REMARKS

We test all our mechanical screw jack during the montage and before the packaging. Before using the screw jack it is necessary to lubricate the lifting screw and to remove eventual foreign substances (dust, shavings). Then the micro switches must be checked and regulated avoiding in this way the mechanical end stroke of the screw jacks at the start of the plant.. It is suggested therefore , to start the machine with the minimum load and proceed step by step.

MOUNTING OPERATIONS

During the mounting operations it is necessary to avoid to apply radial load on the lifting screw and on the input worm shafts.

It is necessary to check:

- to respect the squareness between the lifting screw and mounting base of the jack;
- to respect the squareness between the lifting screw and mounting base of the lifting screw/nut;
- The load direction is axial respect the lifting screw (see lateral loads FL).

SERVICING

The mechanical screw jack must be checked frequently also according to the work environment, the working time, speed of lifting screw and cycles of work per hours.

In every mechanical screw jack with trapezoidal screw it is absolutely useful pay attention to the wearing of the nut or the wheel.

STOKING

During this operation, it is necessary to follow the instructions below:

- Protect the screw jack from dust or other foreign substances;
- Isolate the screw jack if there is an extreme environment (saline atmosphere, dampness, chemical substances)
- If the lifting screw of the jack is "long" and it is horizontally placed, it is necessary to put some supports under the screw to avoid any eventual deformation

INFORMAZIONI GENERALI

INFORMACJE OGÓLNE ■ GENERAL INFO

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ■ INFORMACIÓN GENERAL

OPIS

Dźwignik śrubowy to urządzenie mechaniczne, które przekształca wejściowy ruch obrotowy na wyjściowy ruch liniowy. Może być stosowany pojedynczo lub w wielu kombinacjach, poprzez łączenie dźwigników wałami, sprzęgłami i przekładniami kątowymi. Może być zasilany ręcznie lub poprzez silnik elektryczny DC lub AC, jak również silnik hydrauliczny.

UŻYCIE

Służą do wyrównywania, przesuwania i ustawiania każdego rodzaju ładunku

KORZYŚCI

- Łatwa aplikacja, wysoka niezawodność i minimalna obsługa ;
- Bezpieczeństwo i wysoka precyzja pozycjonowania dzięki wewnętrznemu systemowi mechanicznemu;
- Nieodwracalność: są w stanie utrzymać stosowane obciążenie, nawet jeśli zatrzymanie nastąpiło bez użycia hamulców lub innego rodzaju systemów blokujących

OBCIĄŻENIE

- Siła (F1d, F1c): jeśli zastosowane obciążenie jest siłą pociągową, dźwignik może pracować przy maksymalnym obciążeniu dozwolonym w tabelach technicznych.
- Kompresja (F1d, F1c): jeżeli przyłożone obciążenie jest siłą ściskającą, śruba podnosząca może mieć obciążenie wybożeniowe, więc należy zmniejszyć maksymalne dozwolone obciążenie dla dźwignika śrubowego. Zależy to od długości i wymiarów śruby.
- Obciążenia boczne (FL): obciążenia boczne mogą powodować zginanie śruby podnoszącej, dlatego należy je zawsze uważać za niebezpieczne i jeśli to możliwe, muszą być one maksymalnie ograniczone. Mogą być spowodowane rodzajem zastosowanego obciążenia, ale także niewłaściwym montażem z niewłaściwą pozycją śruby podnoszącej.

SMAROWANIE DŹWIGNIKÓW ŚRUBOWYCH

Wszystkie dźwigniki śrubowe są dostarczane z długożywnym smarem wewnątrz korpusu. Jeżeli jest to konieczne, istnieje możliwość wymiany lub uzupełnienia smaru. Smar mineralny typu NLGI00: smar Gazpromneft L EP 00

SMAROWANIE ŚRUBY PODNOSZĄCEJ

SMAROWANIE ŚRUBY PODNOSZĄCEJ MUSI BYĆ WYKONANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

Smarowanie śruby podnoszącej jest bardzo ważne dla utrzymania dobrej pracy i długiej żywotności dźwignika: musi być wykonywane okresowo, aby zapewnić czystą warstwę smaru między śrubą podnoszącą a ślimacznicą lub nakrętką. Brak smarowania spowoduje podgrzanie elementów i w konsekwencji zatarcie się nakrętki. Może to spowodować krótszą żywotność lub, co najgorsze, złamanie śruby z powodu redukcji gwintu.

Dla smarowania śruby podnoszącej użyj smaru:

KAPPA Special Aluminum grease EP (sugerowany)
 ROTHEN 2000/P SPECIAL
 KLUBER STRUCTOVIS CHD
 FINA CERAN WR2
 BECHEM-RHUS BERUTOX M 21 KN

UWAGI WSTĘPNE

Wszystkie nasze dźwigniki śrubowe testujemy podczas montażu i przed zapakowaniem do wysyłki. Przed użyciem dźwignika śrubowego należy nasmarować śrubę podnoszącą i usunąć ewentualne ciała obce (kurz, wióry). **Jeżeli dźwignik śrubowy posiada czujniki ruchu, należy je wyregulować przed uruchomieniem dźwignika.**

Dlatego zaleca się uruchomienie maszyny przy minimalnym obciążeniu i kontynuowanie pracy krok po kroku.

OPERACJE MONTAŻOWE

Podczas operacji montażowych jest konieczne unikanie zadawania obciążeń promieniowych na śrubę podnoszącą oraz na na wejściowy wał ślimaka.

- Ważne jest aby sprawdzić:
- prostopadłość pomiędzy śrubą podnoszącą a podstawą montażową dźwignika
- prostopadłość między śrubą podnoszącą a podstawą montażową śruby/ nakrętki
- czy kierunek obciążenia jest osiowy względem śruby podnoszącej (patrz "obciążenia boczne FL")

SERWISOWANIE

Mechaniczny podnośnik śrubowy musi być często sprawdzany z częstotliwością zależną od środowiska pracy, czasu pracy, prędkości podnoszenia śruby i liczby cykli pracy na godzinę.

W każdym mechanicznym dźwigniku śrubowym ze śrubą trapezową absolutnie przydatne jest zwracanie uwagi na zużycie nakrętki lub ślimacznicy

PRZECHOWYWANIE

Podczas tej operacji należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Chronić podnośnik śrubowy przed kurzem lub innymi obcymi substancjami;
- Izolować podnośnik śrubowy, jeśli występuje ekstremalne środowisko (atmosfera solna, wilgotność, substancje chemiczne)
- Jeśli śruba podnosząca podnośnika jest „długa” i jest ustawiona poziomo, konieczne jest umieszczenie pod śrubą podparcia, aby uniknąć ewentualnego odkształcenia

INFORMAZIONI GENERALI

INFORMACJE OGÓLNE ■ GENERAL INFO**ALLGEMEINE INFORMATIONEN ■ INFORMACIÓN GENERAL**

BESCHREIBUNG

Der Spindelheber ist eine mechanische Vorrichtung, die eine eingehende Drehbewegung in eine ausgehende lineare Bewegung umwandelt. Er kann einzeln oder in Verbindung mit Wellen, Gelenken und Winkelgetrieben in Reihenschaltung verwendet werden. Der Antrieb kann manuell, über einen Gleichstrom- oder Wechselstrom-Elektromotor oder einen hydraulischen Motor erfolgen.

VERWENDUNG

Spindelheber werden zum Ausrichten, Bewegen und Positionieren von jeder Art von Last genutzt.

VORTEILE

- Einfache Anwendung, hohe Zuverlässigkeit und minimale Wartung;
- Sicherheit und Positioniergenauigkeit aufgrund des internen mechanischen Systems;
- Irreversibilität: Sie können die aufgebrachte Last auch im Falle des Ausfallens der Steuerung ohne die Verwendung von Bremsen oder anderen Verriegelungssystemen halten;
- Bewegungsgleichlauf auch bei ungleich verteilten Lasten.

LASTEN

- **TRAKTION (F1d, F1c):** Wenn die Belastung auf Zug erfolgt, kann der Spindelheber bei maximal zulässiger Last arbeiten.
- **KOMPRESSION (F1d, F1c):** Wenn die Belastung auf Druck erfolgt, kann die Schraube einer sogenannten „Höchstlast“ unterliegen, die die maximale Last für den Spindelheber begrenzt. Dieser Effekt hängt von der Länge der Schraube, der Art der Haltevorrichtungen und natürlich der Größe der Schraube selbst ab.
- **SCHERKRAFT (FL):** Seitliche Belastungen verursachen ein Biegen der Schraube und müssen immer als schädliche Lasten angesehen und auf ein Minimum beschränkt werden; sie können auf die Art der aufgebrachten Last aber auch auf eine nicht perfekte Montage zurückzuführen sein, die die Schraube in eine unnatürliche Position zwingen.

SCHMIERUNG DES SPINDELHEBERS (GETRIEBE)

Die Spindelheber werden mit einer langlebigen internen Schmierung geliefert. Bei Bedarf ist es jedoch möglich, den Schmierstoff zu ersetzen und/oder aufzufüllen. Das verwendete Schmiermittel ist Mineralfett vom Typ NLGI00:

Gazpromneft Grease L EP 00

SCHMIERUNG DER HEBESCHRAUBE

Die Schmierung der Schraube obliegt der Verantwortung des Endnutzers.

Die Schmierung der Hebeschraube ist von grundlegender Bedeutung, um ein gutes Funktionieren und eine lange Lebensdauer des Spindelhebers sicherzustellen; sie muss mit einer Häufigkeit durchgeführt werden, die immer eine saubere Schmierschicht an den Kontaktstellen garantiert (Schraube mit Spindelmutter, Schraube mit Spindelrad). Eine unzureichende Schmierung führt zur Erwärmung der Kontaktbereiche und verursacht eine beträchtliche Verschleißzunahme der Spindelmutter oder des Spindelrads, die die Haltbarkeit beeinträchtigt und aufgrund der übermäßigen Verringerung der Stegstärken in den aufnehmenden Gewinden eine Bruchgefahr darstellt.

Die Schmierung der Schraube muss mit einem der folgenden Schmiermittel erfolgen:

KAPPA Special Aluminum Grease EP (empfohlen)

ROTHEN 2000/P SPECIAL KLUBER STRUCTOVIS CHD FINA CERAN WR2

BECHEM-RHUS BERUTOX M 21 KN

VORBEREITENDE MASSNAHMEN

Die Spindelheber von FRANCIA werden bei der Montage und vor dem Verpacken inspiziert und auf ihre Qualität überprüft. Bei Inbetriebnahme einer Maschine oder Anlage, an der Spindelheber installiert sind, müssen die Hebeschrauben geschmiert und gegebenenfalls alle Fremdkörper und Verunreinigungen jeglicher Art (Staub, Späne) entfernt werden. Die elektrischen Endschalter des zu bewegenden Systems (falls vorhanden) müssen sorgfältig überprüft werden, um das mechanische Hubende des Spindelhebers selbst zu vermeiden. Wenn möglich, sollte die Maschine oder Anlage bei der Abnahme schrittweise mit Last unter normalen Betriebs- und Lastbedingungen betrieben werden.

MONTAGE

Bei der Installation der Spindelheber müssen Radialbelastungen auf die Hebeschraube und die Antriebswellen der Spindelheber vermieden werden.

Daher sollte man sich vergewissern:

- Dass die Rechtwinkligkeit zwischen der Achse der Hebeschraube und der Befestigungsebene des Spindelhebers beachtet wird;
- Dass die Rechtwinkligkeit zwischen der Achse der Hebeschraube und der Befestigungsebene der Schraube/ Spindelmutter beachtet wird;
- Dass die Kraft nur in Axialrichtung zur Hebeschraube wirkt (siehe Scherkräfte FL).

WARTUNG

Die mechanischen Spindelheber müssen regelmäßig überprüft werden. Die Häufigkeit hängt von der Arbeitsumgebung, der Hebegeschwindigkeit, der Last und der Anzahl der Zyklen pro Stunde ab.

Bei Spindelhebern mit Trapezgewindeschraube muss der Verschleißgrad der Spindelmutter oder des Spindelrads ermittelt werden, um der Gefahr des Herabfallens von Lasten vorzubeugen.

LAGERUNG

Beim Einlagern und während der Lagerung müssen folgende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden:

- Die Spindelheber müssen so geschützt sein, dass sie nicht mit Staub, Verunreinigungen und Fremdkörpern in Berührung kommen;
- Sie müssen ausreichend vor der Umgebung geschützt werden, wenn aggressive Bedingungen herrschen (salzhaltige Atmosphäre, Feuchtigkeit, Chemikalien);
- Wenn Spindelheber mit „langer“ Hebeschraube horizontal gelagert werden, müssen Auflageflächen für die Schraube vorgesehen werden, um Biegespannungen der Schraube mit daraus resultierender Verformung zu vermeiden.

INFORMAZIONI GENERALI

INFORMACJE OGÓLNE ■ GENERAL INFO

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ■ INFORMACIÓN GENERAL

DESCRIPCIÓN

El gato es un dispositivo mecánico que transforma un movimiento giratorio en entrada en un movimiento lineal en salida. Se puede usar de manera individual o en diversas combinaciones con ejes, acoplamientos y cajas de reenvío angular.

Se puede accionar manualmente o mediante motor eléctrico con corriente continua y corriente alterna o con motor hidráulico.

USO

Se emplean para alinear, desplazar y posicionar cualquier tipo de carga.

VENTAJAS

- Simplicidad de uso, alta fiabilidad y mínimo mantenimiento;
- Seguridad y precisión de posicionamiento debido al sistema mecánico interno;
- Irreversibilidad: Pueden soportar la carga aplicada aun en caso de parada del mando sin usar frenos u otros sistemas de bloqueo;
- Simultaneidad de movimiento aun en caso de cargas no distribuidas uniformemente.

CARGAS

- TRACCIÓN (F1d, F1c): en caso de que la carga aplicada sea de tracción, el gato puede trabajar con la carga máxima admitida.
- COMPRESIÓN (F1d, F1c): en caso de que la carga aplicada sea de compresión, el husillo puede estar sujeto a la "carga de pandeo" que limita la carga máxima admitida en el gato. Este efecto depende de la largura del husillo, del tipo de uniones y, naturalmente, de la dimensión del husillo mismo.
- LATERALES (FL): las cargas laterales causan una inflexión del husillo, siempre se deben considerar cargas dañinas y, por tanto, se deben limitar al mínimo; pueden derivar del tipo de carga aplicada o también de un montaje incorrecto obligando al husillo a una posición anómala.

LUBRICACIÓN DEL GATO (REDUCTOR)

Los gatos se suministran con lubricación interna de larga duración. En caso de ser necesario, se puede sustituir el lubricante o rellenar el depósito. El lubricante utilizado es grasa mineral tipo NLGI00: **Gazpromneft Grease L EP 00**

LUBRICACIÓN DEL HUSILLO DE ELEVACIÓN

LA LUBRICACIÓN DEL HUSILLO ESTÁ A CARGO DEL USUARIO FINAL

La lubricación del husillo de elevación es de fundamental importancia para lograr un buen funcionamiento y una larga duración del gato; debe llevarse a cabo con una frecuencia tal que siempre garantice un estrato limpio de lubricante entre las piezas en contacto (husillo con tuerca, husillo con rueda helicoidal). La falta de lubricación provoca un sobrecalentamiento de las piezas en contacto y determina un notable aumento del desgaste de la tuerca o de la rueda helicoidal, comprometiendo su duración y determinando riesgos de rotura a causa de la reducción excesiva del espesor de las crestas de las roscas en el agarre.

La lubricación del husillo se debe realizar con uno de los siguientes lubricantes:

KAPPA Special Aluminum grease EP (recomendado)

ROTHEN 2000/P SPECIAL KLUBER STRUCTOVIS CHD FINA CERAN WR2
BECHEM-RHUS BERUTOX M 21 KN

OPERACIONES PRELIMINARES

Los gatos de husillo FRANCIA, durante el montaje y antes del embalaje se someten a inspecciones y a exámenes cualitativos. Con la puesta en marcha de la máquina o de la instalación en la que están montados los gatos, se debe lubricar el husillo de elevación y quitar, si hubiere, cuerpos extraños e impurezas de diverso tipo (polvos, virutas, etc.). Se deben controlar atentamente los dispositivos de final de carrera eléctricos (si hubiere) del sistema que se desplazará para evitar el final de carrera mecánico del gato en cuestión. Se aconseja, de ser posible, poner en marcha la máquina o la instalación con la carga y realizar la prueba en condiciones de funcionamiento normal y con la carga deseada.

MONTAJE

Durante la instalación de los gatos se debe evitar aplicar cargas radiales en el husillo de elevación y en los ejes de entrada de los gatos.

Por lo tanto, asegurarse de lo siguiente:

- Que se respete la perpendicularidad entre el eje del husillo de elevación y el plano de fijación del gato;
- Que se respete la perpendicularidad entre el eje del husillo de elevación y el plano de fijación del husillo/tuerca;
- Que la carga solo se desplace con dirección axial respecto al husillo de elevación (véase cargas laterales FL).

MANTENIMIENTO

Los gatos mecánicos deben ser sometidos a inspecciones periódicas cuya frecuencia puede ser recomendada según el entorno de trabajo, la velocidad de elevación, la carga y el número de ciclos hora.

Para los gatos de husillo trapezoidal, si se desea prevenir el riesgo de caída de la carga, se debe detectar el grado de desgaste de la tuerca o de la rueda helicoidal.

ALMACENAMIENTO

Durante las operaciones de almacenamiento y en el curso del periodo de depósito, se deben observar las siguientes precauciones:

- Los gatos se deben proteger de tal manera que no entren en contacto con polvo, impurezas y cuerpos extraños;
- Deben estar aislados adecuadamente del entorno en caso de que se presenten condiciones adversas (atmósferas salinas, humedad, sustancias químicas, etc.).
- En caso de almacenar los gatos con husillo de elevación "largo" en posición horizontal se deben prever apoyos para el husillo con el objetivo de evitar esfuerzos o flexiones del mismo con su consiguiente deformación.

IDENTIFICAZIONE DI PRODOTTO

IDENTYFIKACJA PRODUKTU ■ PRODUCT IDENTIFICATION
 IDENTIFICATION PRODUKTBEZEICHNUNG ■ IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

TARGHETTA IDENTIFICATIVA

Tutti i martinetti prodotti dalla ditta Francia sono provvisti di targhetta identificativa come da esempio sotto riportato.

IDENTIFYING LABEL

Each screw jack manufactured by Francia company is provided by identifying label as the example shown below.

TABLICZKA IDENTYFIKUJĄCA

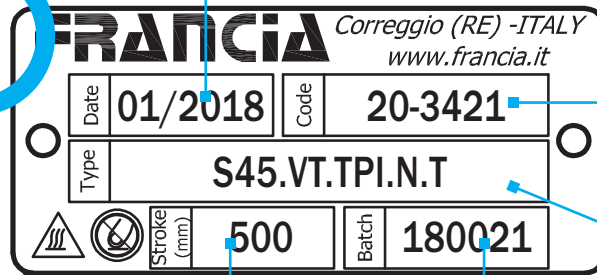
Każdy dźwignik śrubowy produkowany przez firmę Francia jest dostarczany z tabliczką z oznaczeniem identyfikacyjnym, jak przedstawiono na poniższym przykładzie.

TYPENSCHILD

Alle von der Firma Francia gefertigten Spindelheber verfügen über ein Typenschild, wie in folgendem Beispiel dargestellt.

PLACA DE IDENTIFICACIÓN

Todos los gatos fabricados por la empresa Francia cuentan con placa de identificación como se indica en el siguiente ejemplo.



Data produkcji (miesiąc/rok)

Manufacturing date (month/year)
 Date de production (mois et année)
 Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
 Fecha de fabricación (mes/año)

Kod produkcyjny

Production code
 Code de production
 Produktionscode
 Código de producción

Krótki kod (typ)

Short code (type)
 Code simplifié
 Kurzcode
 Codificación corta

Skok (mm)

Stroke (mm)
 Course (mm)
 Hub (mm)
 Carrera (mm)

Partia produkcyjna

Manufacturing batch
 Lot de production
 Chargennummer Lote de fabricación

KOD PRZY ZAMOWIENIU
 CODE DE COMMANDE USINE
 BESTELLNUMMER
 CODIGO DE PEDIDO

S45.VT.TPI.N.T.500.A.P1.1.900.TS.PMG1471

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

1. ROZMIAR

SIZE
 DIMENSIONS
 GRÖSSE
 TAMAÑO

2. VERSJA VT/VR

VERSION
 VERSION
 VERSION
 VERSIÓN

3. ŚRUBA WZNOŚZĄCA TP/TPI

LIFTING SCREW
 VIS DE SOULÈVEMENT
 HEBESCHRAUBE
 HUSILLO DE ELEVACIÓN

4. PRZEŁOŻENIE PRZEKŁADNI V/N

GEAR RATIO
 RAPPORT DE RÉDUCTION
 UNTERSETZUNGSVERHÄLTNIS
 RELACIÓN DE TRANSMISIÓN

5. WYKONANIE KORPUSU (patrz str 60)

EXECUTION
 EXÉCUTION
 AUSFÜHRUNG
 FABRICACIÓN

6. SKOK ŚRUBY(mm)

STROKE (mm)
 COURSE (mm)
 HUB (mm)
 CARRERA (mm)

7. ZAKOŃCZENIE ŚRUBY WZNOŚZĄCEJ A/hb/

C ENDING LIFTING SCREW
 TÊTE
 HEBESCHRAUBEN-ENDSTÜCK
 TERMINAL HUSILLO DE ELEVACIÓN

8. POZYCJA MONTAŻU

MOUNTING POSITION
 POSITION DE MONTAGE
 MONTAGEPOSITION
 POSICIÓN DE MONTAJE

9. POŁOŻENIE SILNIKA 1/2 patrz str. 60

MOTOR SIDE
 CÔTÉ MOTORISATION
 MOTORISIERUNGSSEITE
 LADO MOTOR

10. PRĘDKOŚĆ WEJŚCIOWA (obr/min)

INPUT SPEED (min⁻¹)
 VIT. ENTRÉE (min⁻¹)
 EINGANGSGESCHWINDIGKEIT (min⁻¹)
 VEL. ENTRADA (min⁻¹)

11. ACCESSORIA

ACCESSORIES
 ACCESSOIRES
 ZUBEHÖR
 ACCESORIOS

IDENTIFICAZIONE DI PRODOTTO

IDENTYFIKACJA PRODUKTU ■ IDENTIFICATION DU PRODUIT ■ PRODUKTBEZEICHNUNG ■ IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

CODICE
CODE
KOD
CÓDIGO

DESCRIZIONE
DESCRIPTION
OPIS
BESCHREIBUNG
DESCRIPCIÓN



S31
S38
S45
S60
S75
S88
S135

1. TAGLIE MARTINETTO

- Serie "S":** S31, S38, S45, S60, S75, S88, S135
 - Capacità di carico fino a 200 (kN)
 - Fori di fissaggio passanti
Serie "M": M35, M42, M55, M75
 - Capacità di carico fino a 100 (kN)
 - Dimensioni riduttore compatte
 - Tutte le superfici del riduttore sono lavorate
Serie "M inox": M35I, M42I, M55I, M75I
 - Capacità di carico fino a 100 (kN)
 - Come serie "M" ma in versione inox
 (I) = versione inox

1. SCREW JACK SIZES:

- "S" series:** S31, S38, S45, S60, S75, S88, S135
 - Load capacity up to 200 (kN)
 - Trough mounting holes
"M" series: M35, M42, M55, M75
 - Load capacity up to 100 (kN)
 - Compact box dimensions
 - All box surfaces are machine worked
"M inox" series: M35I, M42I, M55I, M75I
 - Load capacity up to 100 (kN)
 - Like "M series" but stainless steel execution
 (I) = stainless steel execution

1. ROZMIARY DŹWIGNIKÓW ŚRUBOWYCH

- Seria « S »:** S31, S38, S45, S60, S75, S88, S135
 - Nośność do 200 (kN)
Mocowanie poprzez otwory montażowe
Seria « M »: M35, M42, M55, M75
 - Nośność do 100 (kN)
Kompaktowe wymiary korpusu
Wszystkie powierzchnie korpusu obrabiane maszynowo
Seria « M Inox »: M35I, M42I, M55I, M75I
 - Nośność do 100 (kN)
 - tak jak seria "M" ale wykonanie ze stali nierdzewnej (I)



M35(I)
M42(I)
M55(I)
M75(I)

1. SPINDELHEBERGRÖSSE:

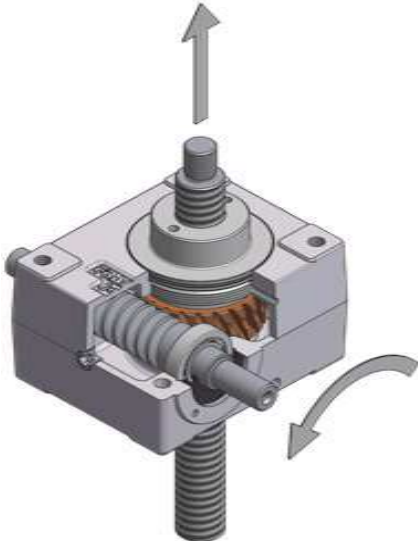
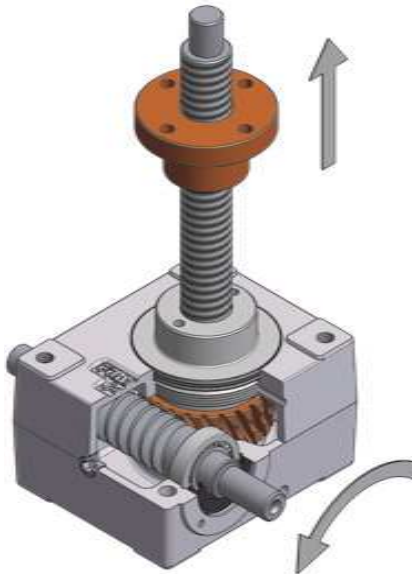
- "S"-Serie:** S31, S38, S45, S60, S75, S88, S135
 - Lastkapazität bis 200 (kN)
 - Durchgehende Befestigungslöcher
"M"-Serie: M35, M42, M55, M75
 - Lastkapazität bis 100 (kN)
 - Kompakte Getriebeabmessungen
 - Alle Oberflächen des Getriebes sind bearbeitet
"M-Inox"-Serie: M35I, M42I, M55I, M75I
 - Lastkapazität bis 100 (kN)
 - Wie "M"-Serie, aber in Edelstahlausführung
 (I) = Edelstahlausführung

1. TAMAÑO DEL GATO:

- Serie "S":** S31, S38, S45, S60, S75, S88, S135
 - Capacidad de carga de hasta 200 (kN)
 - Orificios de fijación pasantes
Serie "M": M35, M42, M55, M75
 - Capacidad de carga de hasta 100 (kN)
 - Dimensiones compactas del reductor
 - Todas las superficies del reductor están mecanizadas
Serie "M inox": M35I, M42I, M55I, M75I
 - Capacidad de carga de hasta 100 (kN)
 - Como la serie "M" pero en versión inox.
 (I) = versión inox.



IDENTIFICAZIONE DI PRODOTTO

PRODUCT IDENTIFICATION ■ IDENTYFIKACJA PRODUKTU
 PRODUKTBEZEICHNUNG ■ IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

	CODICE CODE CODE CÓDIGO	DESCRIZIONE DESCRIPTION OPIS BESCHREIBUNG
	<h1>VT</h1>	<p>2. VERSIONI VT = vite traslante: Il movimento rotatorio dell'albero d'ingresso viene trasformato in uno spostamento lineare della vite di sollevamento. (vite solidale al carico) VR = vite rotante: Il movimento rotatorio dell'albero d'ingresso viene trasformato in una rotazione della vite di sollevamento, la quale mette in movimento la chiocciola. (chiocciola solidale al carico)</p> <p>2. VERSIONS VT = translating screw: The input shaft rotating movement is transformed in an linear movement of the lifting screw (screw is solid with the load). VR = rotating screw: The input shaft rotating movement is transformed in a rotation of the lifting screw which translates the nut (nut solid with the load).</p> <p>2. WERSJA VT = śruba wykonująca ruch liniowy: Moment kręjący na wale wejściowym jest zamieniany na ruch liniowy śruby (śruba jest zespolona z ładunkiem) VR = śruba wykonująca ruch obrotowy: Moment kręjący na wale wejściowym jest zamieniany na ruch obrotowy śruby, która unosi nakrętkę (nakrętka jest zespolona z ładunkiem)</p> <p>2. VERSIONEN: VT = verschiebende Schraube: Die Drehbewegung der Eingangswelle wird in eine lineare Bewegung der Hebeschraube umgesetzt (Schraube bewegt sich mit Last). VR = drehende Schraube: Die Drehbewegung der Eingangswelle wird in eine Drehbewegung der Hebeschraube umgesetzt, die die Spindelmutter in Bewegung setzt (Spindelmutter bewegt sich mit Last).</p>
	<h1>VR</h1>	<p>2. VERSIONES - HT = husillo de traslación: El movimiento giratorio del eje de entrada se transforma en un desplazamiento lineal del husillo de elevación. (husillo solidario con la carga) - HR = husillo de rotación: El movimiento de rotación del eje de entrada se transforma en una rotación del husillo de elevación, el cual pone en movimiento a la tuerca. (tuerca solidaria con la carga)</p>


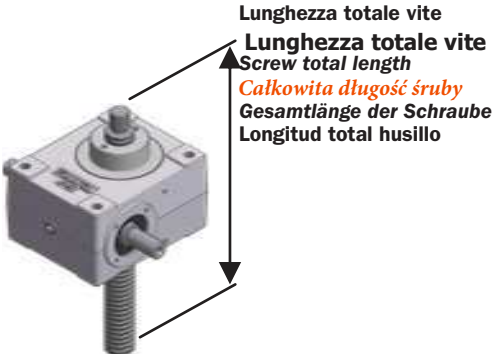
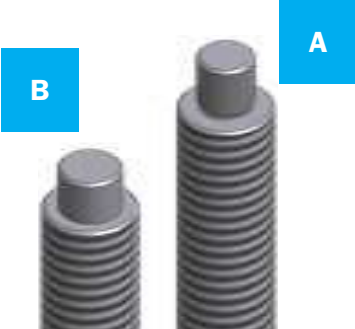
IDENTIFICAZIONE DI PRODOTTO

PRODUCT IDENTIFICATION ■ IDENTYFIKACJA PRODUKTU
 PRODUKTBEZEICHNUNG ■ IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

<p>CODICE CODE CODE CÓDIGO</p>	<p>DESCRIZIONE DESCRIPTION OPIS BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN</p>
 <p style="text-align: center; font-size: 24pt; font-weight: bold;"> TP(I) TPSX(I) TPM RDS </p>	<p>3. VITI DI SOLLEVAMENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> - TP = vite trapezoidale (standard) - TPI = vite trapezoidale inox - TPSX = vite trapezoidale sinistra - TPSXI = vite trapezoidale inox sinistra - RDS = vite a ricircolo di sfere - TPM = vite trapezoidale maggiorata <p>3. LIFTING SCREWS</p> <ul style="list-style-type: none"> - TP = trapezoidal screw - (standard) - TPI = stainless steel trapezoidal screw - TPSX = left hand trapezoidal screw - TPSXI = stainless steel left hand trap. screw - RDS = ball screw - TPM = over dimensioned trapezoidal screw <p>3. ŚRUBA PODNOSZĄCA</p> <ul style="list-style-type: none"> - TP = śruba trapezowa (standard) - TPI = śruba trapezowa stal nierdzewna - TPSX = śruba trapezowa z lewym gwintem - TPSXI = śruba trapezowa stal nierdzewna z lewym gwintem - RDS = śruba kulowa - TPM = śruba trapezowa przewymiarowana <p>3. HEBESCHRAUBEN</p> <ul style="list-style-type: none"> - TP = Trapezgewindeschraube (Standard) - TPI = Edelstahl-Trapezgewindeschraube - TPSX = Trapez-Linksgewindeschraube - TPSXI = Edelstahl-Trapez-Linksgewindeschraube - RDS = Kugelrollschraube - TPM = extra große Trapezgewindeschraube <p>3. HUSILLOS DE ELEVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> - TP = husillo trapezoidal (estándar) - TPI = husillo trapezoidal inox. - TPIZQ = husillo trapezoidal izquierdo - TPIZQI = husillo trapezoidal inox. izquierdo - RDB = husillo de recirculación de bolas - TPA = husillo trapezoidal agrandado
 <p style="text-align: center; font-size: 24pt; font-weight: bold;"> V N </p>	<p>4. RAPPORTI DI RIDUZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> - "V" = veloce - "N" = lento <p>4. GEAR RATIOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "V" = fast - "N" = slow <p>4. PRZEŁOŻENIE PRZEKŁADNI</p> <ul style="list-style-type: none"> - 'V' = szybkie - 'N' = wolne <p>4. UNTERSETZUNGSVERHÄLTNIS</p> <ul style="list-style-type: none"> - 'V' = schnell - 'N' = langsam <p>4. RELACIÓN DE TRANSMISIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> - "V" = rápido - "N" = lento

IDENTIFICAZIONE DI PRODOTTO

PRODUCT IDENTIFICATION ■ IDENTYFIKACJA PRODUKTU
 PRODUKTBEZEICHNUNG ■ IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

	CODICE CODE CODE CÓDIGO	DESCRIZIONE DESCRIPTION OPIS BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN
	<p style="text-align: center;"> T W ... H1 H2 ... </p>	<p>5. ESECUZIONI Doppio albero, albero singolo, albero cavo, ecc... (vedi pag. 60)</p> <p>5. EXECUTIONS Double shaft, single shaft, hollow shaft, etc... (see at page 60)</p> <p>5. WYKONANIE Podwójny wał, pojedynczy wał, wał drążony, etc... (patrz str 60)</p> <p>5. AUSFÜHRUNGEN Doppelte Welle, einfache Welle, Kabelwelle usw. (siehe Seite 60)</p> <p>5. FABRICACIÓN Eje doble, eje simple, eje hueco, etc. (véase pág. 60)</p>
		<p>6. CORSA Realizzata in base alla richiesta del cliente. (per viti con lunghezza superiore a 3 m contattare il nostro ufficio tecnico)</p> <p>6. STROKE Made by the customer request. (for lifting screw over than 3 m of length contact out technical office)</p> <p>6. SKOK ŚRUBY Długość skoku- na życzenie klienta Dla śruby podnoszącej dłuższej niż 3m- skontaktuj się z naszym biurem technicznym</p> <p>6. HUB Gefertigt nach Kundenangaben (wenden Sie sich für Schrauben mit einer Länge von mehr als 3 m an unsere Technikabteilung)</p> <p>6. CARRERA Realizada según el pedido del cliente. (para husillos con longitud superior a 3 m contactar con el servicio técnico)</p>
	<p style="text-align: center;"> A B C </p>	<p>7. TERMINALI VITI DI SOLLEVAMENTO - Tipo "A" = terminale filettato (standard VT) - Tipo "B" = terminale cilindrico (standard VR) - Tipo "C" = terminale a disegno</p> <p>7. END LIFTING SCREW - Type "A" = threaded end (VT standard) - Type "B" = cylindrical end (VR standard) - Type "C" = custom execution under drawing</p> <p>7. ZAKOŃCZENIE ŚRUBY PODNOSZĄCEJ Type "A" = zakończenie gwintowane (standard VT) Type "B" = zakończenie cylindryczne (standard VR) Type "C" = specjalne wykonanie wg rysunku</p> <p>7. HEBESCHRAUBEN-ENDSTÜCKE - Typ "A" = Endstück mit Gewinde (VT-Standard) - Typ "B" = zylindrisches Endstück (VR-Standard) - Typ "C" = Endstück nach Kundenvorgabe</p> <p>7. CABEZALES HUSILLOS DE ELEVACIÓN - Tipo "A" = terminal roscado (estándar VT) - Tipo "B" = terminal cilíndrico (estándar VR) - Tipo "C" = terminal según dibujo</p>

IDENTIFICAZIONE DI PRODOTTO

PRODUCT IDENTIFICATION ■ IDENTYFIKACJA PRODUKTU
 PRODUKTBEZEICHNUNG ■ IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

	<p>CODICE CODE CODE CÓDIGO</p>	<p>DESCRIZIONE DESCRIPTION OPIS BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN</p>
<p>P1</p> <p>P3</p> <p>P2</p>	<p>P1</p> <p>P2</p> <p>P3</p>	<p>8. POSIZIONI DI MONTAGGIO P1 = verticale verso l'alto (carico in compressione) P2 = orizzontale (carico in compressione e/o trazione) P3 = verticale verso il basso (carico in trazione)</p> <p>8. MOUNTING POSITIONS P1 = vertical upward (compression load) P2 = horizontal (compression and/or traction load) P3 = vertical downward (traction load)</p> <p>8. POZYCJE MONTAŻU P1 = pionowo w górę (obciążenie ściskające) P2 = poziomo (obciążenie ściskające/rozciągające) P3 = pionowo w dół (obciążenie rozciągające)</p> <p>8. MONTAGEPOSITIONEN: P1 = vertikal nach oben (Last unter Druck) P2 = horizontal (Last unter Druck und/oder Zug) S3 = vertikal nach unten (Last unter Zug)</p> <p>8. POSICIONES DE MONTAJE: P1 = vertical hacia arriba (carga en compresión) P2 = horizontal (carga en compresión o en tracción) P3 = vertical hacia abajo (carga en tracción)</p>
		<p>9. LATO MOTORIZZAZIONE vedi "esecuzioni"</p> <p>9. MOTOR SIDE see "executions"</p> <p>9. POŁOŻENIE SILNIKA zobacz "wykonanie"</p> <p>9. MOTORISIERUNGSSEITE: Siehe "Ausführungen"</p> <p>9. LADO MOTOR véase "fabricación"</p> <p>10. VELOCITÀ INGRESSO standard fino a 1500 (min-1). per vel. superiori contattare il nostro ufficio tecnico.</p> <p>10. INPUT SPEED: standard up to 1500 (min-1). For further speed contact our technical office.</p> <p>10. PRĘDKOŚĆ WEJŚCIOWA: standardowa do 1500 (min-1). Dla większych prędkości obrotowych na wejściu- skontaktuj się z naszym biurem technicznym</p> <p>10. EINGANGSGESCHWINDIGKEIT Standard bis 1500 (min-1). Wenden Sie sich für höhere Geschwindigkeiten an unsere Technikabteilung.</p> <p>10. VELOCIDAD ENTRADA Estándar hasta 1500 (min-1). para vel. superiores contactar con el servicio técnico.</p>

VITI DI SOLLEVAMENTO

LIFTING SCREWS ■ ŚRUBY PODNOŠZĄCE
HEBESCHRAUBEN ■ HUSILLOS DE ELEVACIÓN

	TP (Standard)	TPI	TPSX	TPSXI	TPM	RDS
S31.VT...	Tr18x4	Tr18x4 SS	Tr18x4 LH	Tr18x4 LH SS	-	
S31.VR...	Tr18x4	Tr18x4 SS	Tr18x4 LH	Tr18x4 LH SS	Tr20X4	
S38.VT...	Tr20x4	Tr20x4 SS	Tr20x4 LH	Tr20x4 LH SS	-	
S38.VR...	Tr20x4	Tr20x4 SS	Tr20x4 LH	Tr20x4 LH SS	Tr30X6	
S45.VT...	Tr30x6	Tr30x6 SS	Tr30x6 LH	Tr30x6 LH SS	-	
S45.VR...	Tr30x6	Tr30x6 SS	Tr30x6 LH	Tr30x6 LH SS	Tr40X7	
S60.VT...	Tr40x7	Tr40x7 SS	Tr40x7 LH	Tr40x7 LH SS	-	
S60.VR...	Tr40x7	Tr40x7 SS	Tr40x7 LH	Tr40x7 LH SS	Tr60X9	
S75.VT...	Tr60x9	Tr60x9 SS	-	-		
S75.VR...	Tr60x9	Tr60x9 SS	-	-	-	
S88.VT...	Tr80x10	-	-	-	-	
S88.VR...	Tr80x10	-	-	-	-	
S135.VT...	Tr100x12	-	-	-	-	
S135.VR...	Tr100x12	-	-	-	-	
M35(I).VT...	Tr20x4	Tr20x4 SS	Tr20x4 LH	Tr20x4 LH SS	-	
M35(I).VR...	Tr20x4	Tr20x4 SS	Tr20x4 LH	Tr20x4 LH SS	Tr30X6	
M42(I).VT...	Tr30x6	Tr30x6 SS	Tr30x6 LH	Tr30x6 LH SS	-	
M42(I).VR...	Tr30x6	Tr30x6 SS	Tr30x6 LH	Tr30x6 LH SS	Tr40X7	
M55(I).VT...	Tr40x7	Tr40x7 SS	Tr40x7 LH	Tr40x7 LH SS	-	
M55(I).VR...	Tr40x7	Tr40x7 SS	Tr40x7 LH	Tr40x7 LH SS	Tr60X9	
M75.VT...	Tr60x9	Tr60x9 SS	-	-	-	
M75.VR...	Tr60x9	Tr60x9 SS	-	-	-	

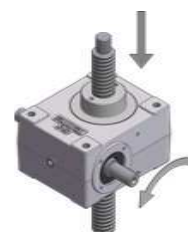
Contattare il ns. Ufficio tecnico
Contact our technical office
Skontaktuj się z naszym biurem technicznym
Kontaktieren Sie unser technisches Büro
Contacte con nuestra oficina técnica

SENSI DI ROTAZIONE E SPOSTAMENTI

ROTATIONS AND DISPLACEMENTS OBROTY I PRZESUNIĘCIA
DREHRICHTUNG UND VERSETZUNG ■ SENTIDOS DE ROTACIÓN Y DESPLAZAMIENTOS

TP, TPI, RDS, TPM

TPSX, TPSXI



TAGLIA · SIZE · WYMIARY · GRÖSSE · TAMAÑO			S31		S38		S45		S60		S75		S88		S135		
(C1d)	(Capacità di carico dinamica - <i>Dynamic load capacity</i> Maksymalne obciążenie dynamiczne - <i>Dynamische Lastkapazität</i> - <i>Capacidad de carga dinámica</i>)	kN (ton)	5 (0,5)		10 (1)		25 (2,5)		50 (5)		100 (10)		200 (20)		400 (40)		
(C1s)	Capacità di carico statica - Maksymalne obciążenie statyczne - <i>Capacité de charge statique</i> - <i>Statische Lastkapazität</i> - <i>Capacidad de carga estática</i>	kN (ton)	9 (0,9)		17 (1,7)		37 (3,7)		67 (6,7)		130 (13)		268 (26,8)		456 (45,6)		
	Vite di sollevamento - <i>Lifting screw</i> - Śruba podnosząca - <i>Hebeschraube</i> - <i>Husillo de elevación</i>		Tr18x4		Tr20x4		Tr30x6		Tr40x7		Tr60x9		Tr80x10		Tr100x12		
R	Rapporto di riduzione - <i>Gear ratio</i> - Przełożenie przekładni - <i>Untersetzungsverhältnis</i> - <i>Relación de transmisión</i>		1/6,75 (V)	1/24 (N)	1/5,5 (V)	1/21 (N)	1/6 (V)	1/24 (N)	1/7 (V)	1/28 (N)	1/9 (V)	1/36 (N)	1/7 (V)	1/28 (N)	1/10 (V)	1/30 (N)	
(c1)	Corsa per giro - Skok śruby dla 1-go obrotu wejściowego - <i>Course par tour</i> - <i>Hub pro Drehung</i> - <i>Carrera por rotación</i>	mm	0,59	0,17	0,73	0,19	1	0,25	1	0,25	1	0,25	1,42	0,35	1,2	0,4	
(m1m)	Coppia max ingresso per mar.in serie - <i>Max input torque for in line connection jacks</i> - Maksymalny moment obrotowy na wejściu dla dźwigników połączonych liniowo - <i>Maximales Eingangsdrehmoment für Reihenschaltung</i> - <i>Par máx. entrada para gatos en serie</i>	Nm	14	14	39	33	132	115	316	228	135	133	267	234	1840	1550	
(mv)	Coppia d'attrito vite-madrevite con F1d=C1d - Moment sił tarcia między śrubą a nakrętką przy F1d=C1d - <i>Couple de friction vis - vis sans fin avec F1d=C1d</i> - <i>Reibungsdrehmoment Schraube-Mutter mit F1d=C1d</i> - <i>Par de fricción husillo-tuerca con F1d=C1d</i>	Nm	≈ 7,5		≈ 16		≈ 60		≈ 150		≈ 430		≈ 1100		≈ 2700		
Materiale cassa martinetto - <i>Screw jack box material</i> - Materiał korpusu dźwignika śrubowego - <i>Material des Spindelhebergehäuses</i> - <i>Material carcasa gato</i>			Alluminio - <i>Aluminum alloy</i> Stop aluminium - <i>Aluminum</i> Aluminio AC 43100					Ghisa - <i>Cast iron</i> Żeliwo - <i>Gusseisen</i> Hierro fundido G25 UNI 5007					Ghisa - <i>Cast iron</i> - Żeliwo - <i>Gusseisen</i> - Hierro fundido GS400 UNI 4544				
Protezione superficiale cassa - <i>Box surface protection</i> - Ochrona powierzchni korpusu dźwignika śrubowego - <i>Gehäuse-Oberflächenschutz</i> - <i>Protección superficial carcasa</i>								-					Geomet 321				
Temperatura di esercizio - <i>Operating temperature</i> - Temperatura pracy - <i>Betriebstemperatur</i> - <i>Temperatura de funcionamiento</i>			°C		- 5°C / +40 °C (per temperature diverse contattare il nostro ufficio tecnico) - 5°C / +40 °C (for different temperature contact our technical office) - 5°C / +40 °C (Dla innych temperatur, skontaktuj się z naszym biurem technicznym) - 5 °C / +40 °C (wenden Sie sich für andere Temperaturen an unsere Technikabteilung) - 5°C / +40 °C (para temperaturas diferentes contactor con el servicio técnico)												
Lubrificazione - <i>Lubrication</i> - Smarowanie - <i>Schmierung</i> - <i>Lubricación</i>			Grasso minerale NLGI00 (vedi pag. 12) - <i>Mineral grease NLGI00</i> (see at page 13) Smar mineralny NLGI00 (patrz 14) - <i>Mineralfett NLGI00</i> (siehe Seite 15) <i>Grasa mineral NLGI00</i> (véase pág. 16)														
Quantità di lubrificante - <i>Amounts of lubricant</i> - Ilość smaru - <i>Schmiermittelmenge</i> - <i>Cantidad de lubricante</i>			cc	50	100	350	600	750	1500	4000							
Peso del martinetto esclusa vite di sollevamento - <i>Screw jack weight without lifting screw</i> - Waga dźwignika bez śruby podnoszącej - <i>Gewicht des Spindelhebers ohne Hebeschraube</i> - <i>Peso del gato sin husillo de elevación</i>			kg	1,5	2,4	6	18,5	28	62	200							
Peso vite di soll. ogni 100 mm - Waga 100 mm śruby podnoszącej - <i>Poids vis de soulèvement tous les 100 mm</i> - <i>Gewicht der Hebeschraube pro 100 mm</i> - <i>Peso husillo de elevación cada 100 mm</i>			kg	0,15	0,2	0,4	0,8	1,8	3,4	55,6							

TAGLIA · SIZE · DIMENSIONS · GRÖSSE · TAMAÑO			M35		M42		M55		M75		M35I		M42I		M55I		M75I	
(C1d)	(Capacità di carico dinamica - Dynamic load capacity Maksymalne obciążenie dynamiczne - Dynamische Lastkapazität - Capacidad de carga dinámica)	kN (ton)	10 (1)	25 (2,5)	50 (5)	100 (10)	10 (1)	25 (2,5)	50 (5)	100 (10)	10 (1)	25 (2,5)	50 (5)	100 (10)	10 (1)	25 (2,5)	50 (5)	100 (10)
(C1s)	Capacità di carico statica - Static load capacity - Maksymalne obciążenie statyczne - Statische Lastkapazität - Capacidad de carga estática	kN (ton)	17 (1,7)	42 (4,2)	67 (6,7)	200 (20)	17 (1,7)	42 (4,2)	67 (6,7)	200 (20)	17 (1,7)	42 (4,2)	67 (6,7)	200 (20)	17 (1,7)	42 (4,2)	67 (6,7)	200 (20)
	Vite di sollevamento - Lifting screw - Śruba podnosząca - Hebeschraube - Husillo de elevación		Tr20x4		Tr30x6		Tr40x7		Tr60x9		Tr20x4		Tr30x6		Tr40x7		Tr60x9	
R	Rapporto di riduzione - Gear ratio - Przełożenie przekładni - Unteretzungsverhältnis Relación de transmisión		1/5 (V)	1/20 (N)	1/6 (V)	1/24 (N)	1/7 (V)	1/28 (N)	1/9 (V)	1/36 (N)	1/5 (V)	1/20 (N)	1/7 (V)	1/24 (N)	1/7 (V)	1/28 (N)	1/9 (V)	1/36 (N)
(c1)	Corsa per giro - Skok śruby dla 1-go obrotu wejściowego - Course pour tour - Hub pro Drehung Carrera por rotación	mm	0,8	0,2	1	0,25	1	0,25	1	0,25	0,8	0,2	1	0,25	1	0,25	1,0	0,25
(m1m)	Coppia max ingresso per mar.in serie - Max input torque for in line connection jacks - Maksymalny moment obrotowy na wejściu dla dźwigników połączonych liniowo - Maximales Eingangsdrehmoment für Reihenschaltung - Par máx. entrada para gatos en serie	Nm	59	38	126	75	99	162	135	133	59	38	126	75	99	162	135	133
(mv)	Coppia d'attrito vite-madrevite con F1d=C1d - Screw-nut friction torque at F1d=C1d - Moment sil tarcia między śrubą a nakrętką przy F1d=C1d - - Reibungsdrehmoment Schraube-Mutter mit F1d=C1d - Par de fricción husillo-tuerca con F1d=C1d	Nm	≈ 16		≈ 60		≈ 150		≈ 430		≈ 16		≈ 60		≈ 150		≈ 430	
	Materiale cassa martinetto - Screw jack box material - Materiał korpusu dźwignika śrubowego - Material des Spindelhebergehäuses - Material carcasa gato		Alluminio - Aluminum alloy Stop aluminium - Aluminum Aluminio AC 43100				Ghisa - Cast iron - Zeliwo Gusseisen Hierro fundido G25 UNI 5007		Ghisa - Cast iron - Zeliwo Gusseisen Hierro fundido GS400 UNI 4544		Acciaio Inox - Stainless steel - Stal nierdzewna Edelstahl Acero Inox AISI 316 (ASTM A 351 CF8M)							
	Protezione superficiale cassa - Box surface protection - Ochrona powierzchni korpusu dźwignika śrubowego - Gehäuse-Oberflächenschutz - Protección superficial carcasa		Anodizzazione - Anodizing Anodowanie - Eloxierung Anodización				Geomet 321											
	Temperatura di esercizio - Operating temperature - Temperatura pracy - Betriebstemperatur - Temperatura de funcionamiento	°C	- 5°C / +40 °C (per temperature diverse contattare il nostro ufficio tecnico) - 5°C / +40 °C (for different temperature contact our technical office) - 5°C / +40 °C (Dla innych temperatur, skontaktuj się z naszym biurem technicznym) - 5 °C / +40 °C (wenden Sie sich für andere Temperaturen an unsere Technikabteilung) - 5°C / +40 °C (para temperaturas diferentes contactar con el servicio técnico)															
	Lubrificazione - Lubrication - Smarowanie - Schmierung - Lubricación		Grasso minerale NLGI00 (vedi pag. 12) - Mineral grease NLGI00 (see at page 13) Smar mineralny NLGI00 (voir patrz str 14) - Mineralfett NLGI00 (siehe Seite 15) Grasa mineral NLGI00 (véase pág. 16)															
	Quantità di lubrificante - Amounts of lubricant - Ilość smaru Schmiermittelmenge - Cantidad de lubricante	cc	50	150	400	750	50	150	400	750	50	150	400	750	50	150	400	750
	Peso del martinetto esclusa vite di sollevamento - Waga dźwignika śrubowego bez śruby podnoszącej - Poids du vérin sans vis de soulèvement - Gewicht des Spindelhebers ohne Hebeschraube - Peso del gato sin husillo de elevación	kg	2,3	4,5	14	28,5	3,8	7,3	14,4	28,5	3,8	7,3	14,4	28,5	3,8	7,3	14,4	28,5
	Peso vite di soll. ogni 100 mm - Waga 100 mm śruby podnoszącej - Gewicht der Hebeschraube pro 100 mm - Peso husillo de elevación cada 100 mm	kg	0,2	0,4	0,8	1,8	0,2	0,4	0,8	1,8	0,2	0,4	0,8	1,8	0,2	0,4	0,8	1,8

SCHEMI DI MONTAGGIO

LAY-OUTS ■ SCHEMAT MONTAŻU
MONTAGESCHEMATA ■ ESQUEMAS DE
MONTAJE

Configurazioni multiple di martinetti:

Dove ci sono più martinetti collegati insieme, la potenza totale d'ingresso deve tenere conto delle perdite negli elementi di connessione quali giunti e rinvii angolari. Calcolare tale potenza utilizzando i seguenti rendimenti:

2 martinetti in serie	95%
3 martinetti in serie	90%
4 martinetti in serie	85%
5 martinetti in serie	81%
...	
rinvio angolare	90%

👁 Controllare la coppia massima ammessa per martinetti in serie (m1m).

P1 = potenza in ingresso su 1 martinetto

Pt = potenza assorbita dal motore

Konfiguracje dźwigników śrubowych:

Jeżeli istnieje kilka dźwigników stanowiących część kompletnego układu, można obliczyć całkowitą moc wejściową dla układu, uwzględniając straty w sprzęgłach i przekładniach, stosując następujące sprawności:

2 dźwigniki w linii	95 %
3 dźwigniki w linii	90 %
4 dźwigniki w linii	85 %
5 dźwigników w linii	81 %
...	
Przekładnia kątowa	90 %.

👁 Sprawdź maksymalny moment obrotowy dla dźwigników połączonych liniowo (m1m)

P1 = moc wejściowa dla 1-go dźwignika

Pt = wymagana moc silnika dla układu połączonych dźwigników

Configuraciones múltiples de los gatos:

Donde hay varios gatos conectados entre sí, la potencia total de entrada debe tener en cuenta las pérdidas en los elementos de conexión como acoplamientos y cajas de reenvío angulares. Calcular dicha potencia utilizando los siguientes rendimientos:

2 gatos en serie	95%
3 gatos en serie	90%
4 gatos en serie	85%
5 gatos en serie	81%
...	
caja de reenvío angular	90%

👁 Controlar el par máximo admitido para gatos en serie (m1m).

P1 = potencia en entrada en 1 gato

Pt = potencia absorbida por el motor

Multiple jack configurations:

Where there are multiple jacks forming part of a complete system, calculate the total input power for the system, including losses in couplings and gear boxes, using the following efficiencies:

2 in line jacks	95%
3 in line jacks	90%
4 in line jacks	85%
5 in line jacks	81%
...	
Angular gearbox	90%

👁 Check the maximum torque for in line connection jacks (m1m).

P1 = input power for 1 jack

Pt = motor power request

Mehrfach-Konfiguration von Spindelhebern:

Wenn mehrere Spindelheber miteinander verbunden sind, muss die Gesamteingangsleistung die Verluste in den Verbindungselementen wie Gelenken und Winkelgetrieben berücksichtigen. Bei der Berechnung der Leistung gelten folgende Wirkungsgrade:

2 Spindelheber in Reihenschaltung	95 %
3 Spindelheber in Reihenschaltung	90 %
4 Spindelheber in Reihenschaltung	85 %
5 Spindelheber in Reihenschaltung	81 %
...	
Winkelgetriebe	90 %

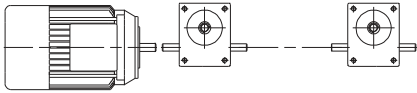
👁 Kontrollieren Sie das maximal zulässige Drehmoment für Spindelheber in Reihenschaltung (m1m).

P1 = Eingangsleistung an 1 Spindelheber

Pt = Leistungsaufnahme des Motors

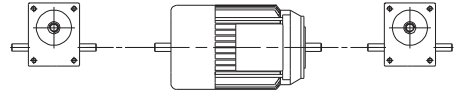
1

$Pt = 2 \cdot P1 \cdot 100 / 95$



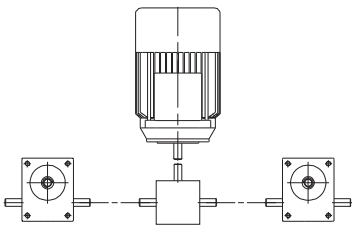
2

$Pt = 2 \cdot P1 \cdot 100 / 95$



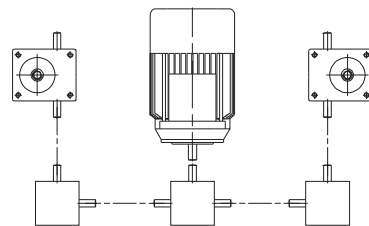
3

$Pt = 2 \cdot P1 \cdot 100 / 85$



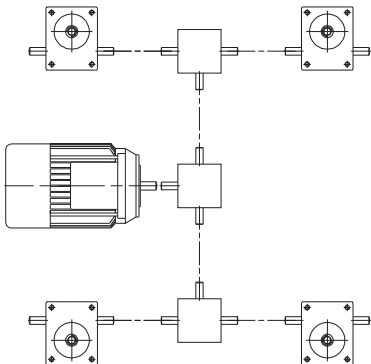
4

$Pt = 2 \cdot P1 \cdot 100 / 77$



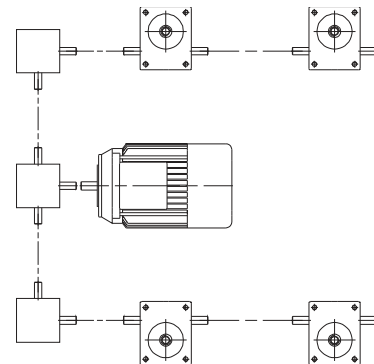
5

$Pt = 4 \cdot P1 \cdot 100 / 65$



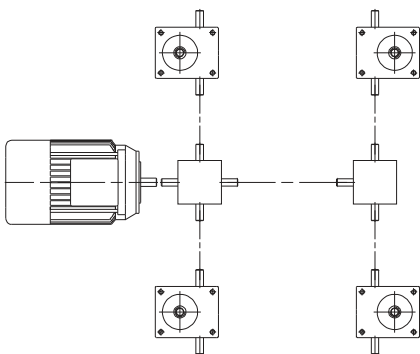
6

$Pt = 4 \cdot P1 \cdot 100 / 65$



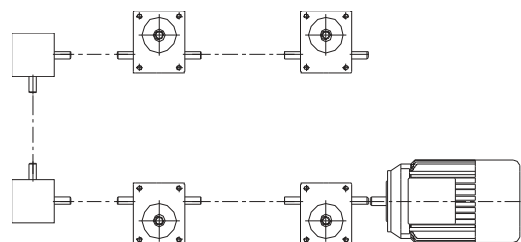
7

$Pt = 4 \cdot P1 \cdot 100 / 69$



8

$Pt = 4 \cdot P1 \cdot 100 / 69$



FORZE LATERALI E FORZE RADIALI

LATERAL LOADS AND RADIAL LOADS ■ OBŁAŹENIE BOCZNE I PROMIENIOWE
SCHER- UND RADIALKRÄFTE ■ FUERZAS LATERALES Y FUERZAS RADIALES

- **Forza laterale massima sulla vite di sollevamento FL**
- **Max lateral load on the lifting screw FL**
Maksymalne obciążenie boczne na śrubie FL
- **Maximale Scherkraft an Hebeschraube FL**
Fuerza lateral máxima en el husillo de elevación FL

TAGLIA SIZE ROZMIAR GRÖSSE TAMAÑO	ci (mm)						
	100	300	500	700	1000	1500	2000
S31	149	69	45	33	24	16	12
S38	223	110	73	54	40	27	21
S45	422	216	145	109	80	55	42
S60	960	533	369	282	209	145	112
S75	2359	1396	991	769	575	405	312
S88	6835	4186	3017	2358	1776	1259	975
S135	10430	7070	5340	4290	3300	2400	1880
M35(I)	178	84	55	41	30	20	15
M42(I)	359	181	121	91	67	46	35
M55(I)	778	412	280	212	156	108	82
M75(I)	1930	1100	769	591	439	307	236

Forza radiale massima sull'albero d'ingresso Fr

Se i martinetti sono comandati attraverso sistemi a catena o a cinghia occorre verificare che il carichi radiali sull'albero d'ingresso non superino i valori sotto riportati.

Max radial load on the input shaft Fr

If jacks are driven by chains or belts, care must be taken to ensure that the radial load on the input shaft do not exceed the values below.

Maksymalne obciążenie promieniowe na wale wejściowym Fr

Jeżeli dźwigniki napędzane są łańcuchami lub pasami, należy uważać, aby obciążenie promieniowe na wale wejściowym nie przekraczało poniższych wartości.

Maximale Radialkraft an der Eingangswelle Fr

Wenn die Spindelheber über ein Ketten- oder Riemensystem angetrieben werden, muss sichergestellt werden, dass die auf die Eingangswelle einwirkenden Radialkräfte die unten angegebenen Werte nicht überschreiten.

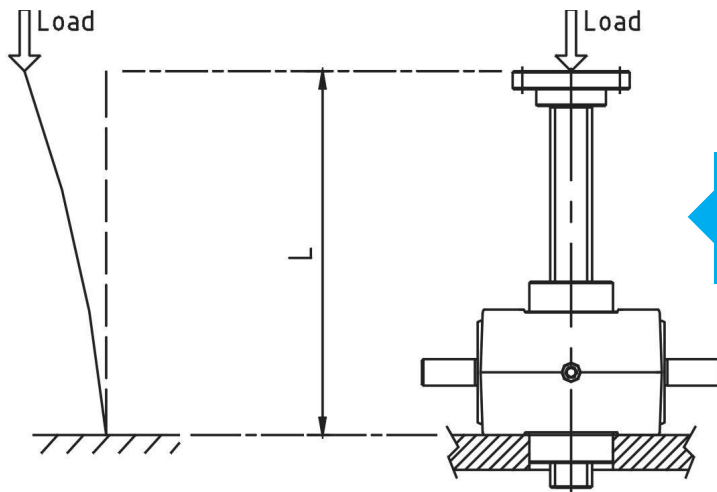
Fuerza radial máxima en el eje de entrada Fr

Si los gatos son accionados mediante sistemas de cadena o de correa, se debe verificar que las cargas radiales en el eje de entrada no superen los valores indicados a continuación.

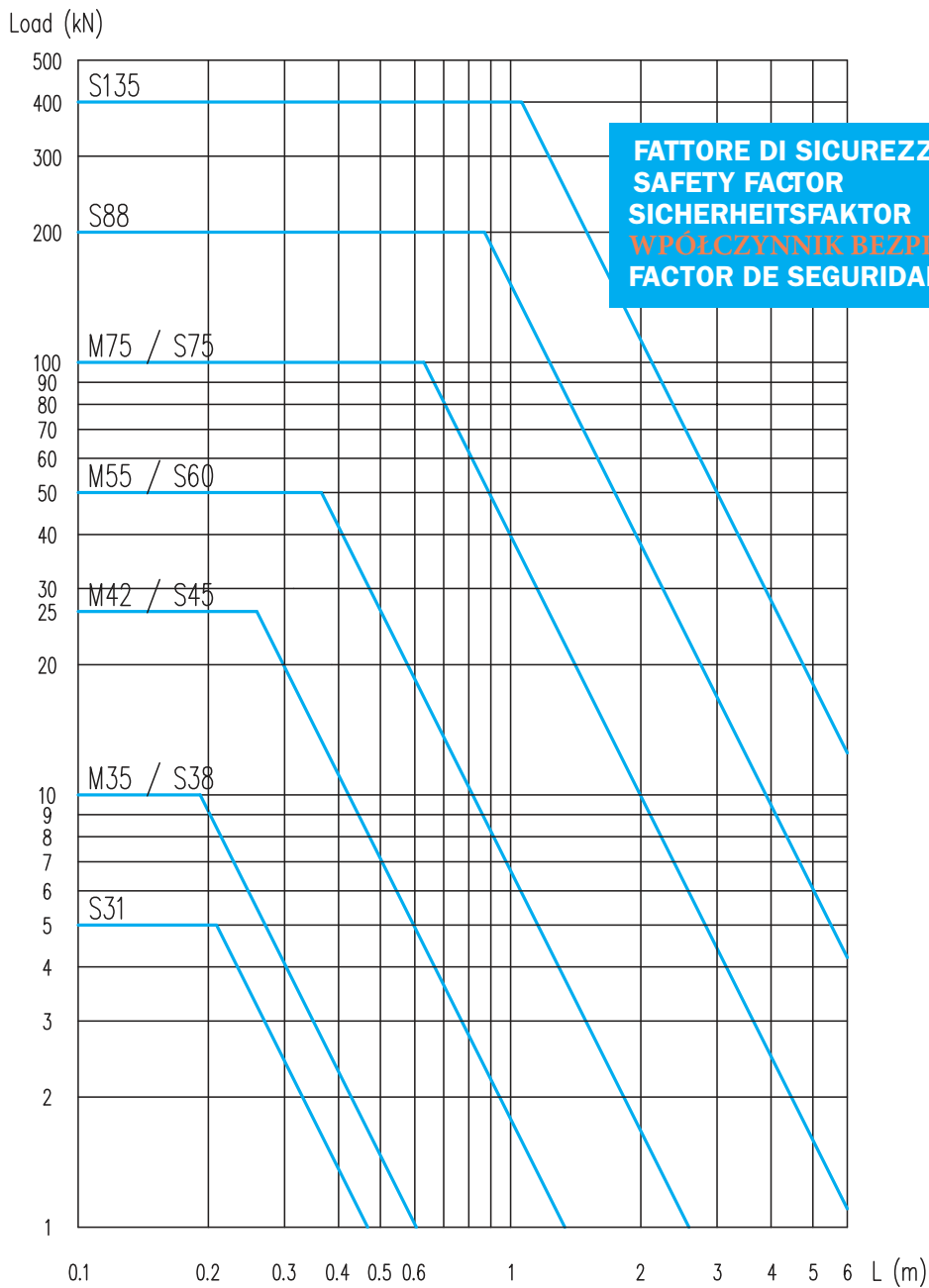
TAGLIA SIZE ROZMIAR GRÖSSE TAMAÑO	S31	S38	S45	S60	S75	S88	S135	M35(I)	M42(I)	M55(I)	M75(I)	M75(I)
Fr (N)	100	200	300	500	800	800	2200	200	300	500	800	800

CARICO DI PUNTA

BUCKLING LOAD ■ OBciążENIE WYBOCZENIOWE
HÖCHSTLAST ■ CARGA DE PANDEO



Carico non guidato
Ciężar nie prowadzony
Ungeführte Last
Carga no guiada

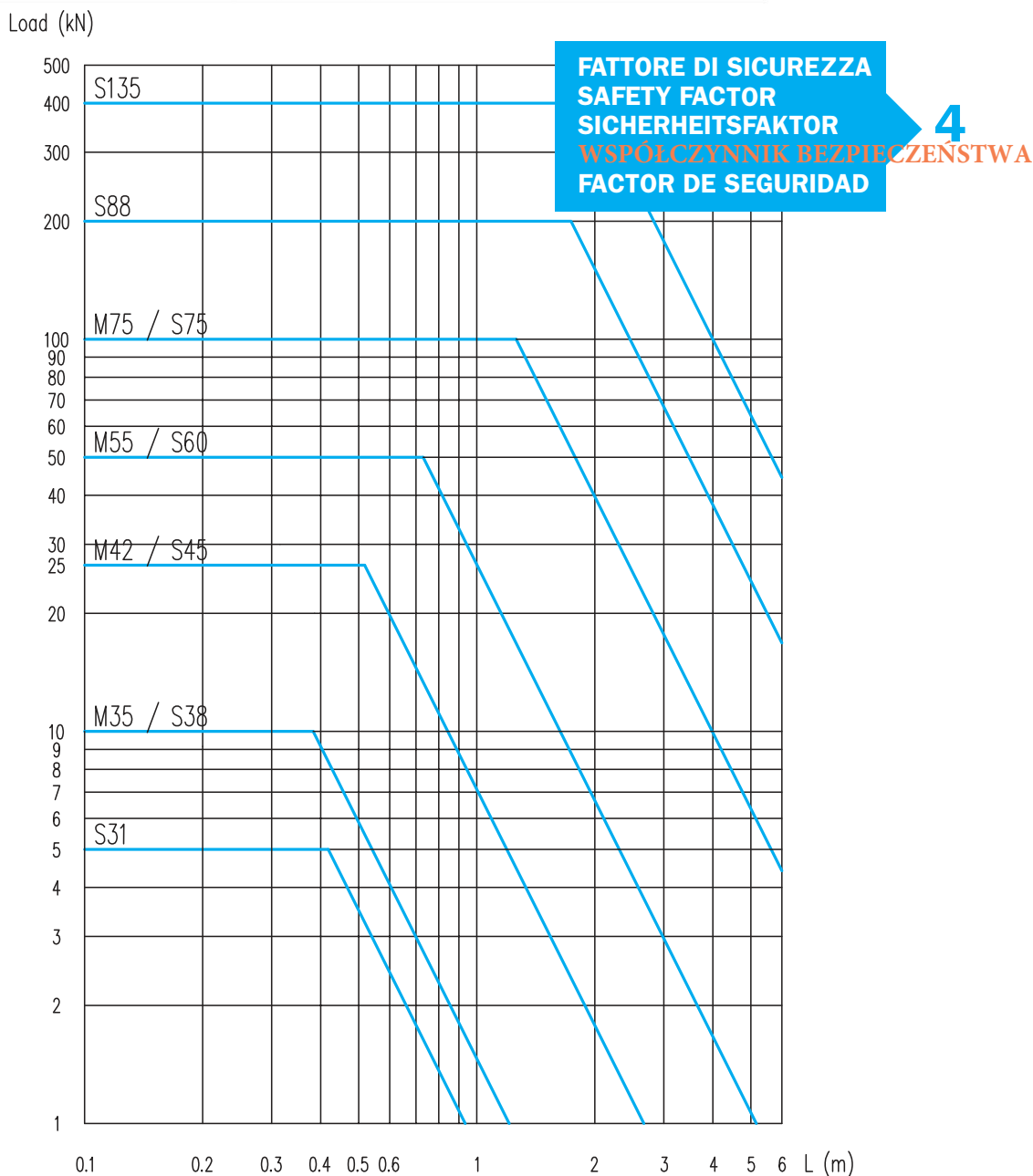
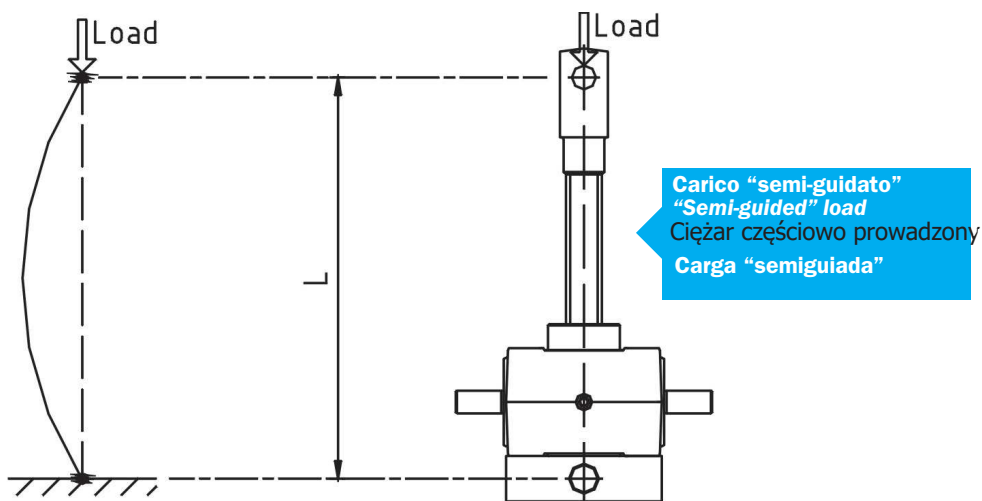


FATTORE DI SICUREZZA
SAFETY FACTOR
SICHERHEITSAKTOR
WPÓLCZYNNIK BEZPIECZEŃSTWA
FACTOR DE SEGURIDAD

4

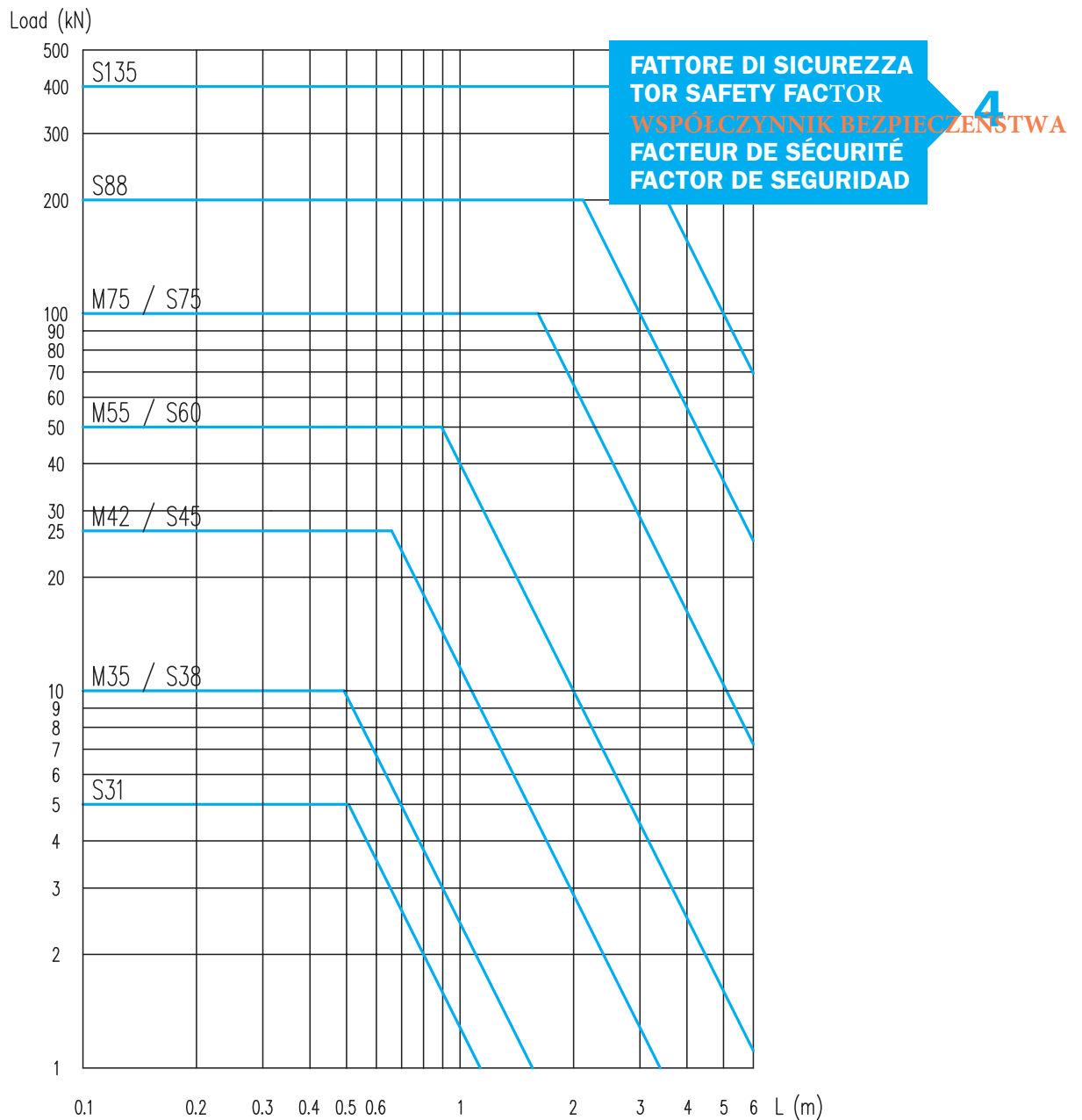
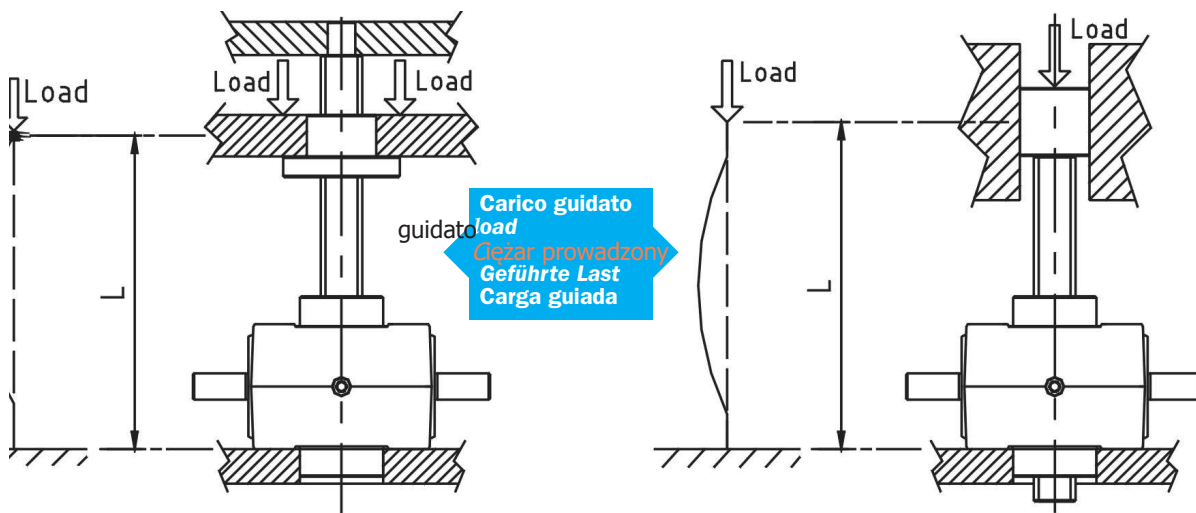
CARICO DI PUNTA

BUCKLING LOAD ■ OBciążENIE WYBOCZENIOWE
HÖCHSTLAST ■ CARGA DE PANDEO



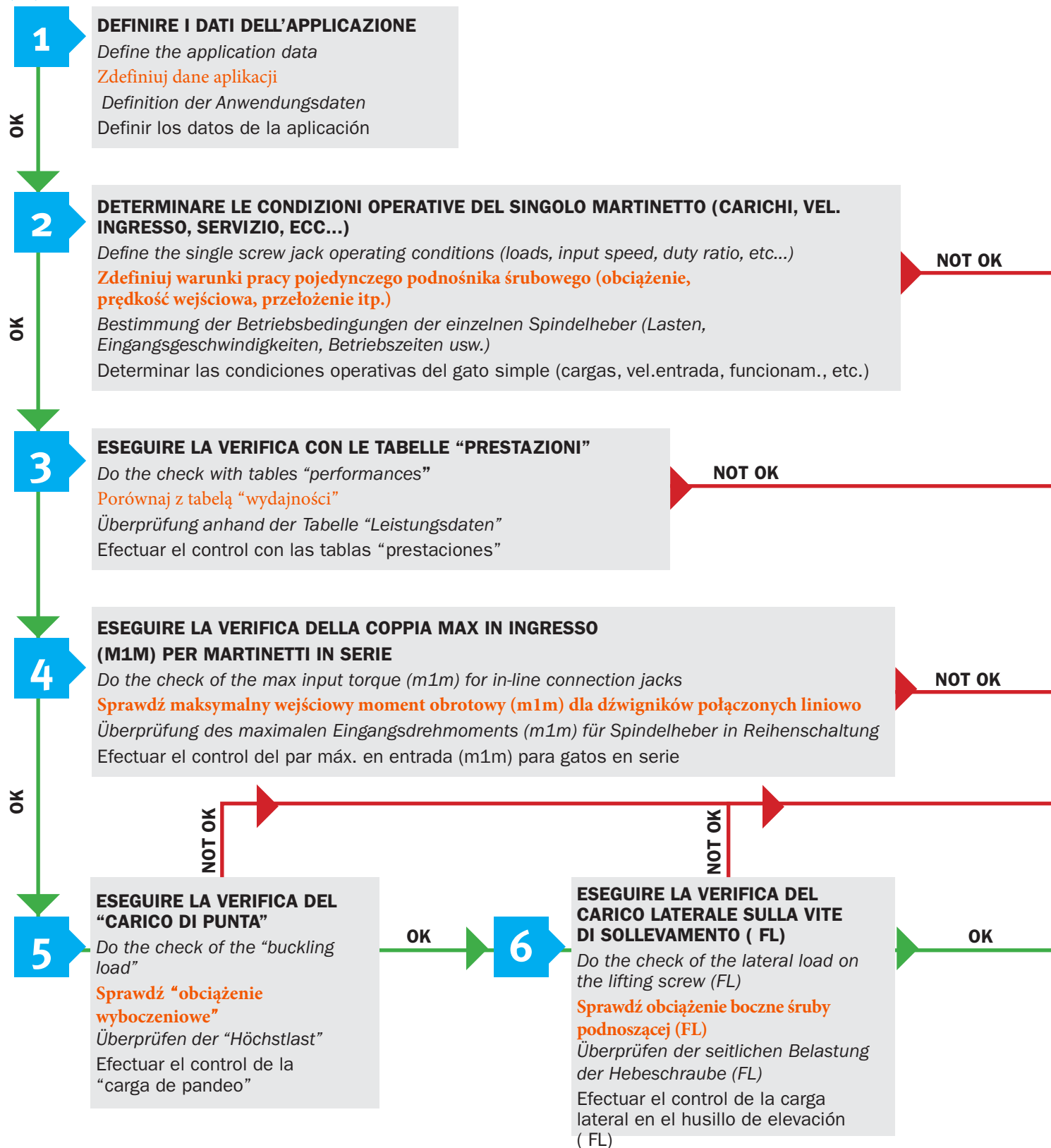
CARICO DI PUNTA

BUCKLING LOAD ■ OBŁAŻENIE WYBOCZENIOWE
HÖCHSTLAST ■ CARGA DE PANDEO



SCelta DEL MARTINETTO

SCREW JACK CHOICE ■ DOBÓR DŹWIGNIKA ŚRUBOWEGO WAHL DES SPINDELHEBERS ■ ELECCION DEL GATO



SCelta DEL MARTINETTO

SCREW JACK CHOICE ■ DOBÓR DŹWIGNIKA
WAHL DES SPINDELHEBERS ■ ELECCION DEL GATO

CAMBIARE TAGLIA MARTINETTO O SCHEMA APPLICAZIONE

*Change screw jack size or application
lay-out*

**Zmień rozmiar podnośnika
śrubowego lub układ aplikacji**

*Ändern der Spindelhebergröße oder
des Anwendungsschemas*

*Cambiar el tamaño del gato o
el esquema de aplicación*

NOT OK

NOT OK

NOT OK

NOT OK

7

ESEGUIRE LA VERIFICA DEI CARICHI RADIALI (FR)

Do the check of the radial load (Fr)

Sprawdź obciążenie promieniowe

Überprüfen der Radialkräfte (Fr)

Efectuar el control de la carga radial (Fr)

OK

8

FINE

End

Koniec

Ende

Final



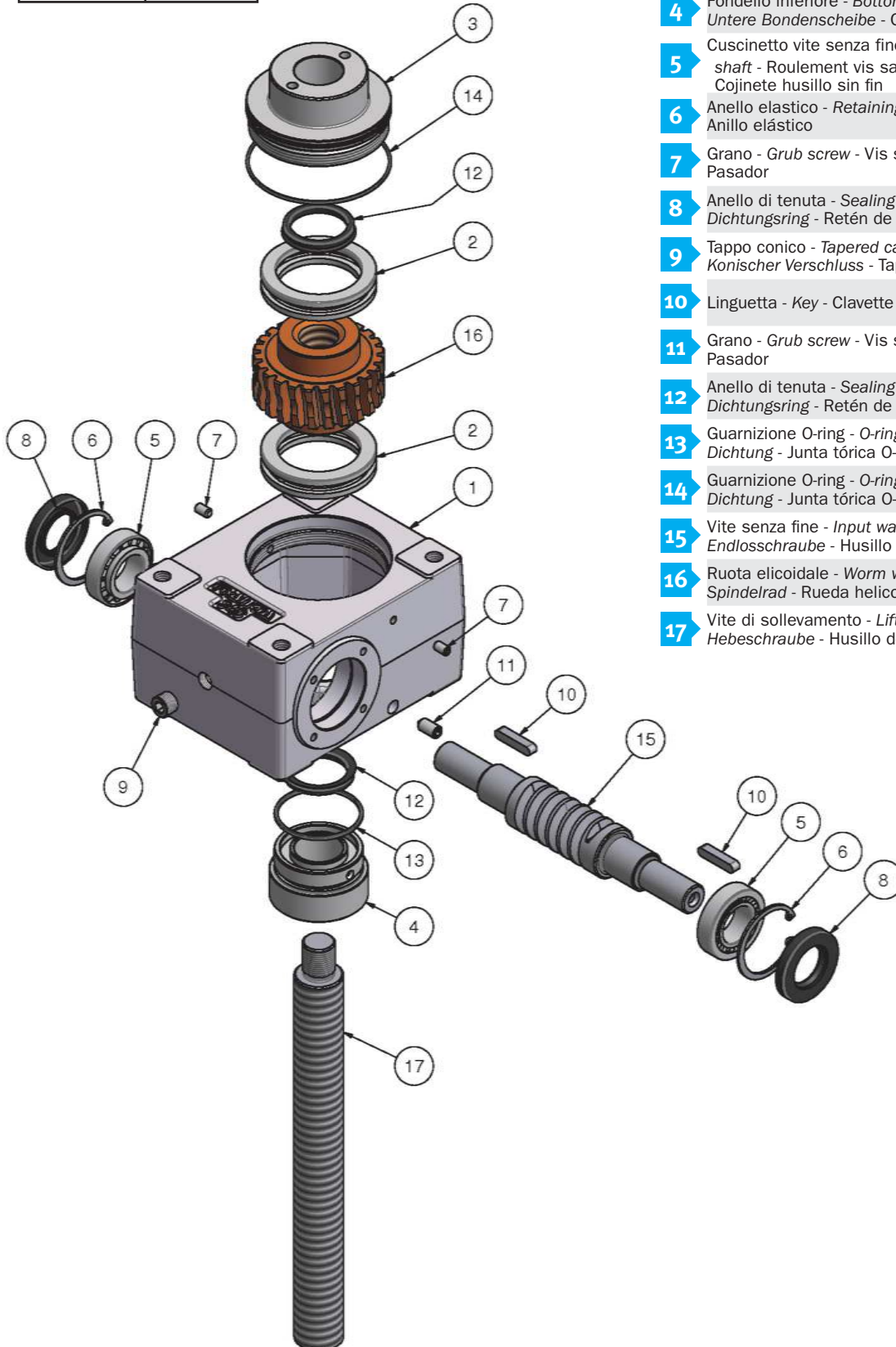
PARTI DI RICAMBIO

SPARE PARTS ■ CZĘŚCI ZAMIENNE
E REPUESTO ERSATZTEILE ■ PIEZAS

S...VT...

SERIE SERIES SÉRIA SERIES SERIE	VERSIONE VERSIONS WERSJA VERSION VERSIÓN
S	VT

N



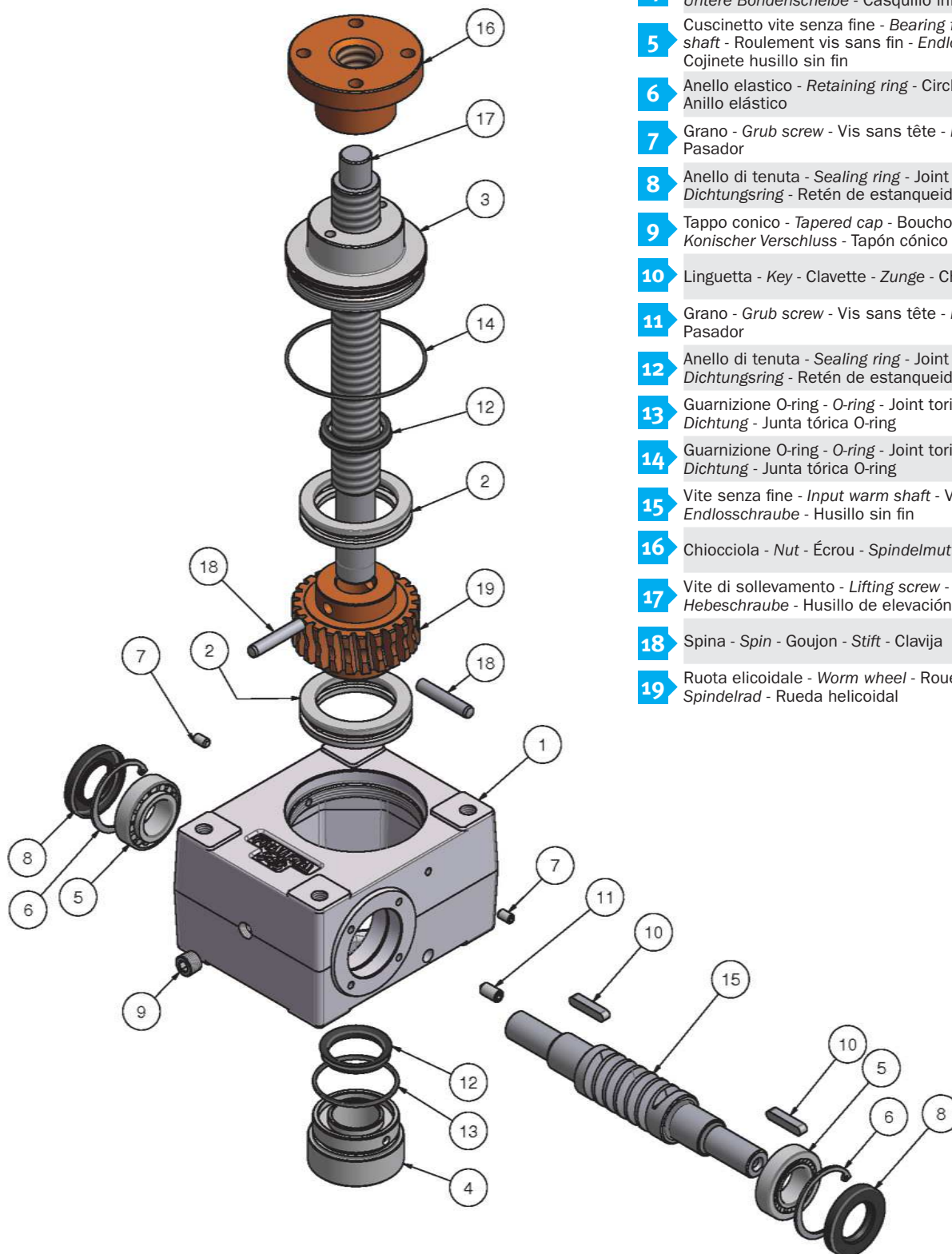
- 1** Cassa martinetto - *Screw jack box* - Korpus dźwignika śrubowego - *Spindelhebergehäuse* - Carcasa gato
- 2** Cuscinetto ruota - *Bearing for wheel* - Roulement roue - *Łożysko ślimacznicy* - *Radlager* - Cojinete rueda
- 3** Ghiera superiore - *Top box cap* - Bague supérieure - *Obere Nutmutter* - Brida superior
- 4** Fondello inferiore - *Bottom box cap* - Dolna zaślepka korpusu - *Untere Bondenscheibe* - Casquillo inferior
- 5** Cuscinetto vite senza fine - *Lożysko wału ślimaka shaft* - Roulement vis sans fin - *Endlosschraubenlage* - Cojinete husillo sin fin
- 6** Anello elastico - *Retaining ring* - Circlips - *Spanning* - Anillo elástico
- 7** Grano - *Grub screw* - Vis sans tête - *Madenschraube* - Pasador
- 8** Anello di tenuta - *Sealing ring* - Joint à lèvres - *Dichtungsring* - Retén de estanqueidad
- 9** Tappo conico - *Tapered cap* - Bouchon conique - *Konischer Verschluss* - Tapón cónico
- 10** Linguetta - *Key* - Clavette - *Zunge* - Chaveta
- 11** Grano - *Grub screw* - Vis sans tête - *Madenschraube* - Pasador
- 12** Anello di tenuta - *Sealing ring* - Joint à lèvres - *Dichtungsring* - Retén de estanqueidad
- 13** Guarnizione O-ring - *O-ring* - Joint torique - *O-Ring* - *Dichtung* - Junta tórica O-ring
- 14** Guarnizione O-ring - *O-ring* - Joint torique - *O-Ring* - *Dichtung* - Junta tórica O-ring
- 15** Vite senza fine - *Input worm shaft* - Vis sans fin - *Endlosschraube* - Husillo sin fin
- 16** Ruota elicoidale - *Worm wheel* - Roue bronze - *Spindelrad* - Rueda helicoidal
- 17** Vite di sollevamento - *Lifting screw* - Vis de levage - *Hebeschraube* - Husillo de elevación

PARTI DI RICAMBIO

SPARE PARTS ■ CZĘŚCI ZAMIENNE
ERSATZTEILE ■ PIEZAS DE REPUESTO

S...VR...

SERIE SERIES SERIA SERIES SERIE	VERSIONE VERSIONS WERSJA VERSION VERSIÓN
S	VR



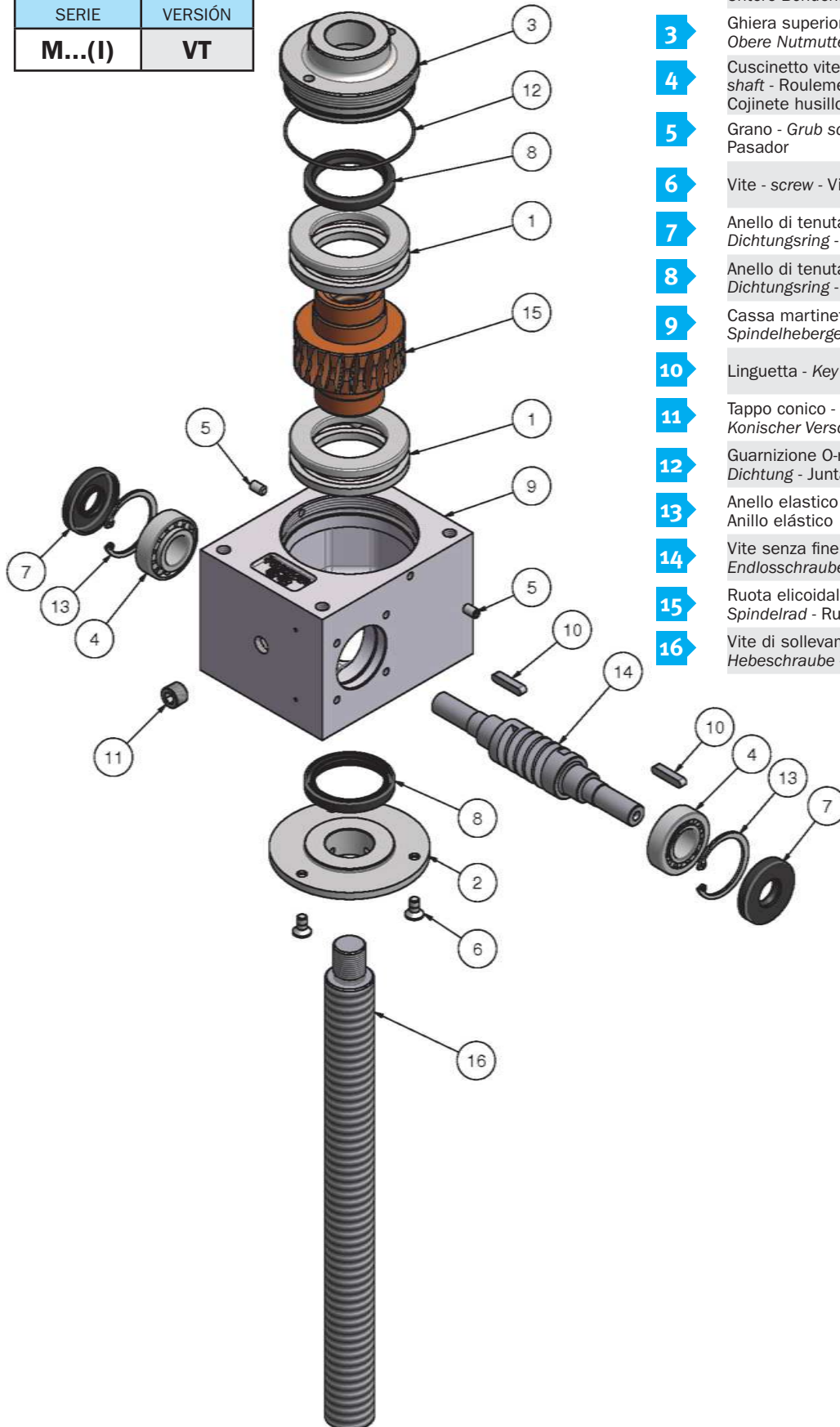
- 1** Cassa martinetto - Screw jack box - Carter vérin
Spindelhebergehäuse - Carcasa gato
- 2** Cuscinetto ruota - Bearing for wheel - Roulement roue
bronze - Radlager - Cojinete rueda
- 3** Ghiera superiore - Top box cap - Bague supérieure
Obere Nutmutter - Brida superior
- 4** Fondello inferiore - Bottom box cap - Bague inférieure
Untere Bondenscheibe - Casquillo inferior
- 5** Cuscinetto vite senza fine - Bearing for input worm
shaft - Roulement vis sans fin - Endlosschraubenlage -
Cojinete husillo sin fin
- 6** Anello elastico - Retaining ring - Circlips - Spanning -
Anillo elástico
- 7** Grano - Grub screw - Vis sans tête - Madenschraube
Pasador
- 8** Anello di tenuta - Sealing ring - Joint à lèvres
Dichtungsring - Retén de estanqueidad
- 9** Tappo conico - Tapered cap - Bouchon conique
Könischer Verschluss - Tapón cónico
- 10** Linguetta - Key - Clavette - Zunge - Chaveta
- 11** Grano - Grub screw - Vis sans tête - Madenschraube
Pasador
- 12** Anello di tenuta - Sealing ring - Joint à lèvres
Dichtungsring - Retén de estanqueidad
- 13** Guarnizione O-ring - O-ring - Joint torique - O-Ring -
Dichtung - Junta tórica O-ring
- 14** Guarnizione O-ring - O-ring - Joint torique - O-Ring -
Dichtung - Junta tórica O-ring
- 15** Vite senza fine - Input worm shaft - Vis sans fin -
Endlosschraube - Husillo sin fin
- 16** Chiocciola - Nut - Écrou - Spindelmutter - Tuerca
- 17** Vite di sollevamento - Lifting screw - Vis de levage -
Hebeschraube - Husillo de elevación
- 18** Spina - Spin - Goujon - Stift - Clavija
- 19** Ruota elicoidale - Worm wheel - Roue bronze -
Spindelrad - Rueda helicoidal

PARTI DI RICAMBIO

SPARE PARTS ■ CZĘŚCI ZAMIENNE
ERSATZTEILE ■ PIEZAS DE REPUESTO

M...VT...

SERIE SERIES SERIES SERIE	VERSIONE VERSIONS WERSJA VERSION VERSIÓN
M...(I)	VT



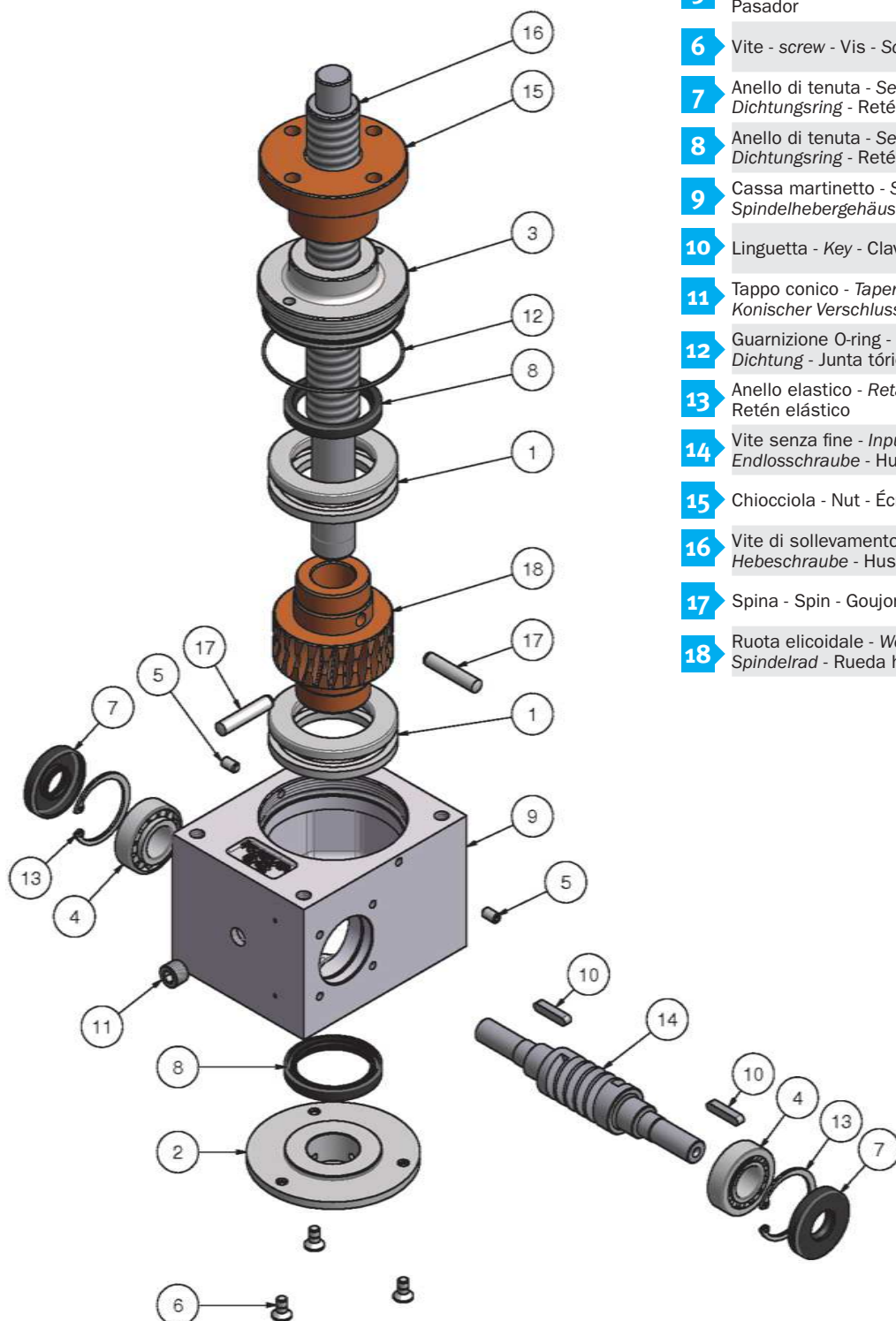
- 1** Cuscinetto ruota - *Bearing for wheel* - Roulement roue bronze - *Radlager* - Cojinete rueda
- 2** Fondello inferiore - *Bottom box cap* - Bague inférieure *Untere Bondenscheibe* - Casquillo inferior
- 3** Ghiera superiore - *Top box cap* - Bague supérieure *Obere Nutmutter* - Brida superior
- 4** Cuscinetto vite senza fine - *Bearing for input worm shaft* - Roulement vis sans fin - *Endlosschraubenge* - Cojinete husillo sin fin
- 5** Grano - *Grub screw* - Vis sans tête - *Madenschraube* - Pasador
- 6** Vite - *screw* - Vis - *Schraube* - Husillo
- 7** Anello di tenuta - *Sealing ring* - Joint à lèvres *Dichtungsring* - Retén de estanqueidad
- 8** Anello di tenuta - *Sealing ring* - Joint à lèvres *Dichtungsring* - Retén de estanqueidad
- 9** Cassa martinetto - *Screw jack box* - Carter vérin *Spindelhebergehäuse* - Carcasa gato
- 10** Linguetta - *Key* - Clavette - *Zunge* - Chaveta
- 11** Tappo conico - *Tapered cap* - Bouchon conique *Konischer Verschluss* - Tapón cónico
- 12** Guarnizione O-ring - *O-ring* - Joint torique - O-Ring- *Dichtung* - Junta tórica O-ring
- 13** Anello elastico - *Retaining ring* - Circlips - *Spanning* - Anillo elástico
- 14** Vite senza fine - *Input worm shaft* - Vis sans fin - *Endlosschraube* - Husillo sin fin
- 15** Ruota elicoidale - *Worm wheel* - Roue bronze - *Spindelrad* - Rueda helicoidal
- 16** Vite di sollevamento - *Lifting screw* - Vis de levage - *Hebeschraube* - Husillo de elevación

PARTI DI RICAMBIO

SPARE PARTS ■ CZĘŚCI ZAMIENNE
ERSATZTEILE ■ PIEZAS DE REPUESTO

M...VR...

SERIE SERIES SERIA SERIES SERIE	VERSIONE VERSIONS WERSJA VERSION VERSIÓN
M...(I)	VR

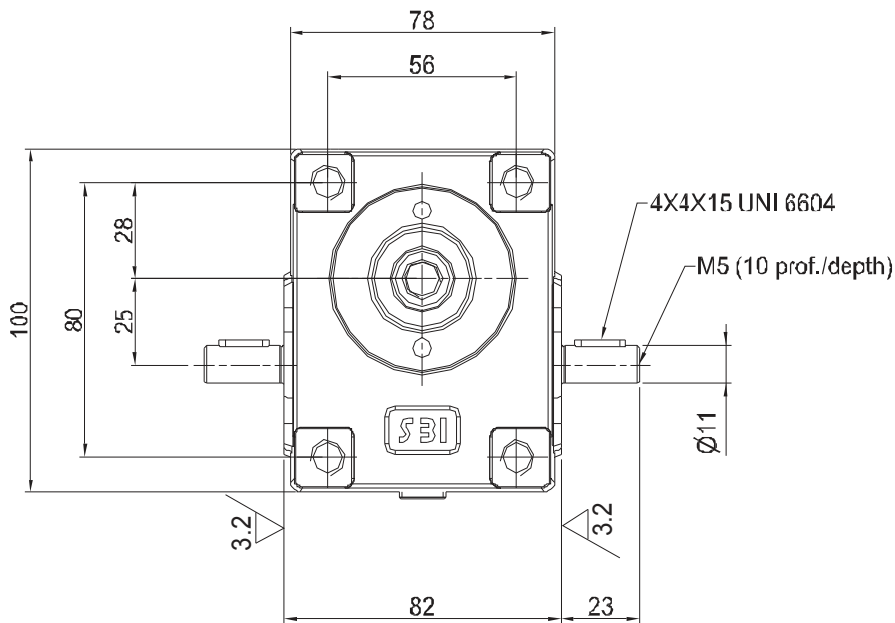
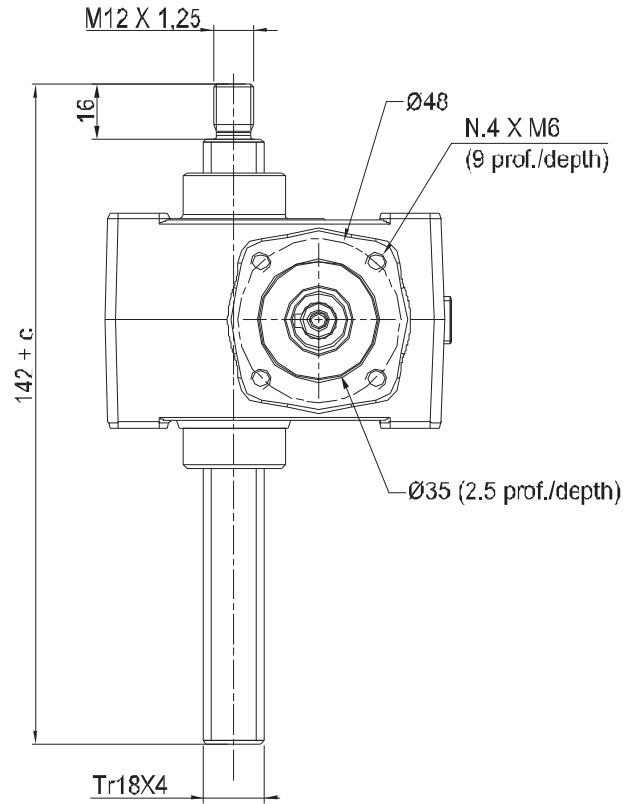
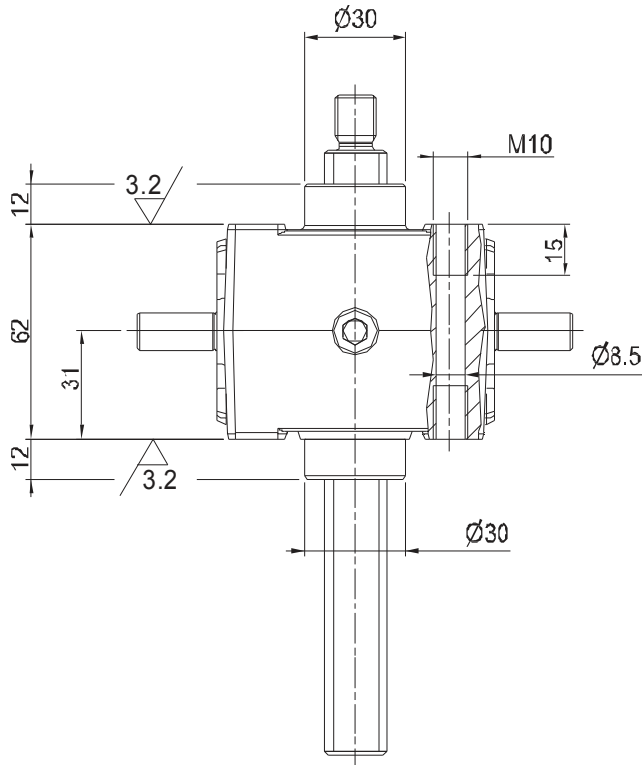


- 1** Cuscinetto ruota - *Bearing for wheel* - Roulement roue bronze - *Radlager* - Cojinete rueda
- 2** Fondello inferiore - *Bottom box cap* - Fond inférieur *Untere Bondenscheibe* - Casquillo inferior
- 3** Ghiera superiore - *Top box cap* - Bague supérieure *Obere Nutmutter* - Brida superior
- 4** Cuscinetto vite senza fine - *Bearing for input worm shaft* - Roulement vis sans fin - *Endlosschraubenlage* - Cojinete husillo sin fin
- 5** Grano - *Grub screw* - Vis sans tête - *Madenschraube* - Pasador
- 6** Vite - *screw* - Vis - *Schraube* - Husillo
- 7** Anello di tenuta - *Sealing ring* - Joint à lèvres *Dichtungsring* - Retén de estanqueidad
- 8** Anello di tenuta - *Sealing ring* - Joint à lèvres *Dichtungsring* - Retén de estanqueidad
- 9** Cassa martinetto - *Screw jack box* - Carter vérin *Spindelhebergehäuse* - Carcasa gato
- 10** Linguetta - *Key* - Clavette - *Zunge* - Chaveta
- 11** Tappo conico - *Tapered cap* - Bouchon conique *Konischer Verschluss* - Tapón cónico
- 12** Guarnizione O-ring - *O-ring* - Joint torique - O-Ring-*Dichtung* - Junta tórica O-ring
- 13** Anello elastico - *Retaining ring* - Circlips - *Spanning* - Retén elástico
- 14** Vite senza fine - *Input worm shaft* - Vis sans fin - *Endlosschraube* - Husillo sin fin
- 15** Chiocciola - *Nut* - Écrou - *Spindelmutter* - Tuerca
- 16** Vite di sollevamento - *Lifting screw* - Vis de levage - *Hebeschraube* - Husillo de elevación
- 17** Spina - *Spin* - Goujon - *Stift* - Clavija
- 18** Ruota elicoidale - *Worm wheel* - Roue bronze - *Spindelrad* - Rueda helicoidal

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY ABMESSUNGEN
■ DIMENSIONES

S31.VT...



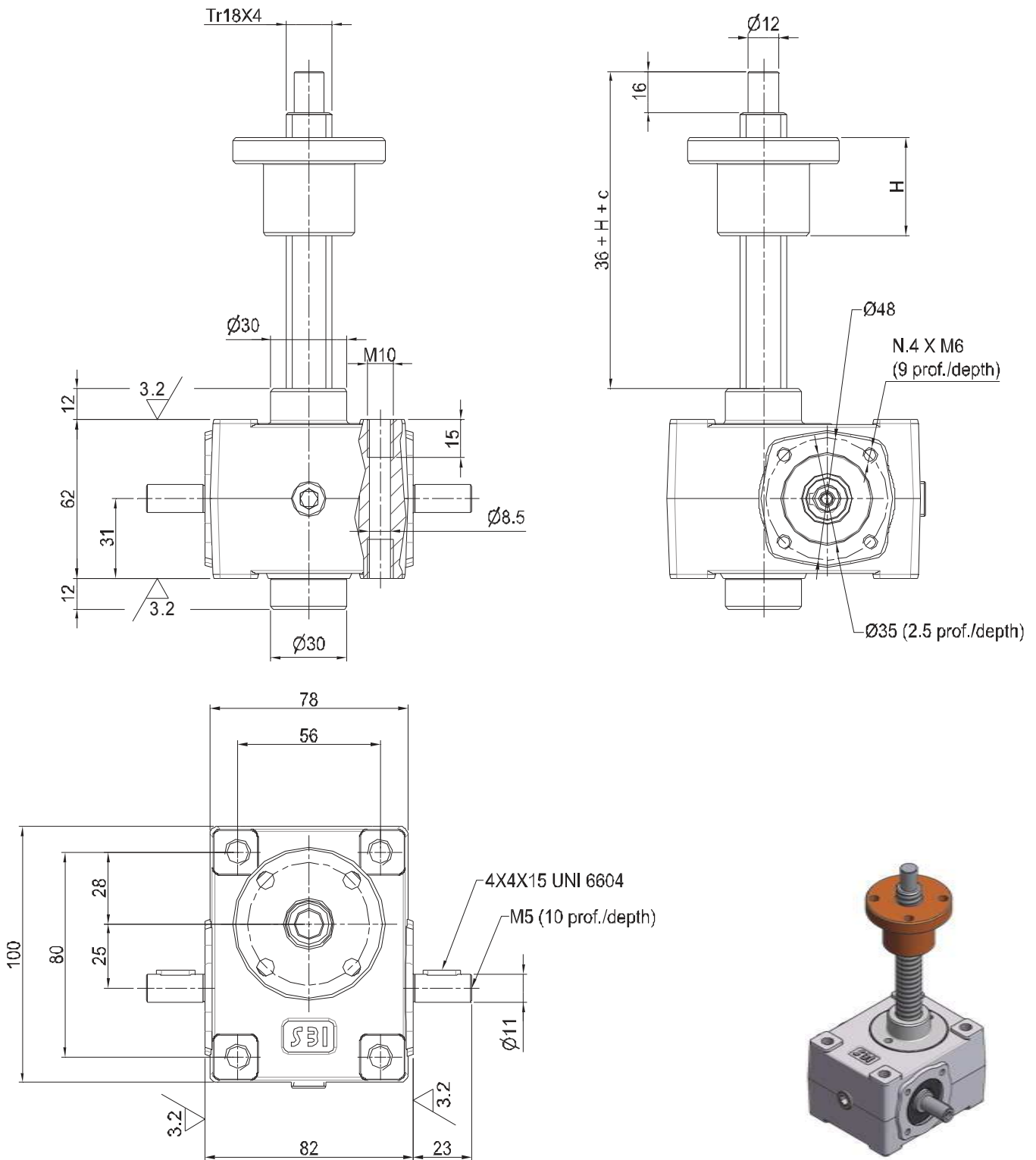
c = corsa - stroke - skok skok śruby - Hub - carrera

5kN

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY ABMESSUNGEN
■ DIMENSIONES

S31.VR...



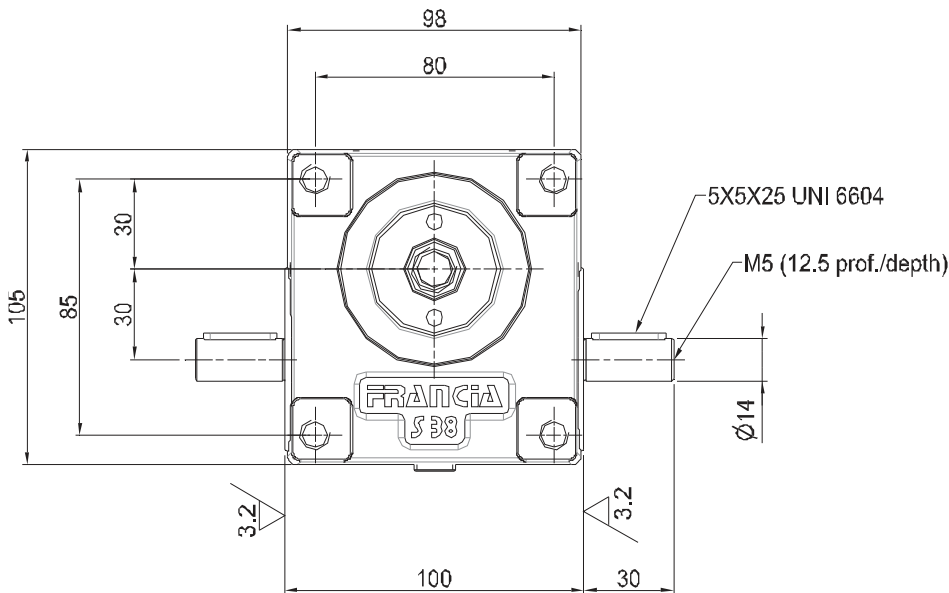
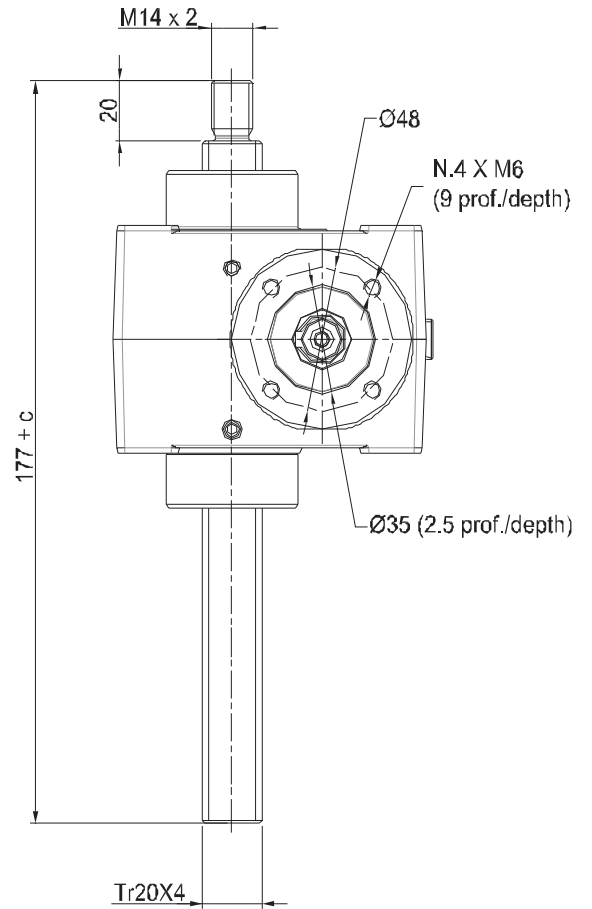
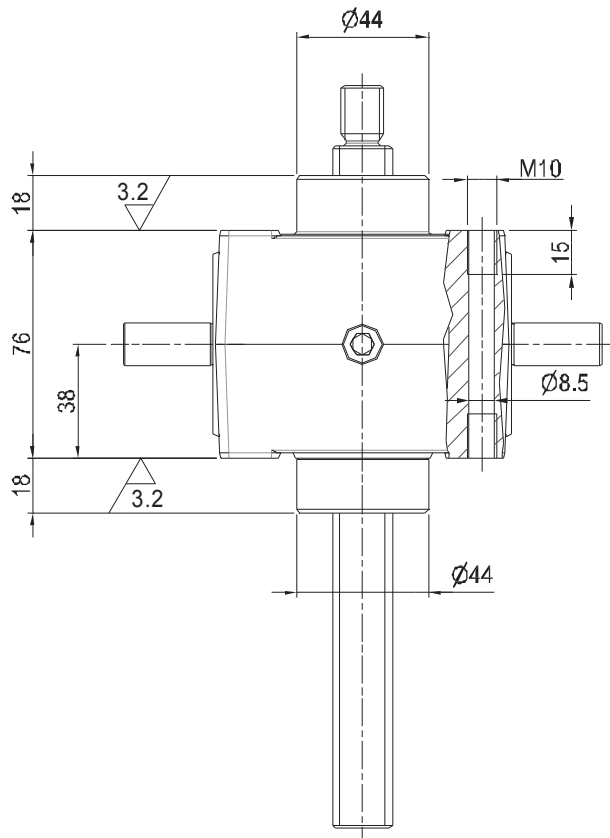
c = corsa - stroke - **skok nakrętki**- Hub - carrera
H = altezza chiocciola (vedi accessori) - nut high (see accessories) -
wysokość nakrętki (patrz "akcesoria")- Spindelmutterhöhe (siehe Zubehör) -
 altura tuerca (véase accesorios)

5kN

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY ABMESSUNGEN
■ DIMENSIONES

S38.VT...



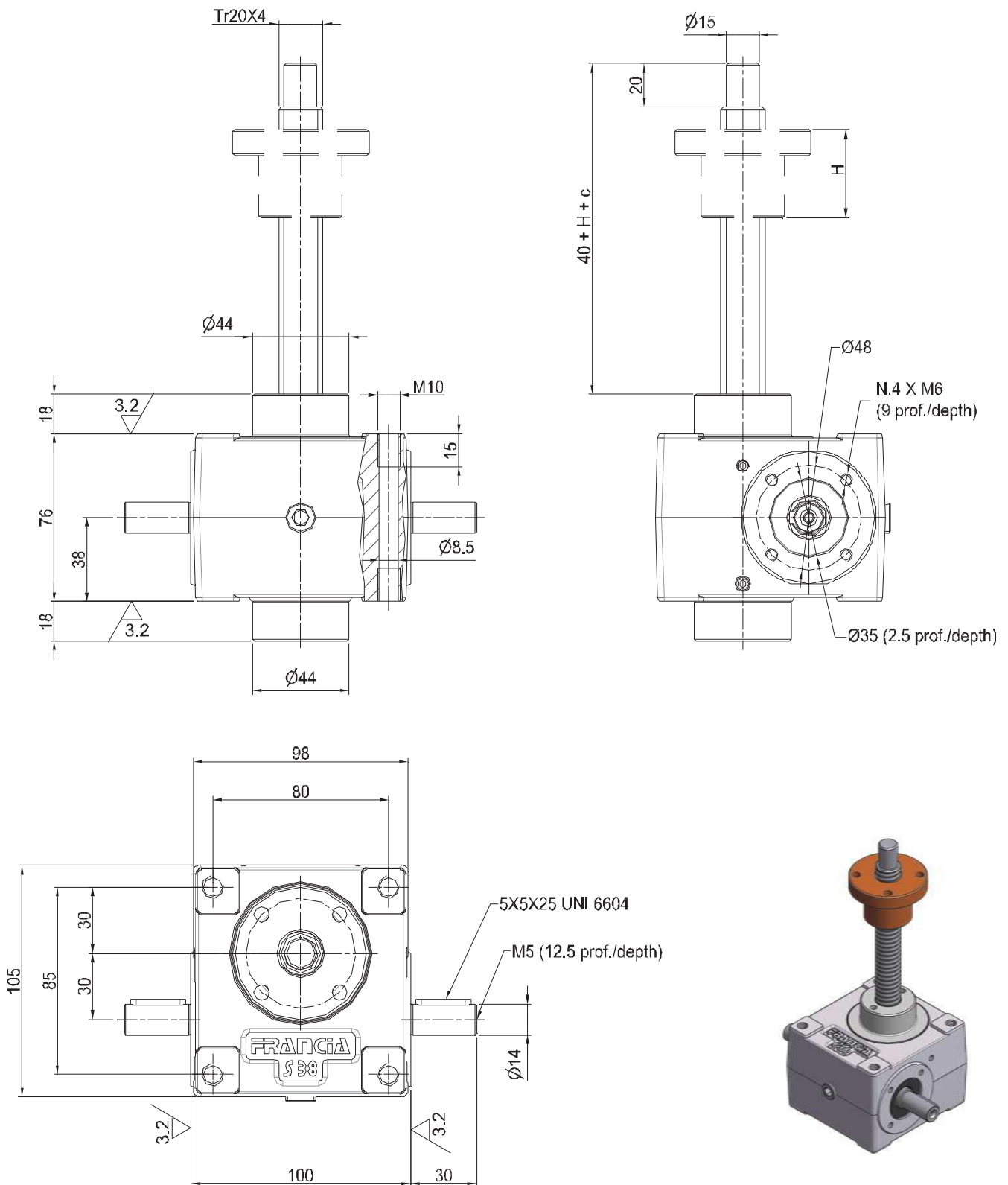
10kN

c = corsa - stroke - skok śruby - Hub - carrera

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY ABMESSUNGEN ■
DIMENSIONES

S38.VR...



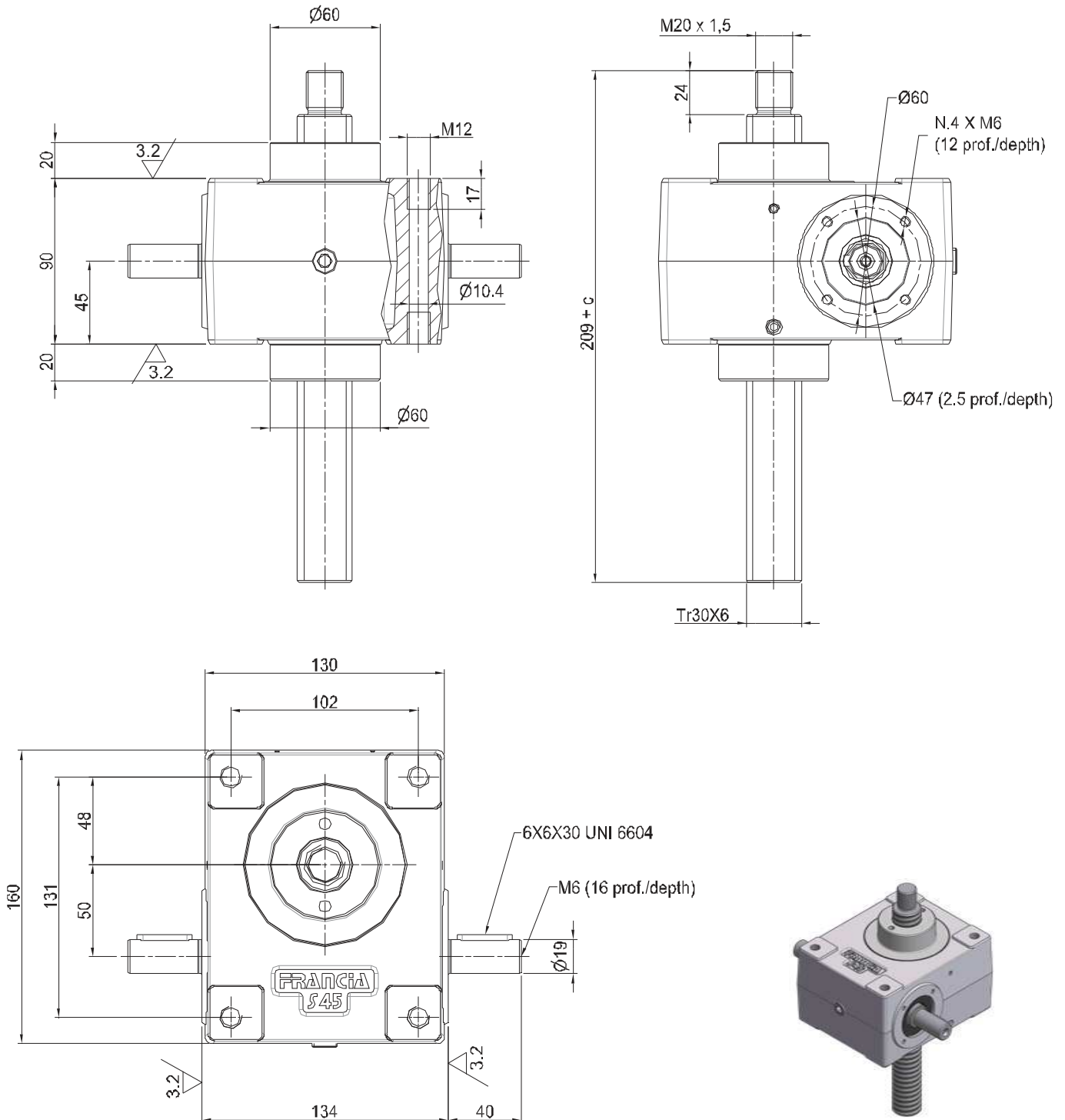
10kN

c = corsa - stroke - **skok nskreťki** - Hub - carrera
H = altezza chiocciola (vedi accessori) - nut high (see accessories) -
wysokość nakreťki (patrz "akcesoria") - Spindelmutterhöhe (siehe Zubehör) -
 altura tuerca (véase accesorios)

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY ABMESSUNGEN
■ DIMENSIONES

S45.VT...



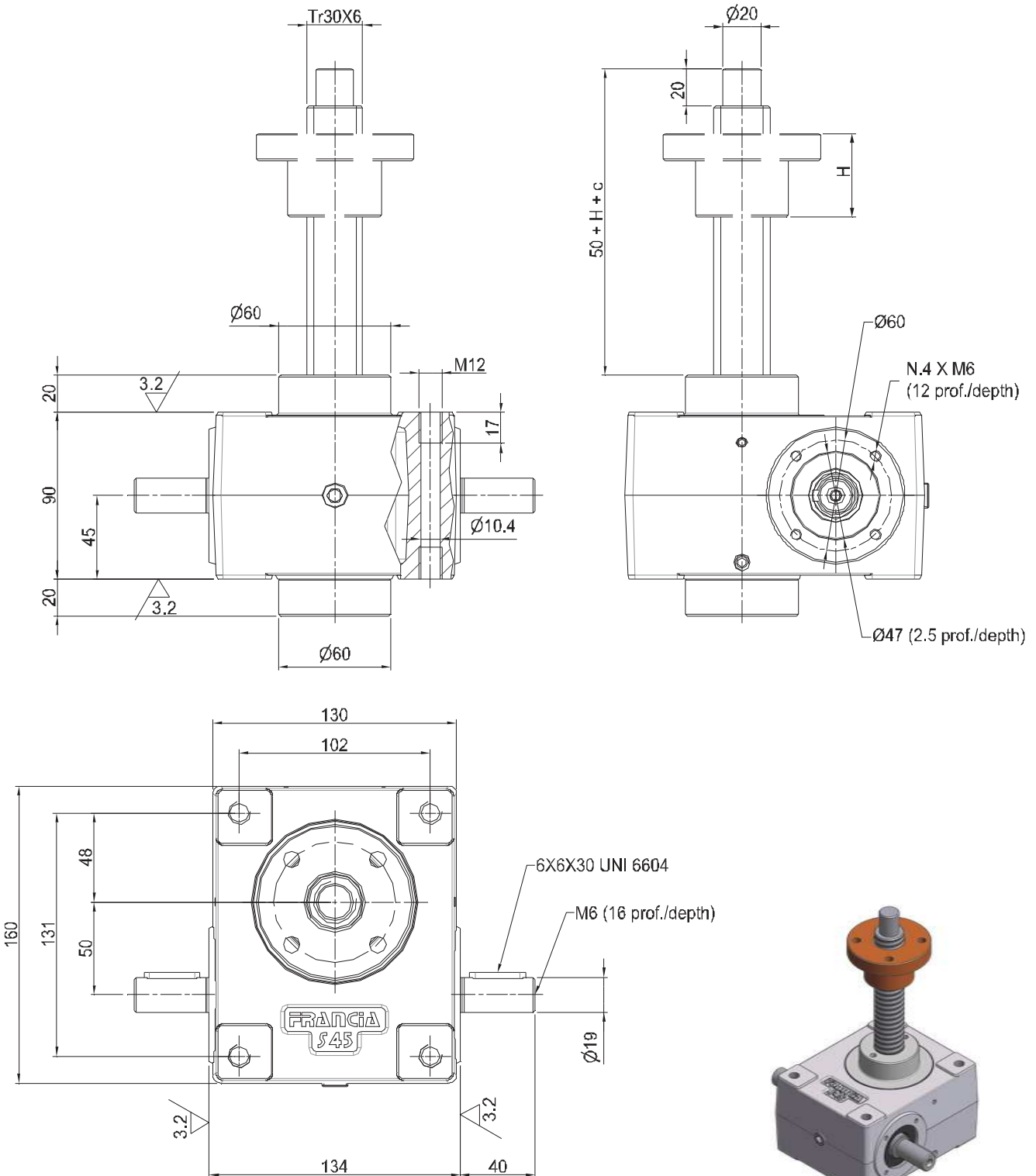
25kN

c = corsa - stroke - skok śruby - Hub - carrera

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY ABMESSUNGEN
■ DIMENSIONES

S45.VR...



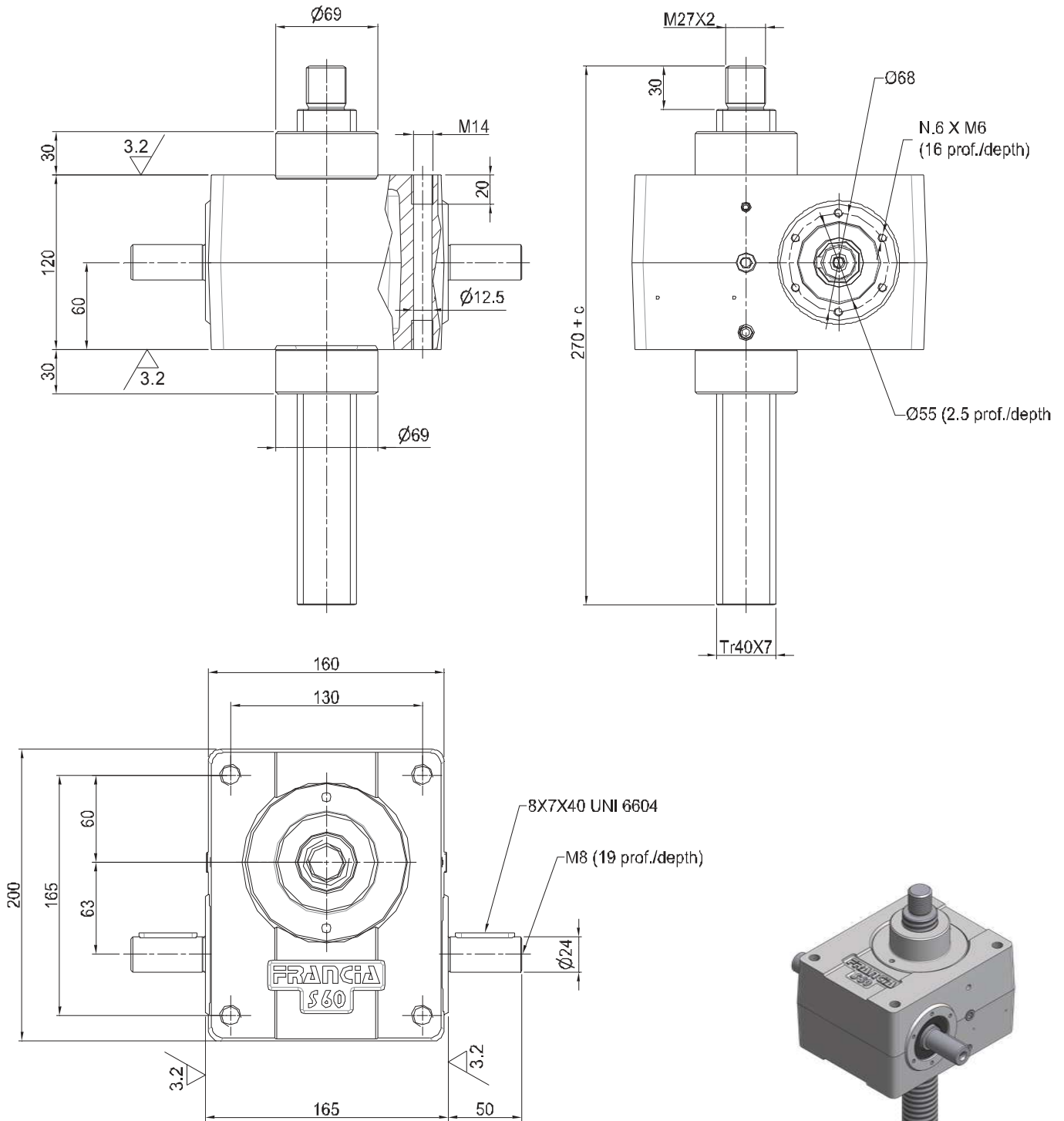
25kN

c = corsa - stroke - **skok nakrętki** - Hub - carrera
H = altezza chiocciola (vedi accessori) - nut high (see accessories) -
 wysokość nakrętki (patrz akcesoria) - Spindelmutterhöhe (siehe Zubehör) -
 altura tuerca (véase accesorios) / **nut high** (see

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY ABMESSUNGEN
 ■ DIMENSIONES

S60.VT...



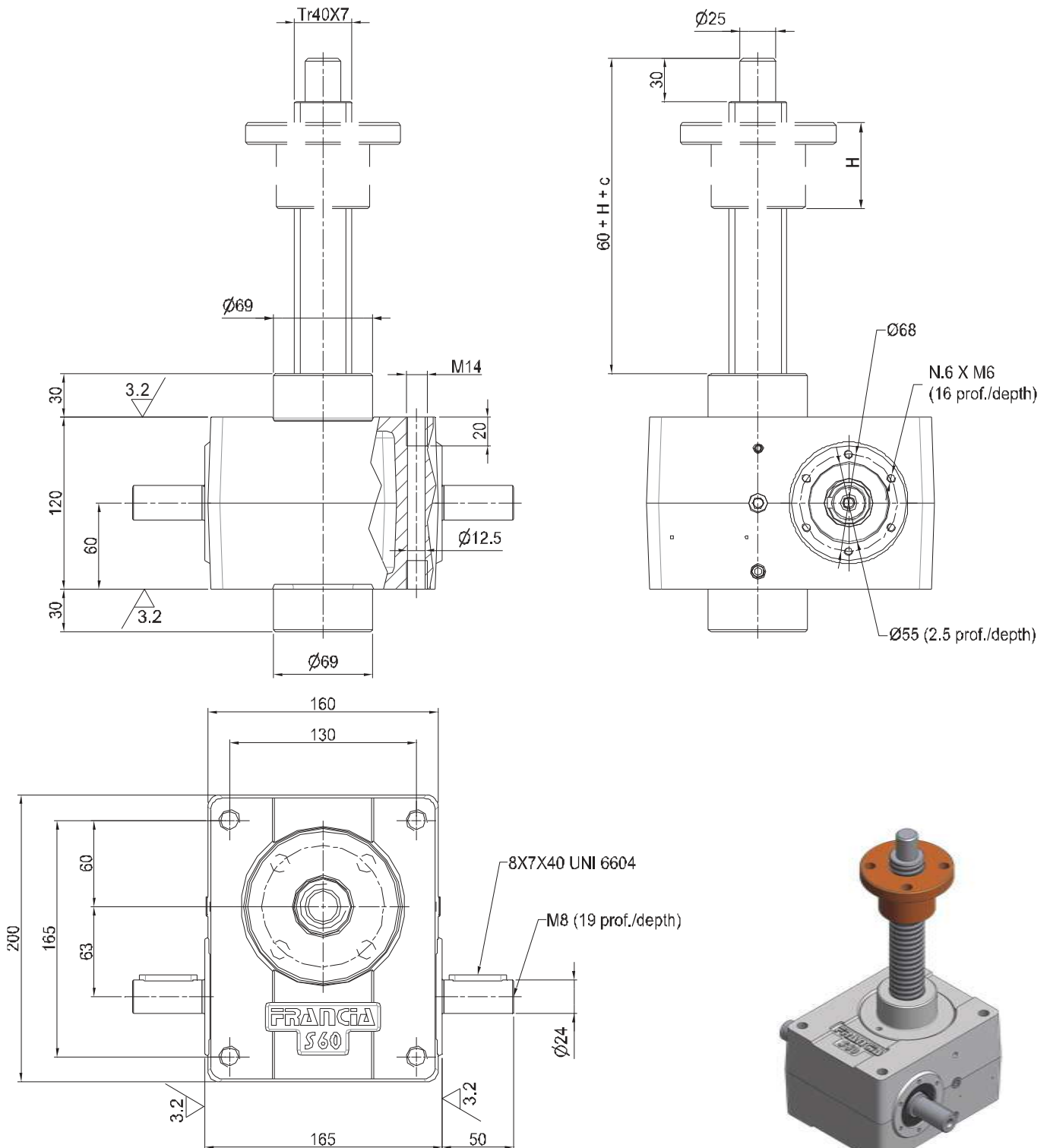
50kN

c = corsa - stroke - skok śruby - Hub - carrera

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY ABMESSUNGEN
■ DIMENSIONES

S60.VR...



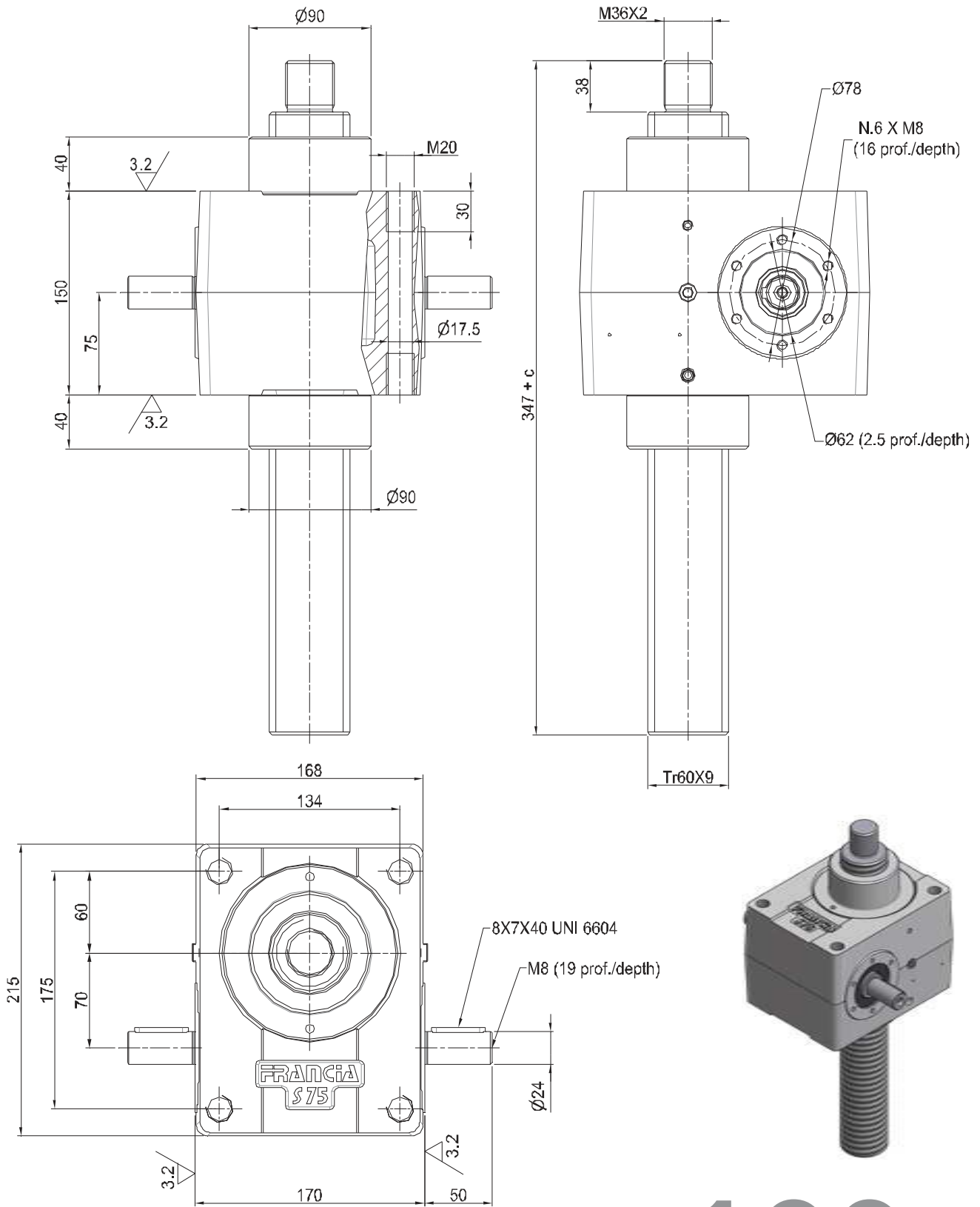
50kN

c = corsa - stroke - **skok nakrętki** - Hub - carrera
 H = altezza chiocciola (vedi accessori) - nut high (see accessories) -
wysokość nakrętki (patrz "akcesoria") - Spindelmutterhöhe (siehe Zubehör) -
 altura tuerca (véase accesorios)

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY DIMENSIONNELLES
ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

S75.VT...



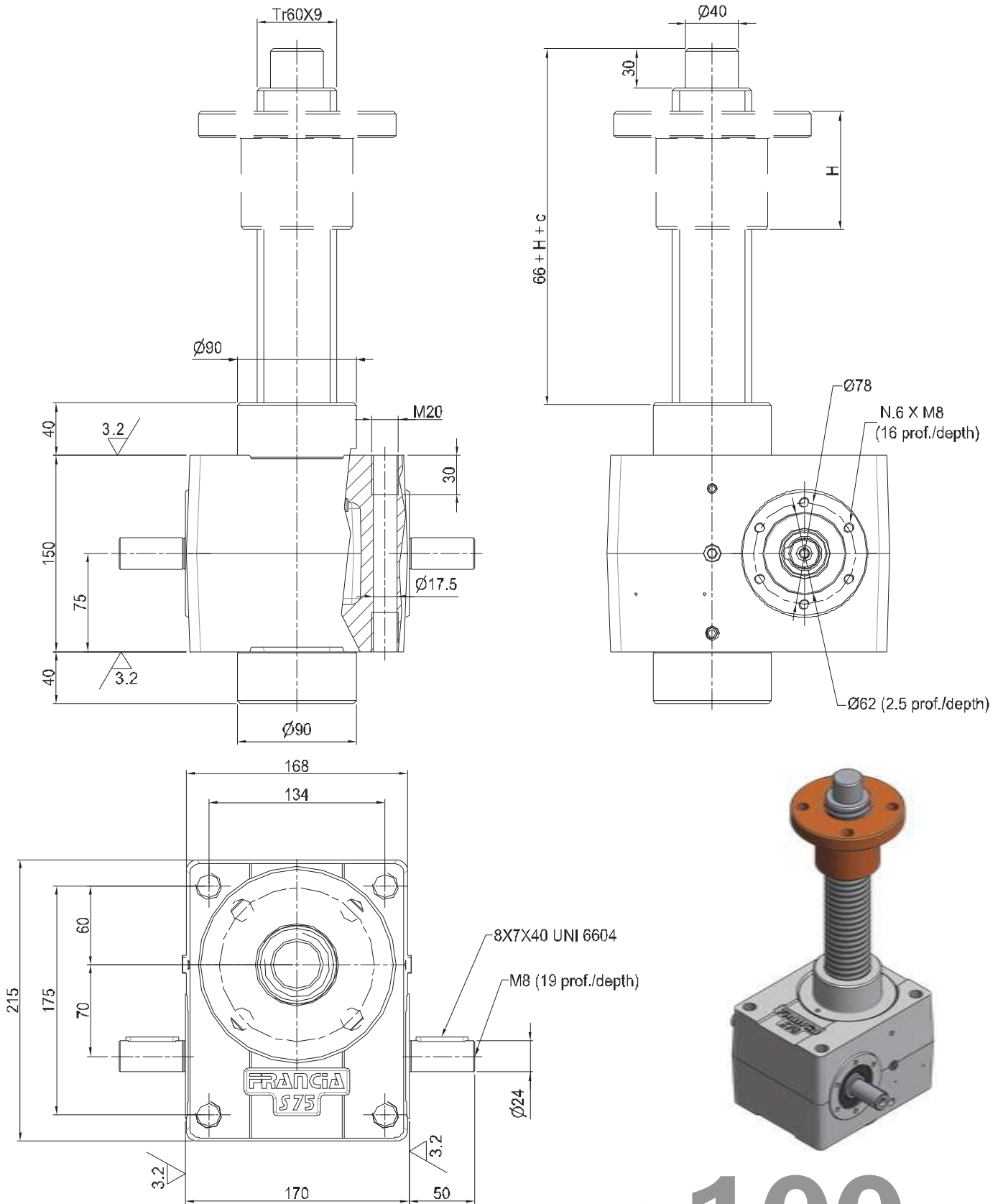
100kN

c = corsa - stroke - skok śruby - Hub - carrera

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY DIMENSIONNELLES
 ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

S75.VR...



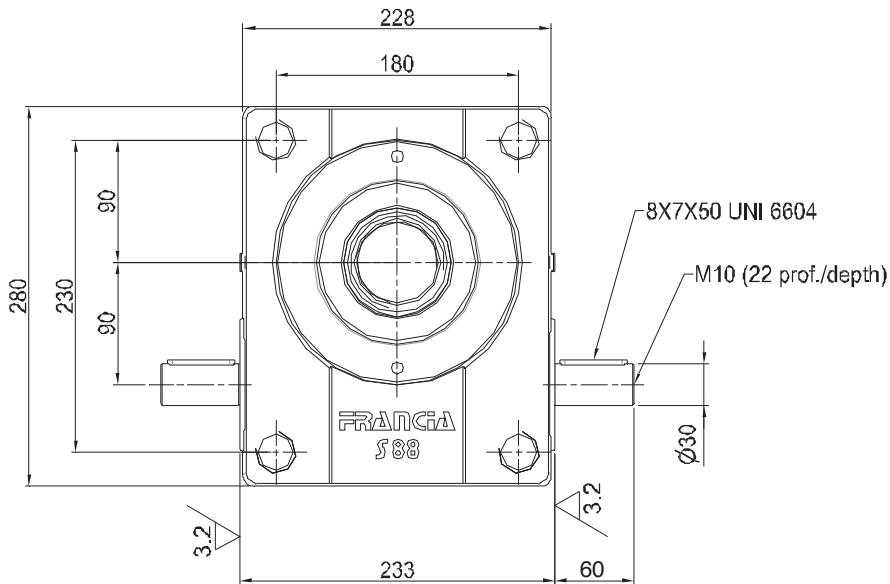
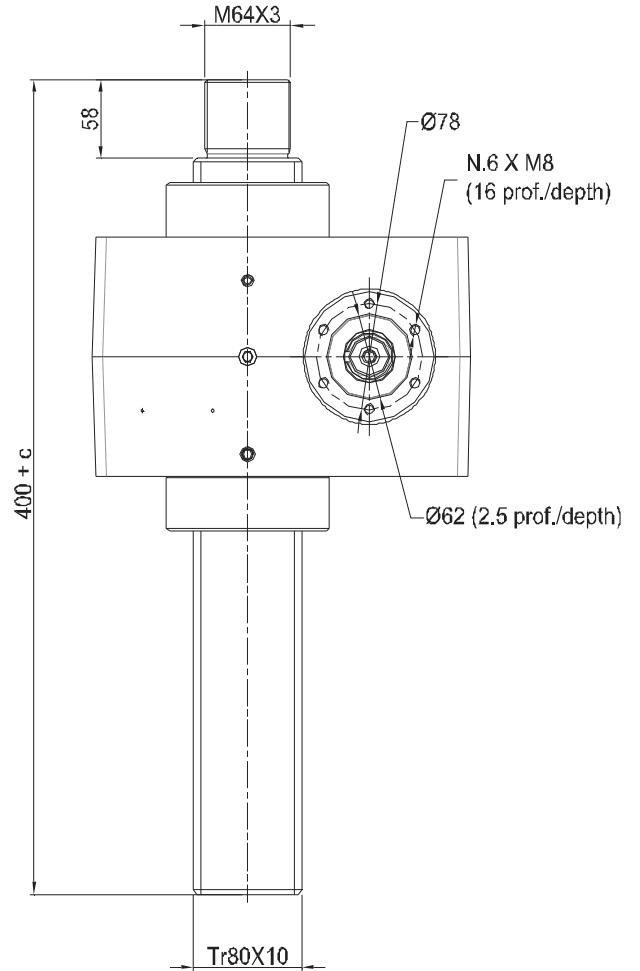
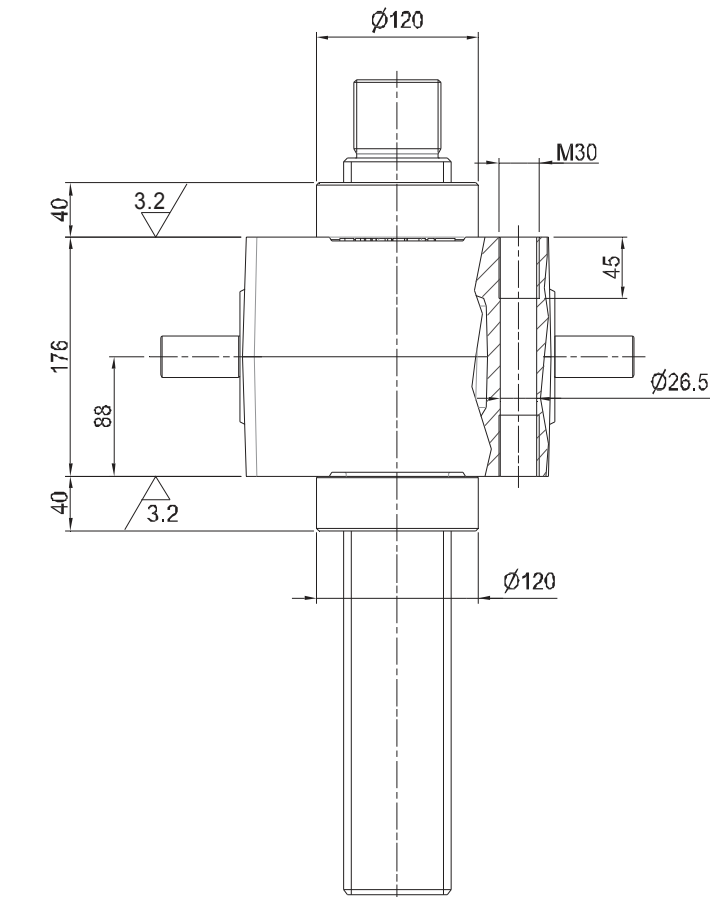
100kN

c = corsa - stroke - **skok nakrętki** - Hub - carrera
 H = altezza chiocciola (vedi accessori) - **nut high** (see accessories) -
wysokość nakrętki (patrz "akcesoria") - Spindelmutterhöhe (siehe Zubehör) -
 altura tuerca (véase accesorios)

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY DIMENSIONNELLES
 ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

S88.VT...



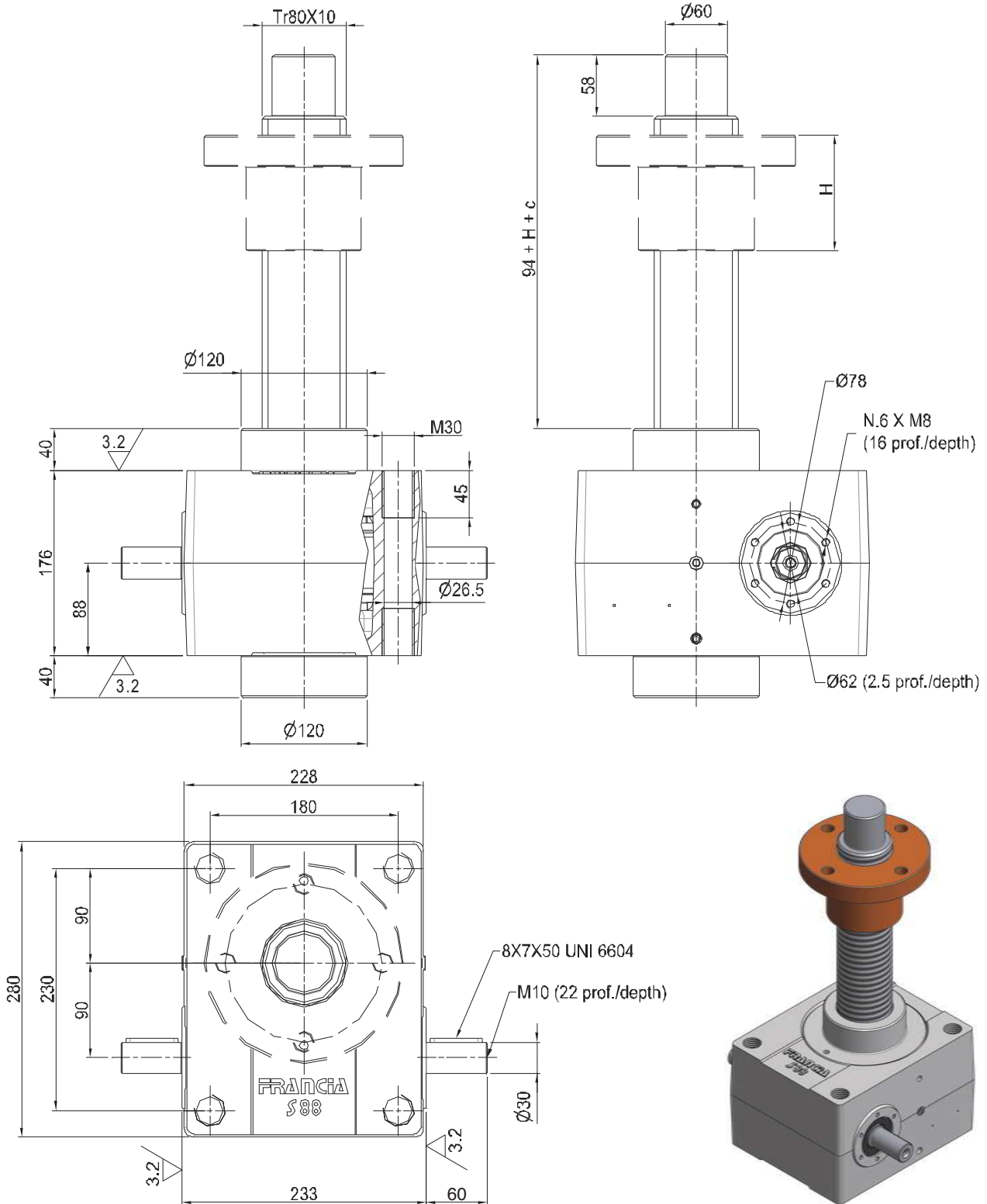
200kN

c = corsa - stroke - skok śruby - Hub - carrera

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY DIMENSIONNELLES
 ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

S88.VR...



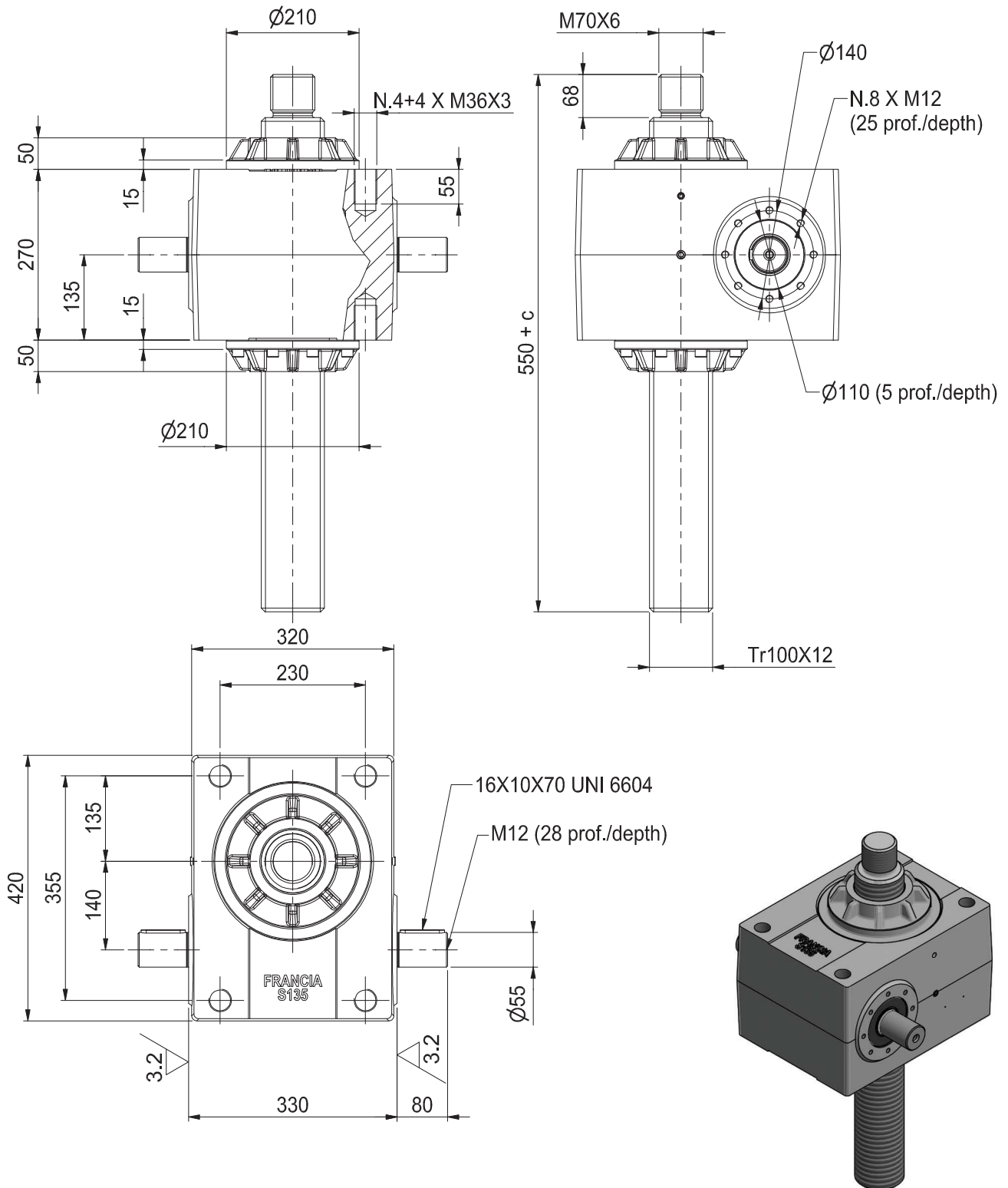
200kN

c = corsa - stroke - **skok nakrętki**- Hub - carrera
H = altezza chiocciola (vedi accessori) - nut high (see accessories) -
wysokość nakrętki (patrz "akcesoria") - Spindelmutterhöhe (siehe Zubehör) -
 altura tuerca (véase accesorios)

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY DIMENSIONNELLES
 ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

S135.VT...



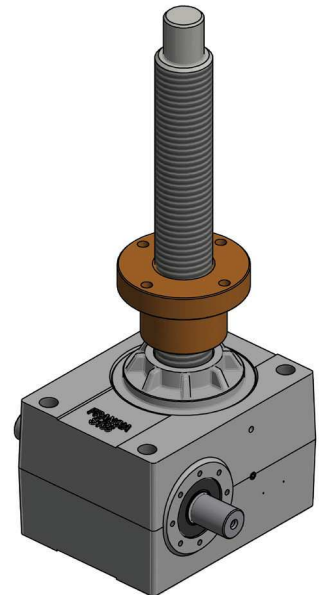
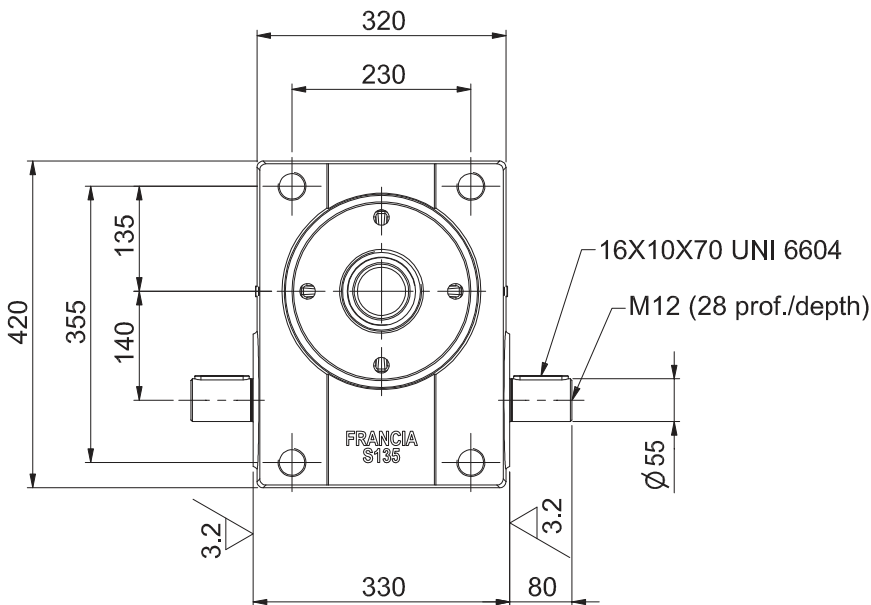
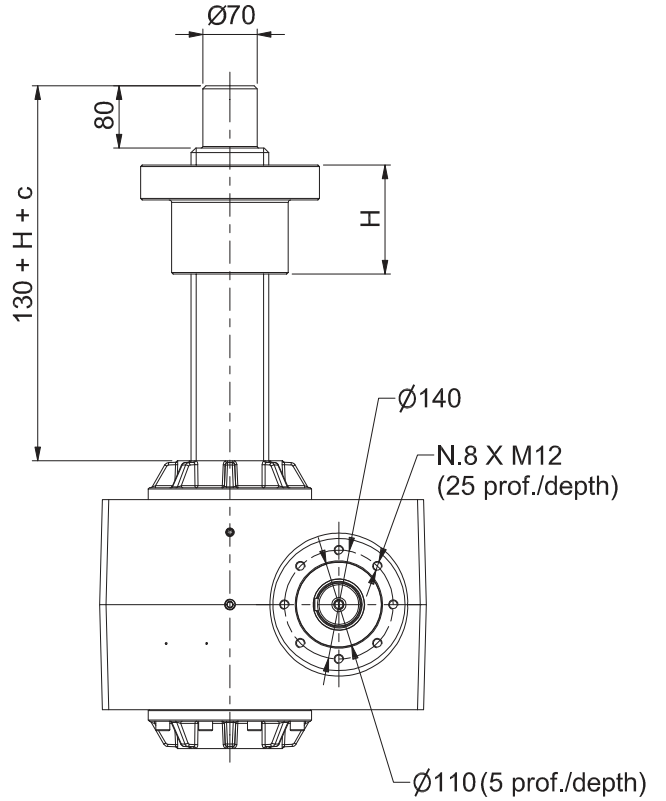
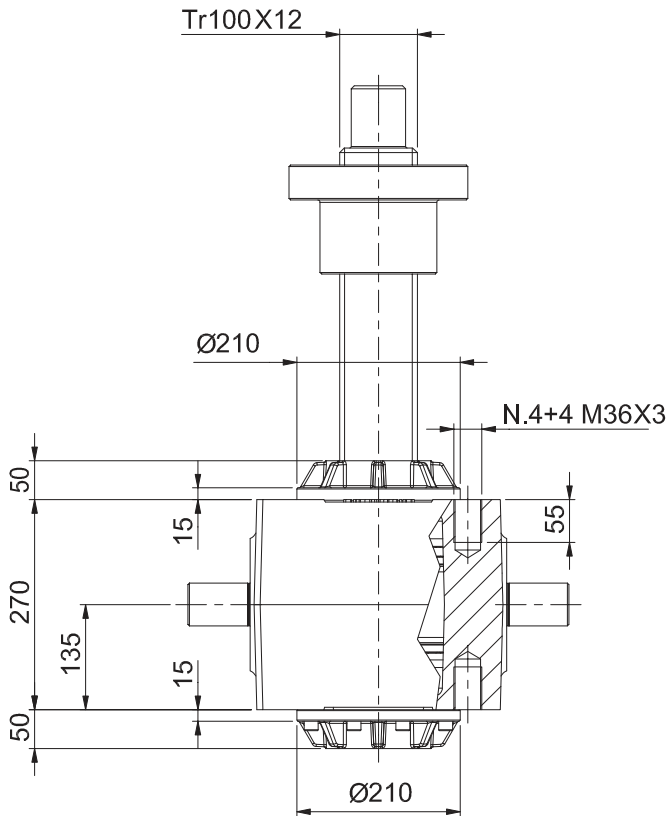
c = corsa - stroke - **skok śruby** - Hub - carrera

400kN

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY DIMENSIONNELLES
 ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

S135.VR...



400kN

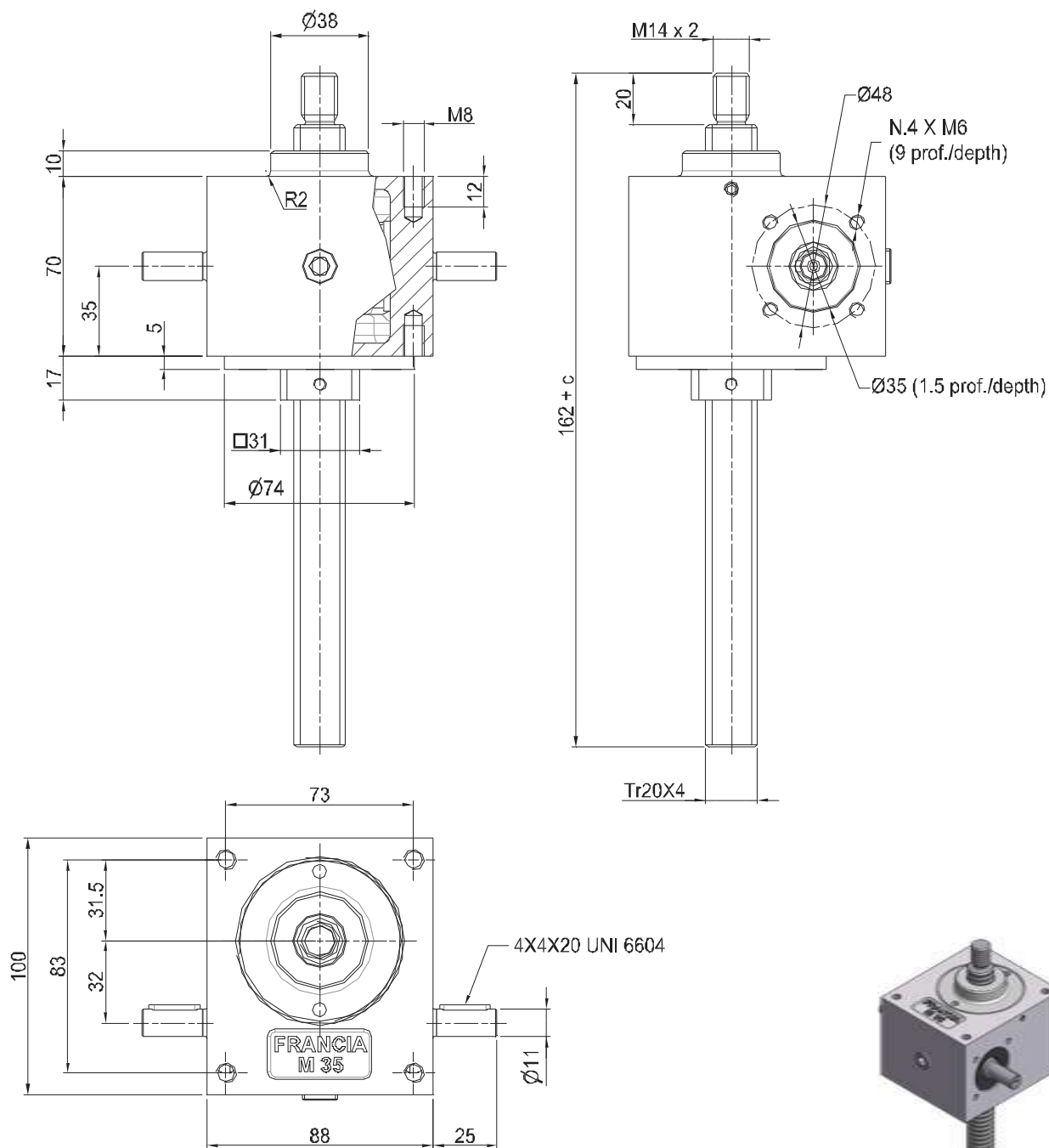
c = corsa - stroke - *skok nakrętki* - Hub - carrera
H = altezza chiocciola (vedi accessori) - nut high (see accessories) -

wysokość nakrętki (*patrz "akcesoria"*) - Spindel Mutterhöhe (siehe Zubehör) -
 altura tuerca (véase accesorios)

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY DIMENSIONNELLES
 ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

M35(I).VT...



c = corsa - stroke - **skok śruby** - Hub - carrera

Tutte le facce del riduttore sono lavorate
 All box surfaces are machine worked

Wszystkie powierzchnie obudowy są obrabiane maszynowo

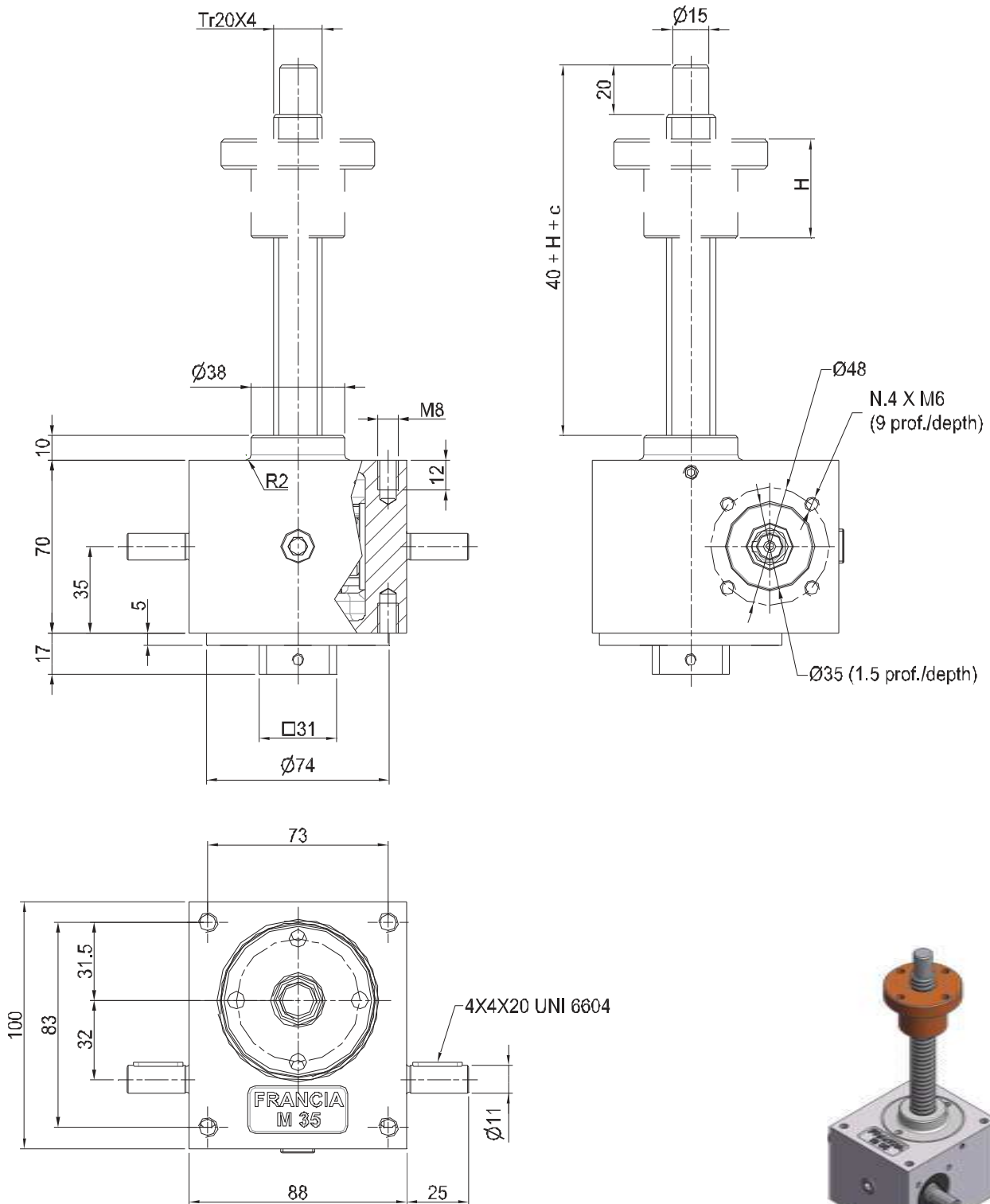
Alle Oberflächen des Getriebes sind bearbeitet
 Toda la superficie del reductor está mecanizada

10kN

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY DIMENSIONNELLES
 ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

M35(I).VR...



c = corsa - stroke - **skok nakrętki** - Hub - carrera
H = altezza chiocciola (vedi accessori) - nut high (see accessories) -
wyso kość nakrętki (patrz "akcesoria") - Spindelmutterhöhe (siehe Zubehör)
 -altura tuerca (véase accesorios)

Tutte le facce del riduttore sono lavorate
 All box surfaces are machine worked

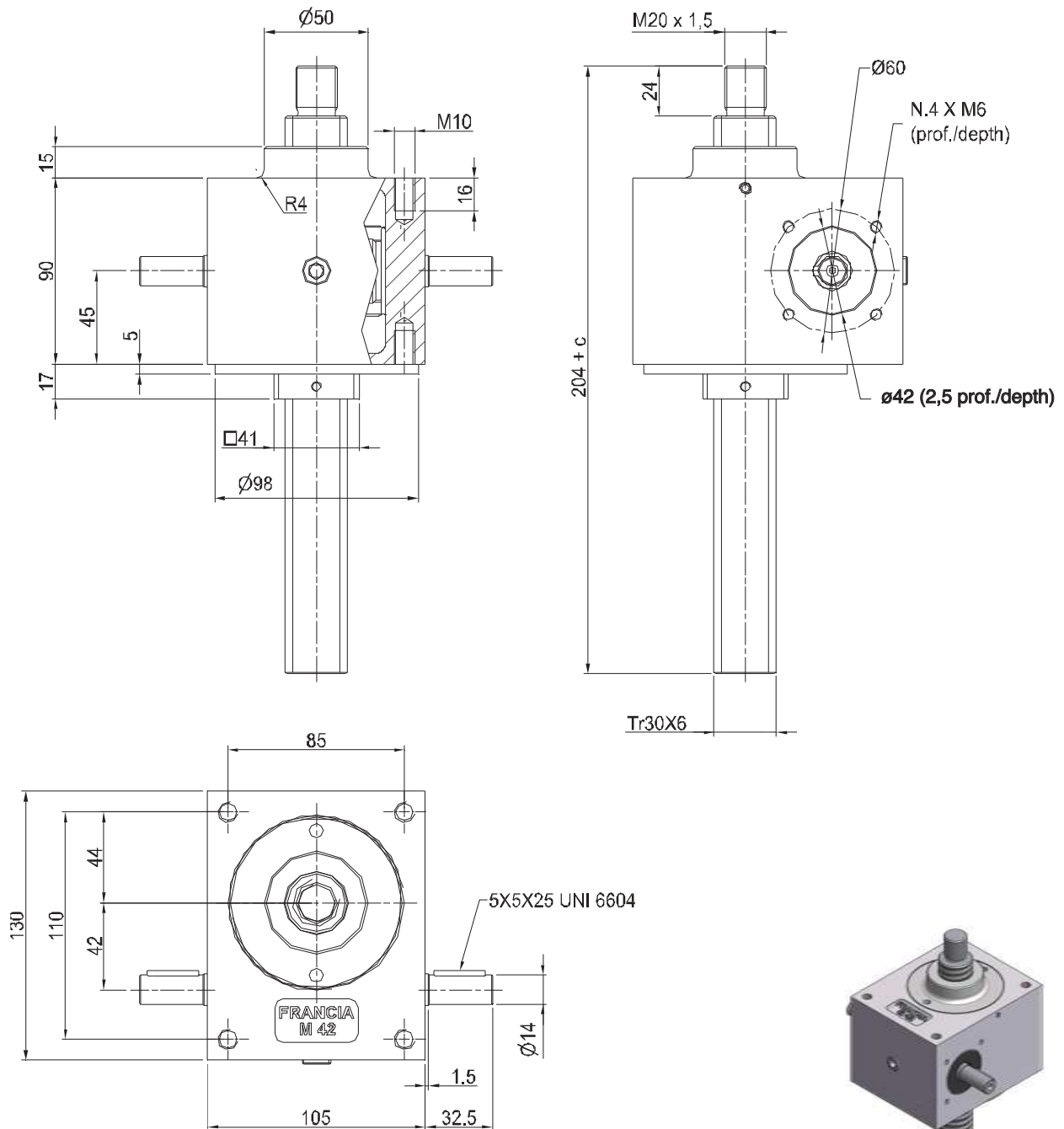
Wszystkie powierzchnie obudowy są obrabiane maszynowo
 Alle Oberflächen des Getriebes sind bearbeitet Toda la
 superficie del reductor está mecanizada

10kN

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY DIMENSIONNELLES
 ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

M42(I).VT...



c = corsa - stroke - skok śruby - Hub - carrera

Tutte le facce del riduttore sono lavorate

All box surfaces are machine worked

Wszystkie powierzchnie obudowy są obrabiane maszynowo

Alle Oberflächen des Getriebes sind bearbeitet

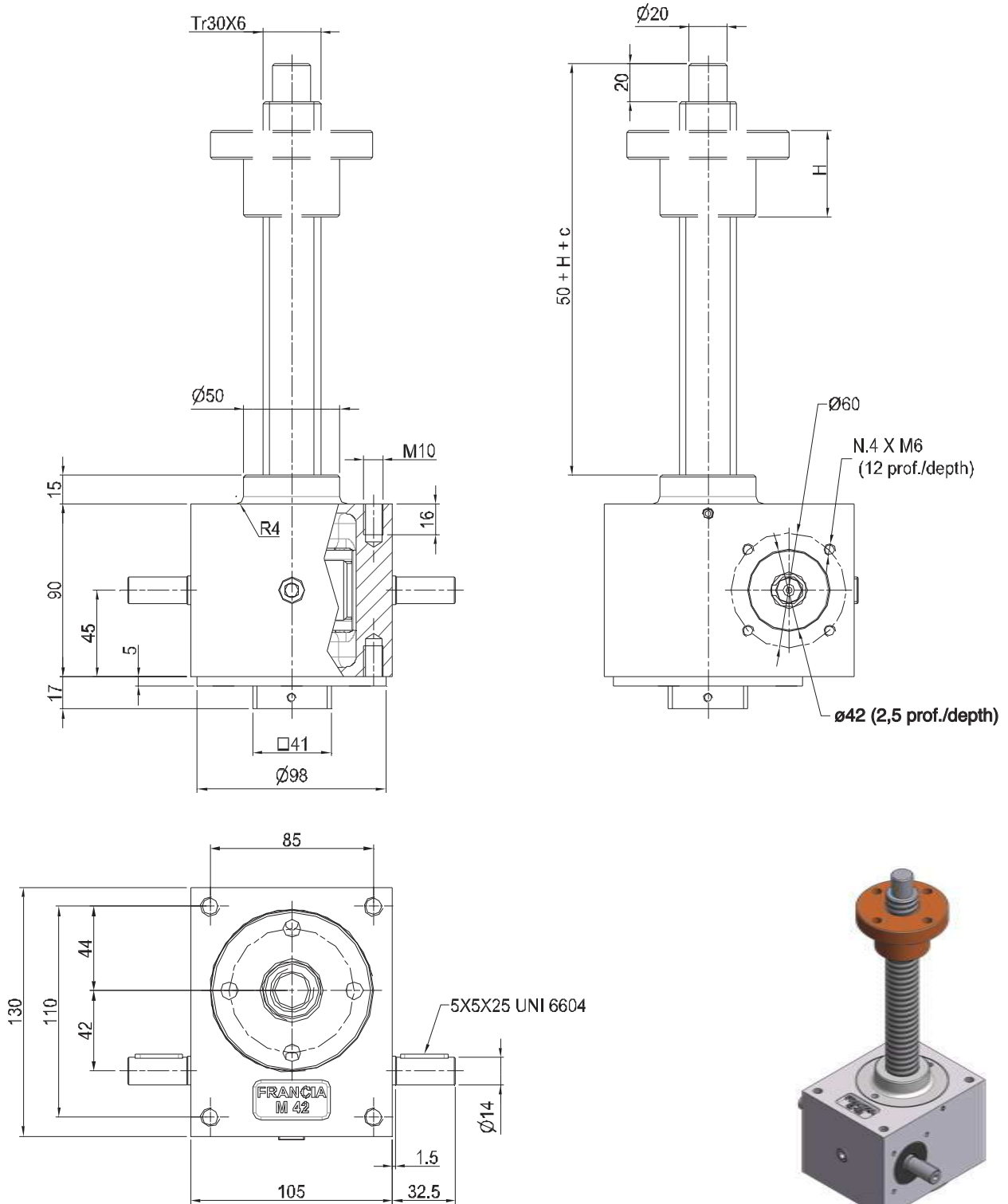
Toda la superficie del reductor está mecanizada

25kN

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY DIMENSIONNELLES
 ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

M42(I).VR...



c = corsa - stroke - **skok nakrętki** - Hub - carrera

H = altezza chiocciola (vedi accessori) - nut high (see accessories) -
 wysokość nakrętki (patrz "akcesoria") - Spindelmutterhöhe (siehe
 Zubehör) - altura tuerca (véase accesorios)

Tutte le facce del riduttore sono lavorate *All box surfaces*

are machine worked

Wszystkie powierzchnie obudowy są obrabiane maszynowo

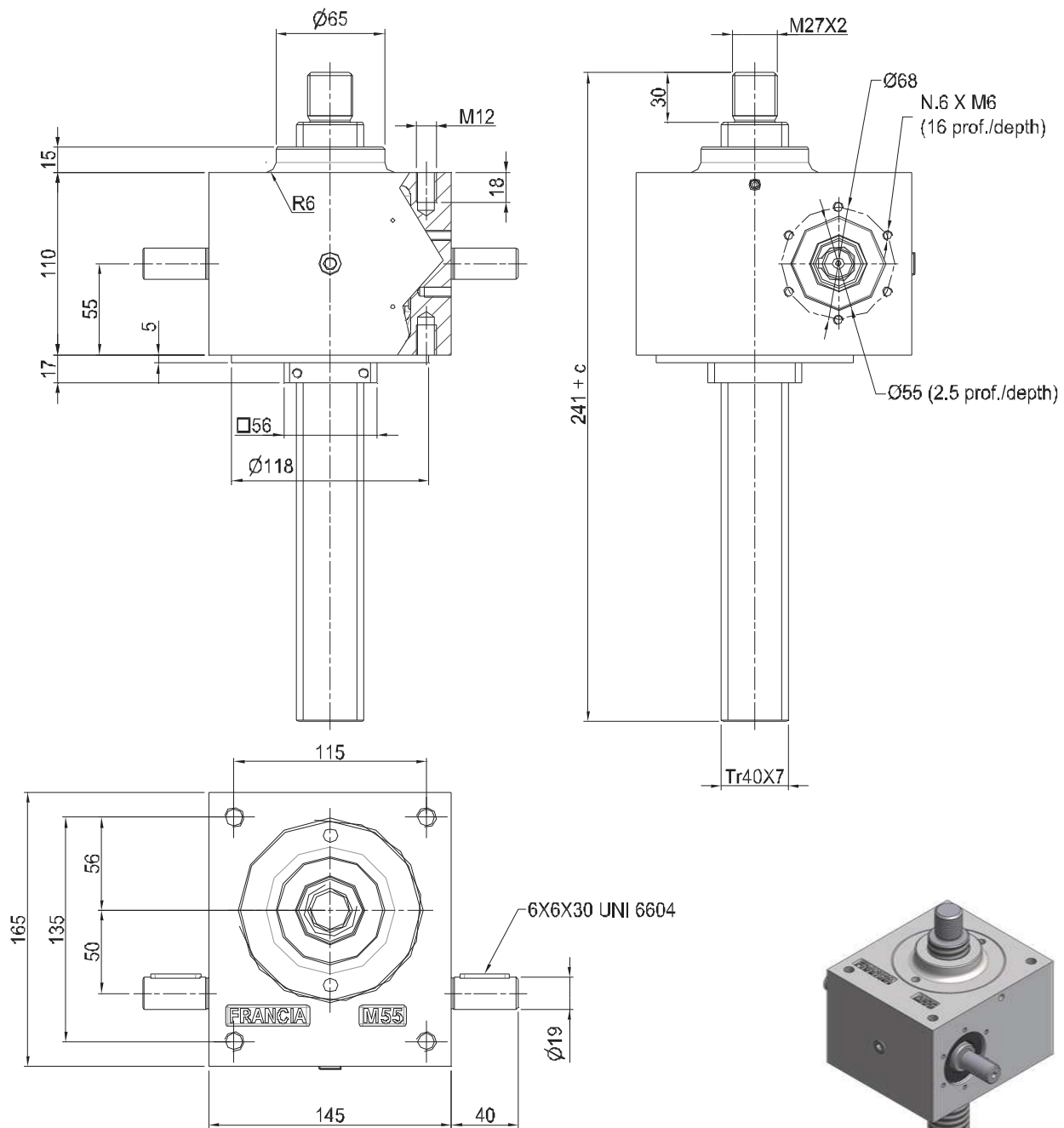
Alle Oberflächen des Getriebes sind bearbeitet

25kN

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY ABMESSUNGEN
■ DIMENSIONES

M55(I).VT...



c = corsa - stroke - skok śruby - Hub - carrera

Tutte le facce del riduttore sono lavorate
All box surfaces are machine worked

Wszystkie powierzchnie obudowy są obrabiane maszynowo

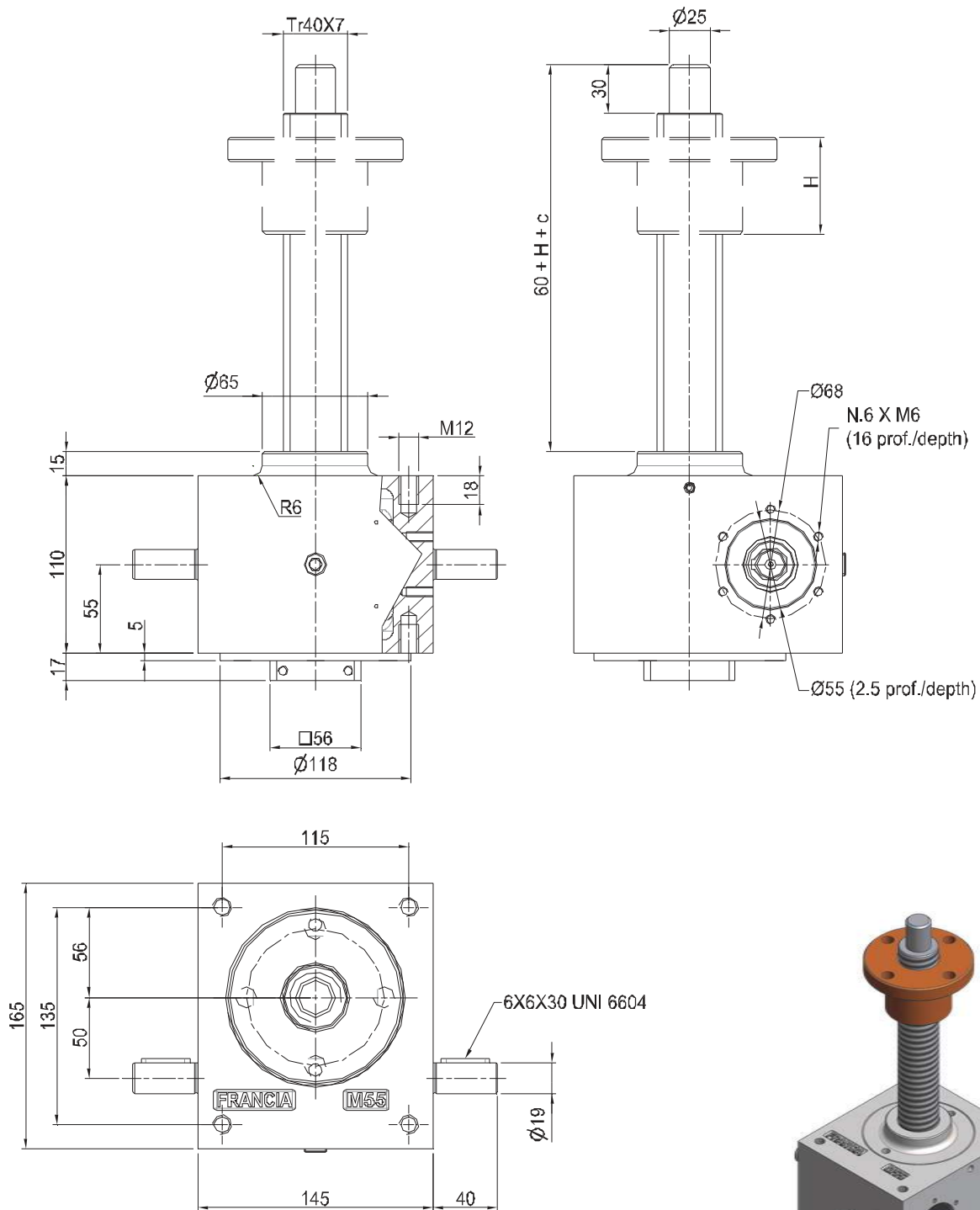
Alle Oberflächen des Getriebes sind bearbeitet
Toda la superficie del reductor está mecanizada

50kN

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY ABMESSUNGEN
 ■ DIMENSIONES

M55(I).VR...



c = corsa - stroke - **skok nakętki** - Hub - carrera

H = altezza chiocciola (vedi accessori) - nut high (see accessories) - **wysokość nakętki** - Spindelmutterhöhe (siehe Zubehör) - altura tuerca (véase accesorios)

Tutte le facce del riduttore sono lavorate

All box surfaces are machine worked

Wszystkie powierzchnie obudowy są obrabiane maszynowo

Alle Oberflächen des Getriebes sind bearbeitet

Toda la superficie del reductor está mecanizada

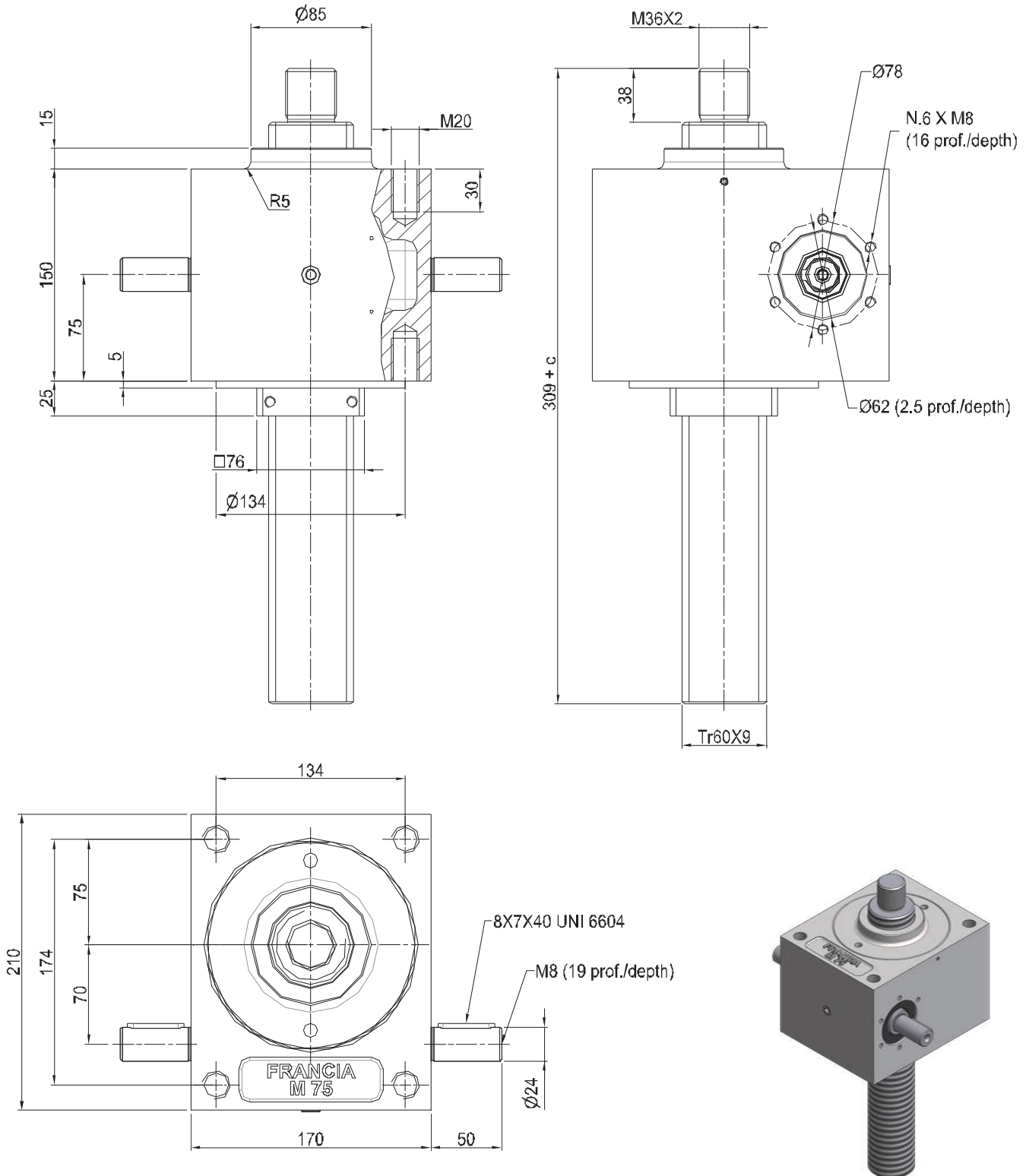


50kN

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY
 ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

M75(I).VT...



c = corsa - stroke - skok śruby - Hub - carrera

Tutte le facce del riduttore sono lavorate
 All box surfaces are machine worked

Wszystkie powierzchnie obudowy są obrabiane maszynowo

Alle Oberflächen des Getriebes sind bearbeitet

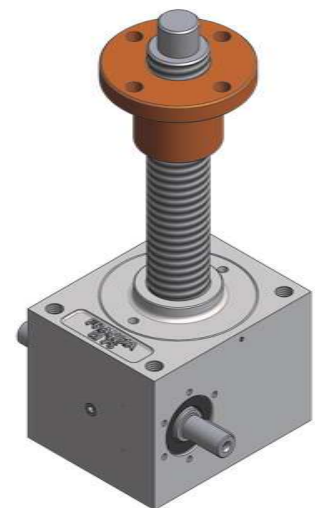
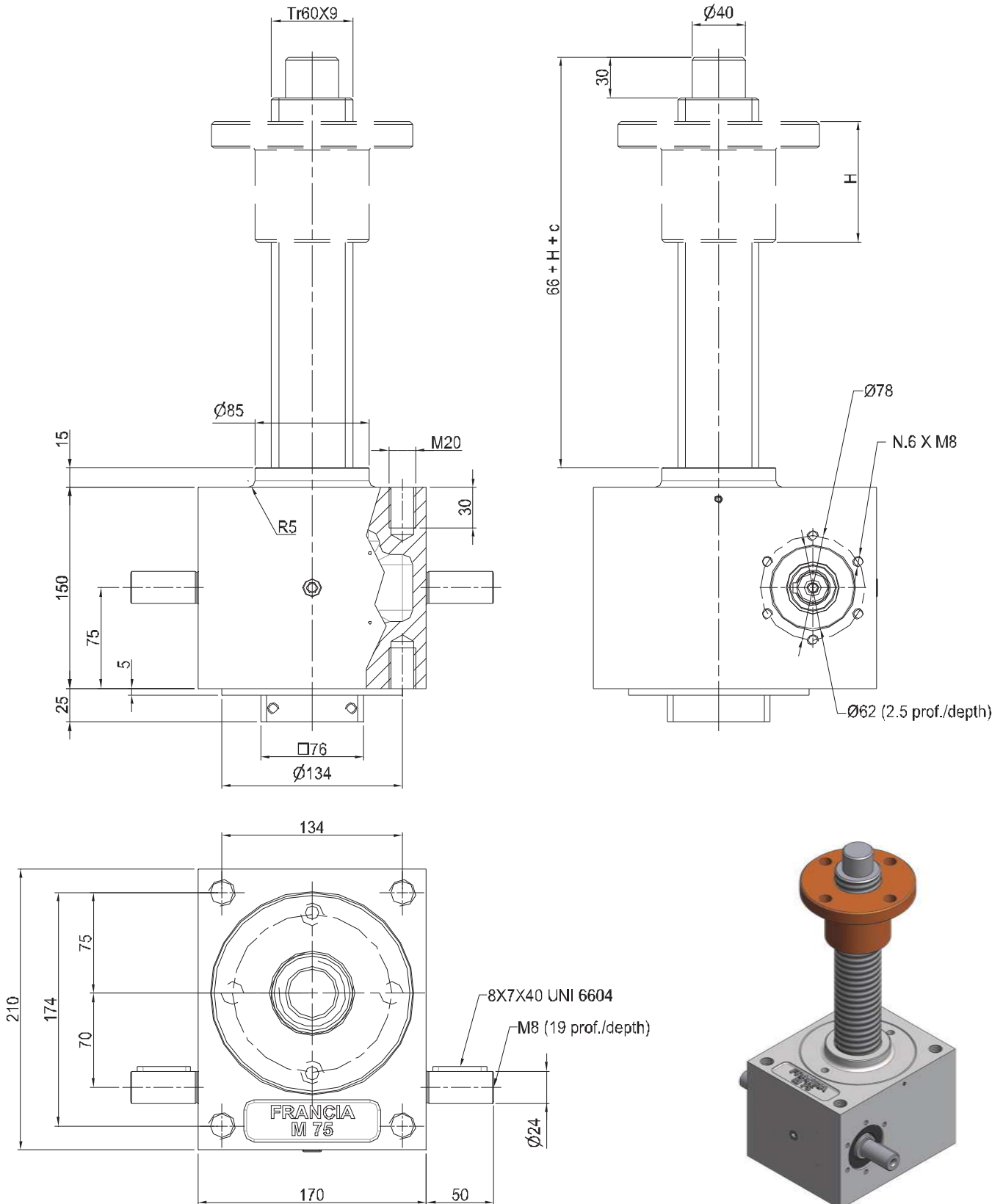
Toda la superficie del reductor está mecanizada

100kN

DIMENSIONI

DIMENSIONS ■ WYMIARY
 ABMESSUNGEN ■ DIMENSIONES

M75(I).VR...



c = corsa - stroke - **skok nakrętki** - Hub - carrera

H = a ltezza chiocciola (vedi accessori) - nut high (see accessories) - **wysokość nakrętki** (patrz "akcesoria")

- Spindelmutterhöhe (siehe Zubehör) - altura tuerca (véase accesorios)

Tutte le facce del riduttore sono lavorate

All box surfaces are machine worked

Wszystkie powierzchnie obudowy są obrabiane maszynowo

Alle Oberflächen des Getriebes sind bearbeitet

Toda la superficie del reductor está mecanizada

100kN

ESECUCIONI E ATTACCHI MOTORE

EXECUTIONS AND MOTOR COUPLINGS ■ WYKONANIA I PRZYŁĄCZE SILNIKA
 AUSFÜHRUNGEN UND MOTORKÜPPLUNGEN ■ FABRICACIÓN Y ACOPLAMIENTOS MOTOR

...T...

Doppio albero (esecuzione standard)

Double shaft
(standard execution)

**Wał obustronny
(wykonanie
standardowe)**

Doppelte Welle
(Standardausführung)

Doble eje
(fabricación estándar)



...W...

Albero singolo lato 1

Single shaft side 1

Wał jednostronny strona 1

Einzelne Welle auf Seite 1

Eje simple lado 1



...K...

Albero singolo lato 2

Single shaft side 2

Wał jednostronny strona 2

Einzelne Welle auf Seite 2

Eje simple lado 2



...T...1...PMG...

Doppio albero Attacco motore (campana + giunto) lato 1

Double shaft
Motor coupling
(bell + joint) side 1

**Wał obustronny
Przyłącze silnika
(flansza + sprzęgło) strona 1**

Doppelte Welle Motorkupplung
(Glocke + Kupplung) auf Seite 1

Doble eje
Acoplamiento motor
(campana + junta) lado 1



...T...2...PMG...

Doppio albero Attacco motore (campana + giunto) lato 2

Double shaft
Motor coupling
(bell + joint) side 2

**Wał obustronny
Przyłącze silnika
(flansza + sprzęgło) strona 2**

Doppelte Welle Motorkupplung
(Glocke + Kupplung) auf Seite 2

Doble eje
Acoplamiento motor
(campana + junta) lado 2



...W...1...PMG...

Albero singolo lato 1 Attacco motore (campana + giunto)

Single shaft side 1
Motor coupling (bell + joint)

**Wał jednostronny strona 1
Przyłącze silnika (flansza + sprzęgło)**

Einzelne Welle auf Seite
1 Welle Motorkupplung (Glocke +
Kupplung) auf

Eje simple lado 1
Acoplamiento motor
(campana + junta)



...K...2...PMG...

Albero singolo lato 1 Attacco motore (campana + giunto)

Single shaft side 1
Motor coupling
(bell + joint)

Wał jednostronny strona 1 (flansa + sprzęgło)

Einzelne Welle auf Seite
1 Welle/Motorkupplung
(Glocke + Kupplung) auf

Eje simple lado 1
Acoplamiento motor
(campana + junta)



...H1...1...PMG...

Albero lato 2 Attacco motore (albero cavo) lato 1

Shaft side 2 Motor coupling
(hollow shaft) side 1

Wał strona 2 Przyłącze silnika

(wał drążony) strona 1

Welle auf Seite 2 Motorkupplung
(Kabelwelle) auf Seite 1

Eje lado 2
Acoplamiento motor (eje hueco)
lado 1



...H2...2...PMG...

Albero lato 1 Attacco motore (albero cavo) lato 2

Shaft side 1 Motor coupling
(hollow shaft) side 2

Wał strona 1 Przyłącze silnika (wał drążony) strona 2

Welle auf Seite 1
Motorkupplung (Kabelwelle) auf
Seite 2

Eje lado 1
Acoplamiento motor (eje hueco)
lado 2



...H3...1...PMG...

Attacco motore (albero cavo) lato 1

Motor coupling (hollow shaft)
side 1

Przyłącze silnika (wał drążony) strona 1

Motorkupplung (Kabelwelle) auf
Seite 1

Acoplamiento motor (eje hueco)
lado 1



...H4...2...PMG...

Attacco motore (albero cavo) lato 2

Motor coupling (hollow shaft)
side 2

Przyłącze silnika (wał drążony) strona 2

Motorkupplung (Kabelwelle) auf
Seite 2

Acoplamiento motor (eje hueco)
lado 2



...PMG...

Esecuzioni speciali

Special execution

Specjalne wykonanie

Sonderausführungen

Fabricación especial

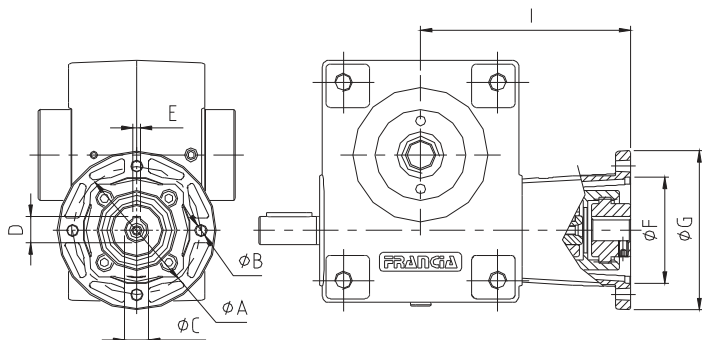


ESECUZIONI E ATTACCHI MOTORE

EXECUTIONS AND MOTOR COUPLINGS ■ WYKONANIE I PRZYŁĄCZE SILNIKA
 AUSFÜHRUNGEN UND MOTORKUPPLUNGEN ■ FABRICACIÓN Y ACOPLAMIENTOS MOTOR

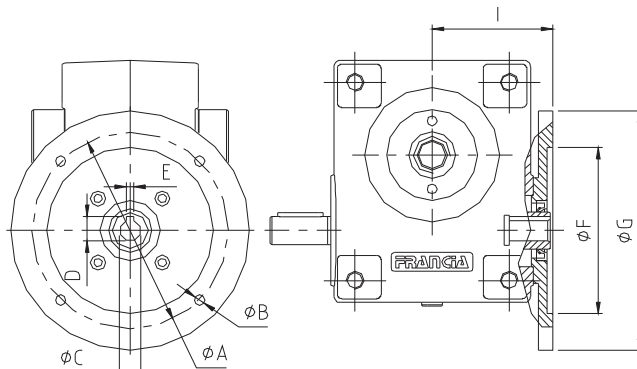
T/W/K...PMG...

Campana + giunto - Bell + joint Flansza + sprzęgło
 Glocke + Kupplung - Campana + junta



H1/H2/H3/H4...PMG..

Flangiatura diretta - Direct motor coupling - Bezpośrednie przyłącze silnika
 Direktflansch - Acoplamiento directo



TAGLIA ... ESECUZIONE ... ATTACCO MOTORE

Size ... execution ... motor flange

Rozmiar ... wykonanie ... flansza silnika

Größe ... Ausführung ... Motorkupplung

Tamaño ... fabricación ... acoplamiento motor

	IEC	I	φA	φB	φC H8	D	E	φF	φG	Peso Weight Waga Gewicht Peso
S31...H1/H2/H3/H4...PMG0556	56 B5	54	100	M8	9	10,4	3	80	120	0,3
S31...T/W/K...PMG1463	63 B14	105	75	5,5	11	12,8	4	60	90	0,4
S31...T/W/K...PMG1471	71 B14	113	85	6,5	14	16,3	5	70	105	0,5
S38...H1/H2/H3/H4...PMG0556	56 B5	63	100	M8	9	10,4	3	80	120	0,3
S38...H1/H2/H3/H4...PMG0563	63 B5	63	115	M8	11	12,8	4	95	140	0,5
S38...T/W/K...PMG1463	63 B14	114	75	5,5	11	12,8	4	60	90	0,4
S38...T/W/K...PMG1471	71 B14	122	85	6,5	14	16,3	5	70	105	0,5
S38...T/W/K...PMG1480	80 B14	126	100	6,5	19	21,8	6	80	120	0,9
S45...H1/H2/H3/H4...PMG0563	63 B5	80	115	M8	11	12,8	4	95	140	0,5
S45...H1/H2/H3/H4...PMG0571	71 B5	80	130	M8	14	16,3	5	110	160	0,5
S45...T/W/K...PMG1471	71 B14	139	85	6,5	14	16,3	5	70	105	0,7
S45...T/W/K...PMG1480	80 B14	149	100	6,5	19	21,8	6	80	120	0,9
S45...T/W/K...PMG1490	90 B14	171	115	9	24	27,3	8	95	140	1,5
S45...T/W/K...PMG14100	100/112 B14	181	130	9	28	31,3	8	110	160	1,9
S60...H1/H2/H3/H4...PMG0571	71 B5	98,5	130	M8	14	16,3	5	110	160	0,5
S60...H1/H2/H3/H4...PMG0580	80 B5	98,5	165	M10	19	21,8	6	130	200	1
S60...T/W/K...PMG1480	80 B14	173,5	100	6,5	19	21,8	6	80	120	1,4
S60...T/W/K...PMG1490	90 B14	186,5	115	9	24	27,3	8	95	140	1,5
S60...T/W/K...PMG14100/14112	100/112 B14	206,5	130	9	28	31,3	8	110	160	2,3
S75...H1/H2/H3/H4...PMG0580	80 B5	101	165	M10	19	21,8	6	130	200	1
S75...T/W/K...PMG1490	90 B14	189	115	9	24	27,3	8	95	140	1,9
S75...T/W/K...PMG14100/14112	100/112 B14	209	130	9	28	31,3	8	110	160	2,5
S75...T/W/K...PMG14132	132 B14	229	165	11	38	41,3	10	130	200	3,6
S88...T/W/K...PMG14100/14112	100/112 B14	240,5	130	9	28	31,3	8	110	160	2,2
S88...T/W/K...PMG14132	132 B14	260,5	165	11	38	41,3	10	130	200	3,5
M35(I)...T/W/K...PMG1463	63 B14	108	75	5,5	11	12,8	4	60	90	0,4
M35(I)...T/W/K...PMG1471	71 B14	116	85	6,5	14	16,3	5	70	105	0,5
M42(I)...T/W/K...PMG1471	71 B14	122,5	85	6,5	14	16,3	5	70	105	0,8
M42(I)...T/W/K...PMG1480	80 B14	128,5	100	6,5	19	21,8	6	80	120	0,9
M55(I)...T/W/K...PMG1480	80 B14	163,5	100	6,5	19	21,8	6	80	120	1,4
M55(I)...T/W/K...PMG1490	90 B14	176,5	115	9	24	27,3	8	95	140	1,5
M55(I)...T/W/K...PMG14100/14112	100/112 B14	186,5	130	9	28	31,3	8	110	160	1,9
M75(I)...H1/H2/H3/H4...PMG0580	80 B5	101	165	M10	19	21,8	6	130	200	1
M75(I)...T/W/K...PMG1490	90 B14	189	115	9	24	27,3	8	95	140	1,9
M75(I)...T/W/K...PMG14100/14112	100/112 B14	209	130	9	28	31,3	8	110	160	2,5
M75(I)...T/W/K...PMG14132	132 B14	229	165	11	38	41,3	10	130	200	3,6

REALIZZAZIONI SPECIALI

SPECIAL EXECUTIONS ■ SPECYJNE WYKONANIA
SONDERAUSFÜHRUNGEN ■ FABRICACIÓN ESPECIAL

- Realizziamo anche esecuzioni speciali come:
 - versione "DS" con vite trapezoidale destra e sinistra;
 - versione a vite trapezoidale maggiorata "TPM" (solo VR);
 - martinetti con vite a ricircolo di sfere.

- We manufacture also special executions like:
 - "DS" version with right/left trapezoidal screw;
 - "TPM" version with oversize trapezoidal screw (only VR)
 - ball screw jacks

Produkujemy także specjalne wykonania jak:

Wersja "DS"- ze śrubą obustronną (gwint lewy i prawy)

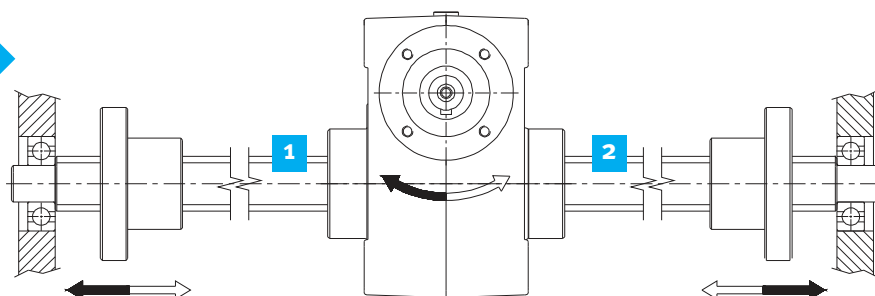
Wersja "TPM"- wersja z przewymiarowaną śrubą trapezową (tylko wersja VR)

: śruba kulowa

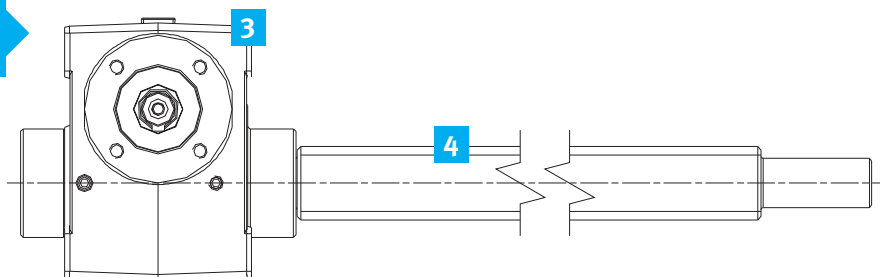
- Wir fertigen auch Sonderausführungen wie:
 - "DS"-Version mit Trapezgewindeschraube rechts und links;
 - "TPM"-Version mit erweiterter Trapezgewindeschraube (nur VR);
 - Spindelheber mit Kugelrollschraube.

- También fabricamos modelos especiales como:
 - versión "DS" con husillo trapezoidal derecho e izquierdo;
 - versión con husillo trapezoidal aumentado "TPA" (solo VR);
 - gatos con husillo de recirculación de bolas.

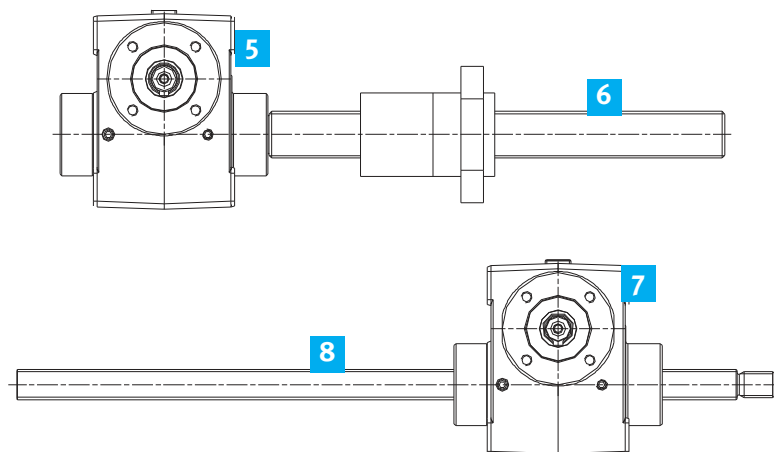
DS



TPM



RDS



- Vite sinistra**
Left threaded screw
Śruba z lewym gwintem
Linksgewindeschraube
Husillo izquierdo
- Vite destra**
Right threaded screw
Śruba z prawym gwintem
Rechtsgewindeschraube
Husillo derecho
- Martinetto S38.VR**
S38.VR screw jack
Dźwignik śr. S38.VR
Spindelheber S38.VR
Gato S38.VR
- Vite Tr30x6**
Trap.screw Tr30x6
Śruba trap. TR30x6
Husillo Tr30x6
- Martinetto S38.VR**
S38.VR screw jack
Dźwignik śr. S38.VR
Spindelheber S38.VR
Gato S38.VR
- Vite RDS 25x5**
Ball screw 25x5
Śruba kulowa 25x5
RDS-Schraube 25x5
Husillo RDS 25x5
- Martinetto S38.VT**
S38.VT screw jack
Dźwignik śr. S38.VT
Spindelheber S38.VT
Gato S38.VT
- Vite RDS 16x5**
Ball screw 16x5 Vis
RDS Śruba kulowa
16x5
RDS-Schraube 16x5
Husillo RDS 16x5

ACCESSORI
ACCESSORIES ■
AKCESORIA ZUBEHÖR ■
ACCESORIOS

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

- **Tabella delle disponibilità degli accessori in funzione della versioni e delle taglie del martinetto** *Table of available accessories depending on the screw jack versions and sizes*
Tabela możliwych akcesoriów, w zależności od wersji i rozmiaru dźwignika śrubowego
Tabelle der Verfügbarkeit von Zubehör nach Versionen und Größen der Spindelheber
Tabla con la disponibilidad de los accesorios según las versiones y los tamaños del gato

ACCESSORIO Accessory Akcesoria Zubehör Accesorios	VERSIONE Version Wersja Version Versión		TAGLIA MARTINETTO Screw jack size Rozmiar dźwignika śrubowego Spindelhebergröße Tamaño gato														
	VT	VR	S31	S38	S45	S60	S75	S88	S135	M35	M42	M55	M75	M35I	M42I	M55I	M75I
	TQ	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
TQI	•		•	•	•	•				•	•	•		•	•	•	
AS	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
ASI	•		•	•	•	•				•	•	•		•	•	•	
ASR	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
ASRI	•		•	•	•	•				•	•	•		•	•	•	
PS, PSS	•		•	•	•	•	•	•	(*)	•	•	•	•	•	•	•	•
PX, PXS	•		•	•	•	•	•	•	(*)	•	•	•	•	•	•	•	•
FL	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
TS	•		•	•	•	•	•	(*)	(*)	•	•	•	•	•	•	•	•
FC	•		•	•	•	•	•	(*)	(*)	•	•	•	•	•	•	•	•
FM	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
CS	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
CM	•	•	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)
CHL		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
CHS		•		•	•	•				•	•	•		•	•	•	
CHDS		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
CHDA		•				•	•	•	•			•	•			•	•
CDS	•					•	•	•	•								
CDA	•					•	•	•	•								
GES	•									•	•	•		•	•	•	
SO	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•
MOT, BMOT	•	•	Vedi pag. 81 - see at page 81 - Patrz strona 81 - Siehe Seite 81 - Véase pág. 81														
LF	•	•								•	•	•		•	•	•	

(*) Su richiesta - On request - Na zapytanie - Auf Anfrage - A pedido

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

TQ



Tubo di protezione

TQ = tubo di protezione standard

TQI = tubo di protezione inox

Protection tube

TQ = standard protection tube

TQI = stainless steel protection tube

Tuba chromiaca

TQ = standardowa tuba chromiaca

TQI = tuba chromiaca ze stali nierdzewnej

Schutzverkleidung

TQ = Standard-Schutzverkleidung

TQI = Edelstahl-Schutzverkleidung

Tubo de protección:

TQ = tubo de protección estándar

TQI = tubo de protección inox

AS



Antisfilamento vite

La vite di sollevamento non è bloccata alla rotazione

AS = tubo di protezione standard + anello antisfilamento vite

ASI = tubo di protezione inox + anello antisfilamento vite

Screw anti-slip

The lifting screw is not locked against rotation

AS = standard protection tube + anti-slip ring

ASI = stainless steel protection tube + anti-slip ring

Śruba antypoślizgowa

Śruba podnosząca nie jest zabezpieczona przed obrotem

AS = standardowa śruba chromiaca + pierścień antypoślizgowy

ASI = tuba chromiaca ze stali nierdzewnej + pierścień antypoślizgowy

Schraubensicherung

Die Schraube wird in ihrer Drehbewegung nicht behindert

AS = Standard-Schutzverkleidung + Schraubensicherungsring

ASI = Edelstahl-Schutzverkleidung + Schraubensicherungsring

Antiextracción husillo

El husillo de elevación no está bloqueado en la rotación

AS = tubo de protección estándar + anillo antiextracción husillo

ASI = tubo de protección inox. + anillo antiextracción husillo

ASR



Dispositivo antirotazione vite

Blocca la rotazione della vite di sollevamento vincolandola alla sola traslazione.

ASR = TQ + blocchetto antirotazione

ASRI = TQI + blocchetto antirotazione

Anti-turn device

Block the rotation of lifting screw and allow just the translation of it.

ASR = TQ + anti-turn block **ASRI** = TQI + anti-turn block

Urządzenie zapobiegające obrotowi śruby

Blokuje obrót śruby podnoszącej i pozwala jedynie na ruch liniowy śruby

ASR = TQ + blokowanie obrotu śruby

ASRI = TQI + blokowanie obrotu śruby (TQI - stal nierdzewna)

Schraubensicherung

Die Schraube wird in ihrer Drehbewegung nicht behindert

AS = Standard-Schutzverkleidung + Schraubensicherungsring

ASI = Edelstahl-Schutzverkleidung + Schraubensicherungsring

Dispositivo antirotación husillo

Bloquea la rotación del husillo de elevación permitiendo solo la traslación.

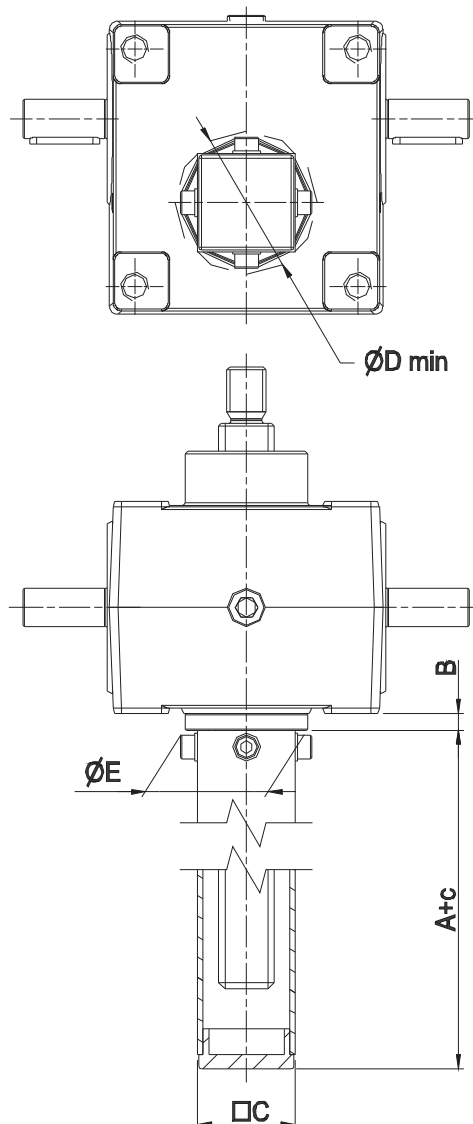
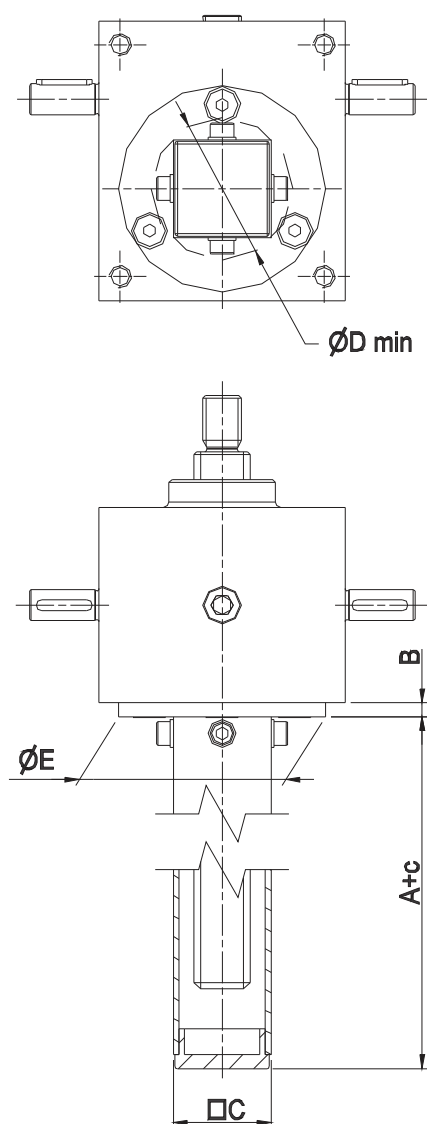
ASR = TQ + bloque antirotación

ASRI = TQI + bloque antirotación

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

**TQ ■ AS
ASR**



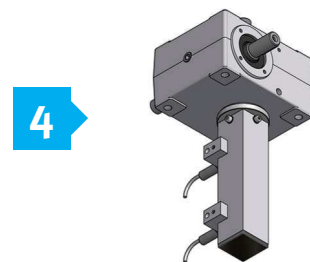
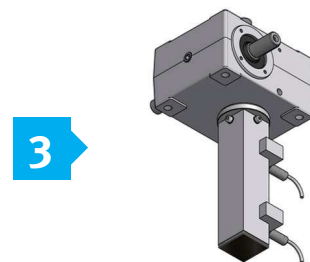
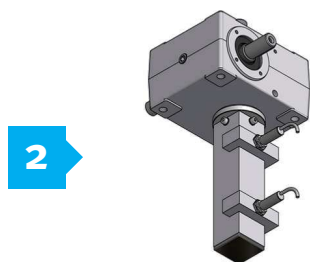
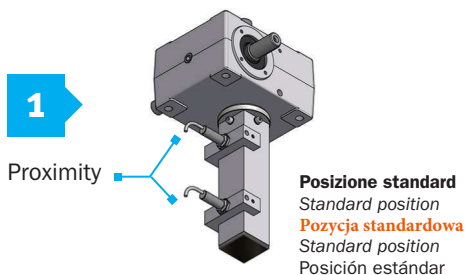
TQ AS ASR	M35(I)	M42(I)	M55(I)	M75(I)
A	80	100	110	128
B	5	5	5	5
□ C	35	45	60	80
c	corsa - stroke - course - Hub - carrera			
ØD min	50	66	90	120
ØE	74	98	118	134

TQ AS ASR	S31	S38	S45	S60	S75	S88	S135
A	76	82	92	110	137	143	181
B	0	6	8	10	14	14	15
□ C	35	35	45	60	80	100	150
c	corsa - stroke - course - Hub - carrera						
ØD min	50	50	64	90	120	145	210
ØE	-	51	66	90	120	145	210

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

PS
PSS
PX
PXS



Controllo diposizione alto-basso

La vite di sollevamento non è bloccata alla rotazione

PS = AS + supporti per finecorsa induttivi (sensori esclusi)

PSS = PS + sensori

PX = ASR + supporti per finecorsa induttivi (sensori esclusi)

PXS = PX + sensori

(Sensori induttivi tipo: M12x1 - L=51 mm - PNP/NO - 3 fili 2m - 24 VDC - schermati)(Es.: PXS2 = PXS con sensori in pos. 2)

Position control up-down

The lifting screw is not locked against rotation

PS = AS + supports for proximity sensors (sensors not included)

PSS = PS + sensors

PX = ASR + supports for proximity sensors (sensors not included)

PXS = PX + sensors

(Type of proximity sensors: M12x1 - L=51 mm - PNP/NO - 3 wires 2m - 24 VDC - shielded) (Ex: PXS2 = PXS with sensors pos. 2)

Kontrola pozycji śruby góra/dół

Śruba podnosząca nie jest zabezpieczona przed obrotem

PS= AS + podparcie pod czujniki ruchu (czujniki ruchu nie są zawarte)

PSS= PS+ czujniki ruchu

PX= ASR + podparcie pod czujniki ruchu (czujniki ruchu nie są zawarte)

PXS= PX + czujniki ruchu

(Type czujników ruchu: M12x1 - L=51 mm - PNP/NO - 3 kable 2m - 24 VDC- ekranowane) (Przykład: PXS2 = PXS z czujnikami ruchu pos. 2)

Höhen-Positionskontrolle

Die Schraube wird in ihrer Drehbewegung nicht behindert

PS = AS + Halterungen für Induktiv-Endschalter (ohne Sensoren)

PSS = PS + Sensoren

PX = ASR + Halterungen für Induktiv-Endschalter (ohne Sensoren)

PXS = PX + Sensoren

(Induktiv-Sensoren vom Typ: M12x1 - L=51 mm - PNP/NO - 3 Adern 2m - 24 VDC - abgeschirmt) (z.B. PXS2 = PXS mit Sensoren auf Pos. 2)

Control ubicación alto-bajo

El husillo de elevación no está bloqueado en la rotación

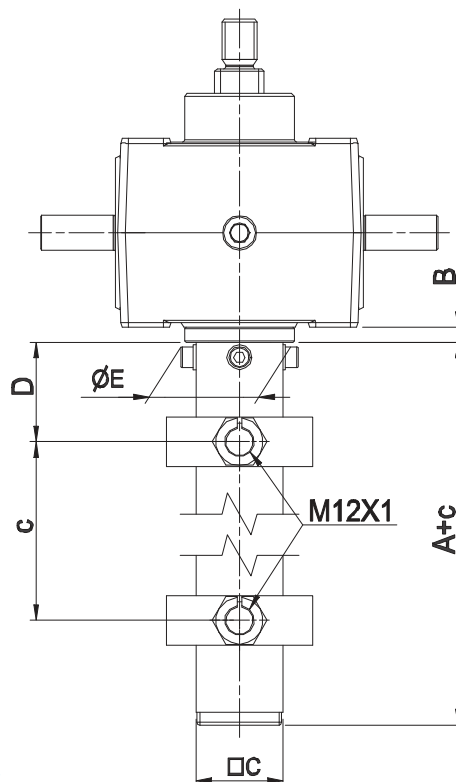
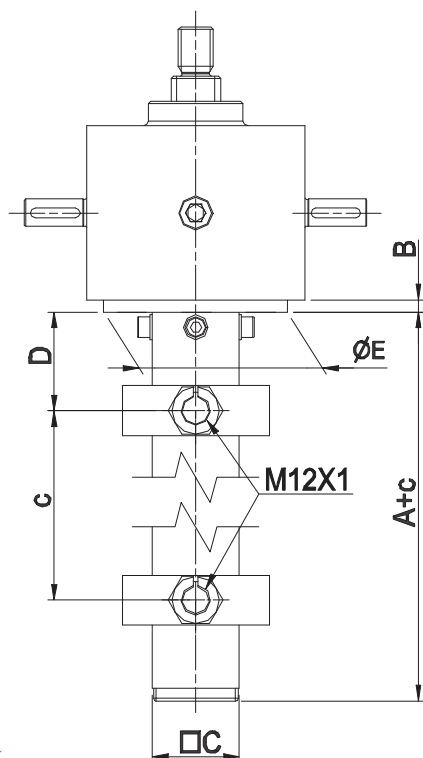
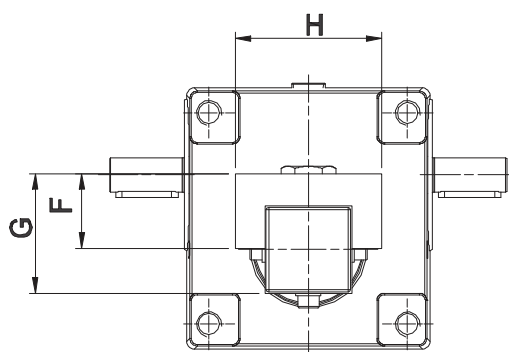
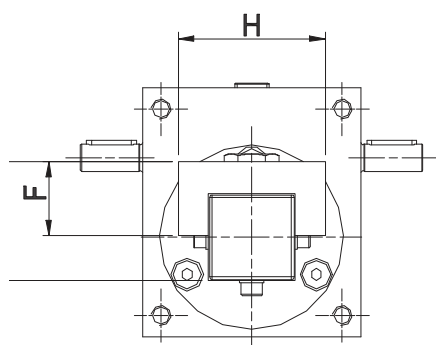
PS = AS + soportes para finales de carrera inductivos (sensores no incluidos) **PSS** = PS + sensores

PX = ASR + soportes para finales de carrera inductivos (sensores no incluidos) **PXS** = PX + sensores

(Sensores inductivos tipo: M12x1 - L=51 mm - PNP/NO - 3 hilos 2m - 24 VDC - blindados) (Ej.: PXS2 = PXS con sensores en pos. 2)

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS



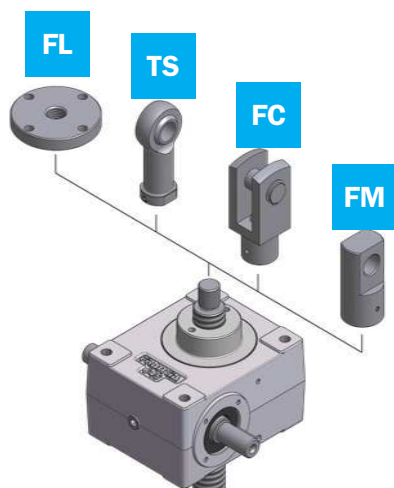
PS, PSS, PX,PXS	M35(I)	M42(I)	M55(I)	M75(I)
A	80	100	110	128
B	5	5	5	5
□C	35	45	60	80
c	corsa - stroke - course - Hub - carrera			
D	39	47	56	68
ØE	74	98	118	134
F	30	30	30	30
G	48	57	73	92
H	59	69	84	104

PS, PSS, PX,PXS	S31	S38	S45	S60	S75	S88
A	76	82	92	110	137	143
B	0	6	8	10	14	14
□C	35	35	45	60	80	100
c	corsa - stroke - course - Hub - carrera					
D	37	39	45	56	76	79
ØE	-	51	66	90	90	145
F	30	30	30	30	30	30
G	48	48	57	73	92	113
H	59	59	69	84	104	124

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

FL
TS
FC
FM



Terminali accessori per vite di sollevamento traslante

FL = flangia a piattello
TS = terminale a snodo
FC = forcella
FM = terminale maschio
(su richiesta possibilità di versioni inox, es.: FLI = flangia a piattello inox)

End screw accessories for translating lifting screw

FL = plate flange
TS = rod end
FC = fork
FM = rod end
(on request possible stainless steel executions, ex.: FLI = ss plate flange)

Zakończenia śruby podnoszącej

FL = płytką z otworami
TS = zakończenie przegubowe
FC = widełki
FM = końcówka z otworem
Na zapytanie możliwe wykonanie zakończenia ze stali nierdzewnej. : fFLI = płytką z otworami ze stali nierdzewnej

Endstück-Zubehör für verschiebende Hebeschraube

FL = Plattenflansch
TS = Kugelgelenk-Endstück
FC = Gabelkopf
FM = Gabelkopfgegenstück
(auf Anfrage auch als Edelstahl-Versionen erhältlich, z.B. FLI = Edelstahl-Plattenflansch)

Cabezas accesorios para husillo de elevación de traslación

FL = brida plana
TS = cabezal con rótula
FC = cabezal de horquilla
FM = cabezal pivotante
(a pedido, versiones inox., por ej.: FLI = brida plana inox.)

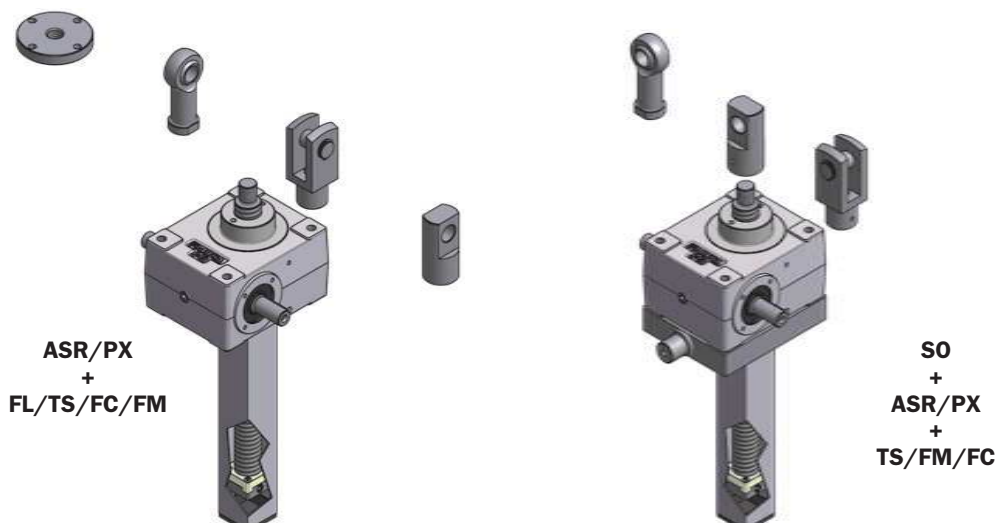
Posizione standard di montaggio dei terminali in caso di accessori combinati.

Standard position of the end screws in case of combined accessories.

Standardowa pozycja montażu zakończenia śruby w przypadku jego użycia

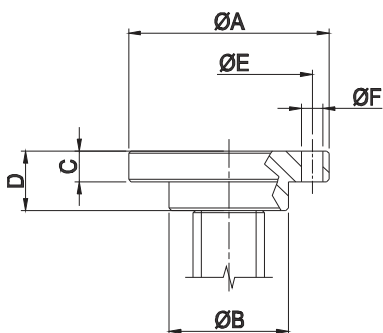
Standard-Montageposition der Endstücke bei kombiniertem Zubehör.

Posición estándar de montaje de los terminales en caso de accesorios combinados.

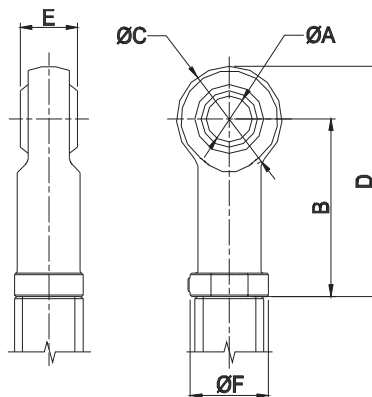


ACCESSORI

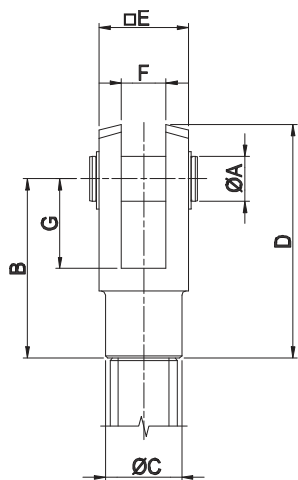
ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS



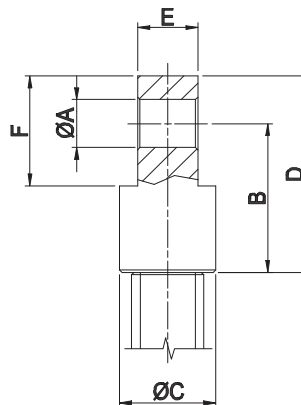
FL		S31	S38 M35(I)	S45 M42(I)	S60 M55(I)	S75 M75(I)	S88	S135
ΦA		54	69	84	108	147	218	278
ΦB		30	38	50	65	85	120	150
C		12	12	13	15	20	30	40
D		23	23	25	32	40	60	70
ΦE		42	57	70	90	118	170	220
ΦF		4x Φ7	4x Φ7	4x Φ9	4x Φ13	4x Φ17	4x Φ26	6x Φ29
Peso Weight Waga Gewicht Peso	Kg	0,3	0,4	0,7	1,3	3,1	10	20



TS		S31	S38 M35(I)	S45 M42(I)	S60 M55(I)	S75 M75(I)
ΦA		12	14	20	30	45
B		50	57	77	110	145
ΦC		32	36	50	70	102
D		66	75	102	145	196
E		16	19	25	37	32
ΦF		22	25	34	50	70
Peso Weight Waga Gewicht Peso	Kg	0,1	0,2	0,4	1,1	2,6



FC		S31	S38 M35(I)	S45 M42(I)	S60 M55(I)	S75 M75(I)
ΦA		12	14	20	30	35
B		48	56	80	110	144
ΦC		20	24	34	48	60
D		62	72	105	148	188
ΦE		24	27	40	55	70
F		12	14	20	30	35
G		24	28	40	54	72
Peso Weight Waga Gewicht Peso	Kg	0,2	0,3	0,7	1,9	4,1



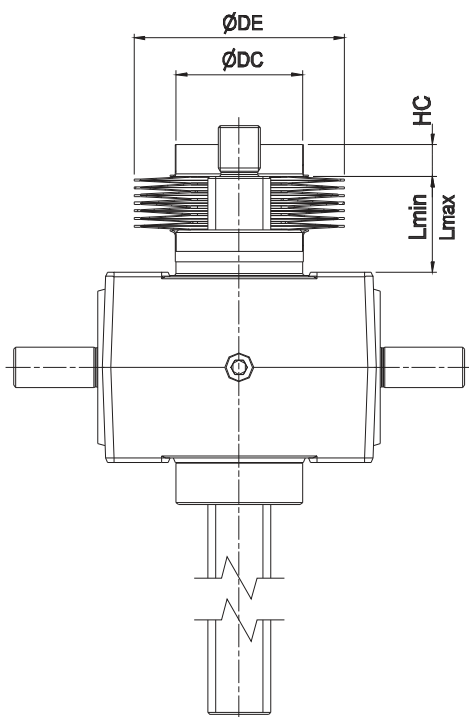
FM		S31	S38 M35(I)	S45 M42(I)	S60 M55(I)	S75 M75(I)	S88	S135
ΦA		12	14	20	30	40	60	80
B		42,5	50	62	90	120	180	200
ΦC		25	32	40	60	80	120	138
D		55	65	82	120	160	240	280
E		16	20	25	37	48	72	100
F		28	34	46	70	92	140	160
Peso Weight Waga Gewicht Peso	Kg	0,2	0,3	0,6	1,8	4,5	14,9	23,7

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

CS

0 °C



Copertura a soffietto

Supporto in poliestere (o Nylon) spalmato in PVC internamente ed esternamente. Esecuzione circolare cucita. Temp.: -30 + 70 °C

Ośłona mieszkowa

Wykonana z poliestru (lub nylonu) pokrytego zewnątrz i wewnątrz Wykonanie okrągłe szyte, Temp.: -30 + 70

Soufflet de protection

Support en polyester (ou Nylon) revêtu de PVC à l'intérieur et à l'extérieur. Réalisation circulaire cousue .Temp.: -30 + 70 °C

Balgverkleidung

Halterung aus innen und außen mit PVC beschichtetem Polyester (oder Nylon). Ausgeführt mit Rundnähten. Temp.: -30 - +70 °C

Fuelle

Soporte de poliéster (o nailon) recubierto con PVC por dentro y por fuera. Fabricación circular cosida. Temp.: -30 + 70 °C

Calcolo di Lmin/Lmax

NP = appr.ecc.(FPA * c / AP + 1)
c = corsa
Pch = NP * 1,5
Lmin = A + Pch
Lmax = A + Pch + c
Esempio: martinetto: S60 - corsa: 500 mm
NP = appr.ecc.(1,05 * 500 / 31,8 + 1)
=17,5 → 18
Pch = 18 * 1,5 = 27 mm
Lmin = 45 + 27 = 72 mm
Lmax = 45 + 27 + 500 = 572 mm

Lmin/Lmax calculation

NP = exc.appr.(FPA * c / AP + 1)
c = stroke
Pch = NP * 1,5
Lmin = A + Pch
Lmax = A + Pch + c
Example: screw jack: S60 - stroke: 500 mm
NP = exc.appr.(1,05 * 500 / 31,8 + 1)
=17,5 → 18
Pch = 18 * 1,5 = 27 mm
Lmin = 45 + 27 = 72 mm
Lmax = 45 + 27 + 500 = 572 mm

Obliczenia Lmin/Lmax

NP = appr.exc.(FPA * c / AP + 1)
c=skok śruby
Pch = NP * 1,5
Lmin = A + Pch
Lmax = A + Pch + c
Przykład dźwignika: S60 skok: 500 mm
NP = appr.ecc.(1,05 * 500 / 31,8 + 1)
= 17,5 → 18
Pch = 18 * 1,5 = 27 mm
Lmin = 45 + 27 = 72 mm
Lmax = 45 + 27 + 500 = 572 mm

Berechnung von Lmin/Lmax

NP = aufger. Annäh. (FPA * c / AP + 1)
c = Hub
Pch = NP * 1,5
Lmin = A + Pch
Lmax = A + Pch + c
Beispiel: Spindelheber: S60
Hub: 500 mm
NP = aufger. Annäh.(1,05 * 500 / 31,8 + 1)
=17,5 → 18
Pch = 18 * 1,5 = 27 mm
Lmin = 45 + 27 = 72 mm
Lmax = 45 + 27 + 500 = 572 mm

Cálculo de Lmín/Lmáx

NP = apr.exc. (FPA * c / AP + 1) c = carrera
Pch = NP * 1,5
Lmín = A + Pch
Lmáx = A + Pch + c
Ejemplo: gato: S60 - carrera: 500 mm
NP = apr.exc. (1,05 * 500 / 31,8 + 1)
=17,5 → 18
Pch = 18 * 1,5 = 27 mm
Lmín = 45 + 27 = 72 mm
Lmáx = 45 + 27 + 500 = 572 mm

ATTENZIONE: la lunghezza totale della vite in caso di soffietto è maggiorata della quota Pch al fine di garantire la corsa utile richiesta.

ATTENTION: the total length of the screw, in case of bellows, is increased of Pch dimension to allow the useful stroke request.

UWAGA: Całkowita długość śruby, w przypadku zastosowania osłony mieszkowej, ulega wydłużeniu o wymiar Pch, aby zachować wymaganą długość skoku śruby.

ACHTUNG: Bei einem Faltenbalg muss die Gesamtlänge der Schraube um den Wert Pch erhöht werden, um den erforderlichen nutzbaren Hub zu gewährleisten.

ATENCIÓN: la longitud total del husillo con fuelle aumenta el valor Pch para garantizar la carrera útil requerida.

CS	S31	S38	S45	S60	S75	S88	S135	M35(I)	M42(I)	M55(I)	M75(I)
ØDE	70	80	100	120	140	180	210	80	100	120	140
ØDC	30	44	60	69	90	120	150	38	50	65	85
HC	10	15	15	15	20	20	20	10	15	15	15
A	22	28	35	45	58	58	75	20	30	30	33
AP	16,8	22,8	28,8	31,8	31,8	40,8	46,8	22,8	28,8	31,8	31,8
FPA	1,1	1,07	1,058	1,05	1,05	1,04	1,04	1,07	1,058	1,05	1,05

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

CM



Copertura molla a spirale

Per maggiori informazioni contattare l'ufficio tecnico.

Telescopic spring cover

For more info contact our technical office.

Teleskopowa osłona sprężynowa

Aby uzyskać więcej informacji - skontaktuj się z naszym biurem technicznym

Spiralfederverkleidung

Wenden Sie sich für nähere Informationen an unsere Technikabteilung.

Cubierta de muelle espiral

Para más información contactar con el servicio técnico.

CHL, CHS



Chioccioline semplici per viti rotanti

CHL (standard) - CHS

(Materiale: bronzo)

Single nuts for rotating screws

CHL (standard) - CHS

(Material: bronze)

Pojedyncza nakrętka dla śruby obrotowej

CHL (standard)- CHS

(Materiał: brąz)

Einfache Spindelmuttern für Drehschrauben

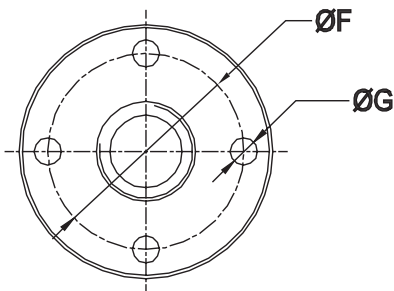
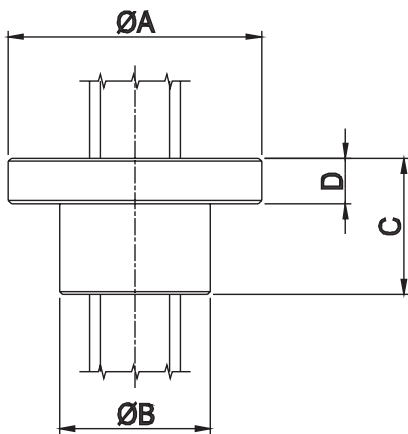
CHL (Standard) - CHS

(Material: Bronze)

Tuercas simples para husillos de rotación

CHL (estándar) - CHS

(Material: bronce)



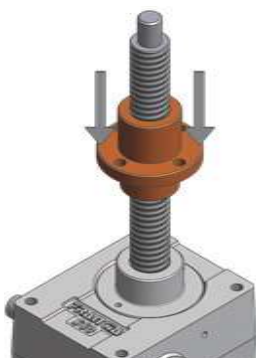
CHL (Standard)	S31	S38 M35(I)	S45 M42(I)	S60 M55(I)	S75 M75(I)	S88	S135	
ΦA	60	62	84	108	150	190	230	
ΦB (h9)	36	38	50	65	85	110	150	
C	38	40	45	60	90	110	140	
D	10	12	15	15	20	30	45	
ΦF	48	50	65	85	118	150	190	
ΦG	4 x Φ7	4 x Φ7	4 x Φ9	4 x Φ13	4 x Φ17	4 x Φ18	4 x Φ20	
Peso Weight Waga Gewicht Peso	kg	0,4	0,5	1	1,6	3,3	9	19

CHS	S38 M35(I)	S45 M42(I)	S60 M55(I)	
ΦA	52	68	64	
ΦB (h9)	30	40	55	
C	40	50	65	
D	10	12	12	
ΦF	43	53	68	
ΦG	5 x Φ5,5	5 x Φ6,5	6 x Φ5,5	
Peso Weight Waga Gewicht Peso	kg	0,3	0,5	1,1

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

CHDS, CHDA



Chioccioline di sicurezza per viti rotanti

CHDS = CHL + chiocc. di sicurezza (controllo visivo dell'usura)

CHDA = CHDS + sensore per controllo usura

(Materiale: bronzo)

(Sensore induttivo tipo: M8x1 - L=30 mm - PNP/NO - 3 fili 2m - 24 VDC - schermato)

Safety nuts for rotating screws

CHDS = CHL + safety nut (visual wearing check)

CHDA = CHDS + sensor for wearing detect

(Material: Bronze)

(Type of proximity sensor: M8x1 - L=30 mm - PNP/NO - 3 wires 2m - 24 VDC - shielded)

Nakrętkę bezpieczeństwa, na śrubę wykonującą ruch obrotowy

CHDS = CHL + nakrętkę bezpieczeństwa (wizualna kontrola zużycia)

CHDA = CHDS + czujnik wykrywania zużycia

(Typ czujnika bliskości: M8x1 - L=30 mm - PNP/NO - 3 kabel 2m - 24 VDC - ekranowany)

Sicherheits-Spindelmuttern für Drehschrauben

CHDS = CHL + Sicherheits-Spindelmutter (Sichtprüfung auf Verschleiß)

CHDA = CHDS + Sensor zur Verschleißüberwachung

(Material: Bronze)

(Induktiv-Sensor vom Typ: M8x1 - L=30 mm - PNP/NO - 3 Adern 2m - 24 VDC - abgeschirmt)

Tuercas de seguridad para husillos de rotación

CHDS = CHL + tuercas de seguridad (control visual del desgaste)

CHDA = CHDS + sensor para control de desgaste

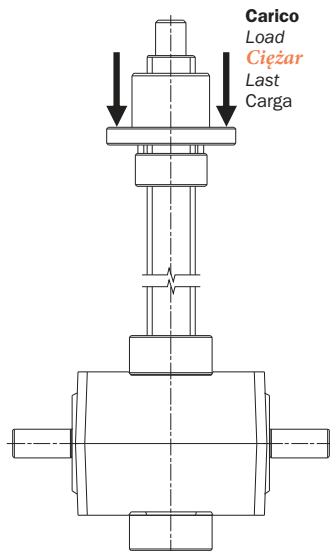
(Material: bronce)

(Sensor inductivo tipo: M8x1 - L=30 mm - PNP/NO - 3 hilos 2m - 24 VDC - blindado)

**MONTAGGIO TIPO P1
P1 MOUNTING POSITION
MONTAGE TYPE P1
MONTAGETYP P1
MONTAJE TIPO P1**

Carico a compressione

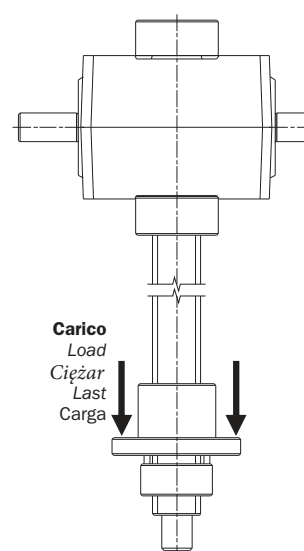
Compression load
Obciążenie ściskające
Drucklast
Carga a compresión



**MONTAGGIO TIPO P3
P3 MOUNTING POSITION
POZYCJA MONTAŻU P3
MONTAGETYP P3
MONTAJE TIPO P3**

Carico a trazione

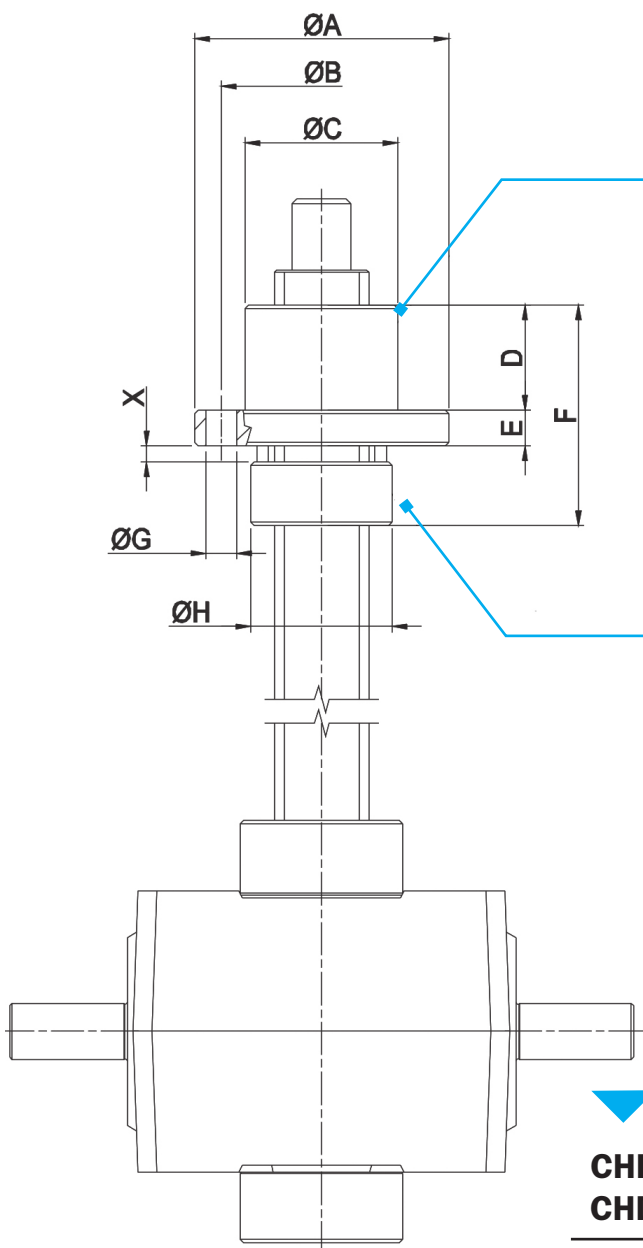
Traction load
Obciążenie rozciągające
Zuglast
Carga a tracción



ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

CHDS
CHDA



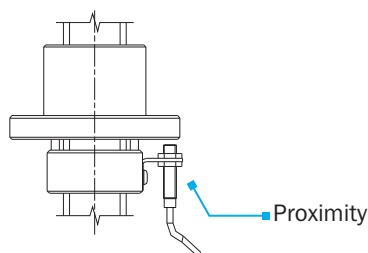
Chiocciola CHL
CHL nut
Nakrętka CHL
CHL Spindelmutter
Tuerca CHL

Chiocciola di sicurezza
Safety Nut
Nakrętka bezpieczeństwa
Sicherheits-Spindelmutter
Tuerca de seguridad

CHDS
CHDA

	S31	S38 M35(I)	S45 M42(I)	S60 M55(I)	S75 M75(I)	S88	S135	
ΦA	60	62	84	108	150	190	230	
ΦB	48	50	65	85	118	150	190	
ΦC (h9)	36	38	50	65	85	110	150	
D	28	28	30	45	70	80	95	
E	10	12	15	15	20	30	45	
F	57	62	76	94	121	144	181	
ΦG	4 x Φ7	4 x Φ7	4 x Φ9	4 x Φ13	4 x Φ17	4 x Φ18	4 x Φ20	
ΦH	36	40	50	60	75	100	150	
X (X min) *	4 (2)	5 (3)	6 (3,5)	7 (4)	4,5 (1)	5 (0,5)	6 (0,5)	
Peso Weight Poids Gewicht Peso	Kg	0,5	0,6	1,2	2	4	9,5	22

CHDA



* valore minimo di X per condizioni di sicurezza statica
X minimum value for static safety condition
valeur minimum de X pour conditions de sécurité statique
Mindestwert von X für statische Sicherheitsbedingungen
valor mínimo de X para condiciones de seguridad estática

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

CDS, CDA



Chiocciolle di sicurezza per viti traslanti

CDS = ruota elic. + chiocc. di sicurezza (controllo visivo dell'usura)

CDA = CDS + sensore per controllo usura

(Sensore induttivo tipo: M8x1 - L=30 mm - PNP/NC - 3 fili 2m - 24 VDC - schermato)

Safety nuts for translating screws

CDS = worm wheel + safety nut (visual wearing check)

CDA = CDS + sensor for wearing check

(Type of proximity sensor: M8x1 - L=30 mm - PNP/NC - 3 wires 2m - 24 VDC - shielded)

Nakrętki bezpieczeństwa dla śruby przesuwnej

CDS = ślimacznica + nakrętka bezpieczeństwa (wizualna kontrola zużycia)

CDA = CDS + czujnik zużycia

(Typ czujnika bliskości: M8x1 - L=30 mm - PNP/NC - 3 kabel 2m - 24 VCC - ekranowany)

Sicherheits-Spindelmutter für verschiebende Schrauben

CDS = Spindelrad + Sicherheits-Spindelmutter (Sichtkontrolle auf Verschleiß)

CDA = CDS + Sensor zur Verschleißüberwachung

(Induktiv-Sensor vom Typ: M8x1 - L=30 mm - PNP/NC - 3 Adern 2m - 24 VDC - abgeschirmt)

Tuercas de seguridad para husillos de traslación

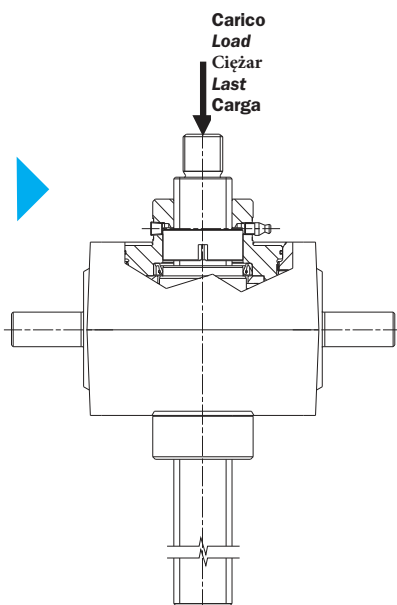
CDS = rueda helic. + tuerca de seguridad (control visual)

CDA = CDS + sensor para control de desgaste

(Sensor inductivo tipo: M8x1 - L=30 mm - PNP/NC - 3 hilos blindado)

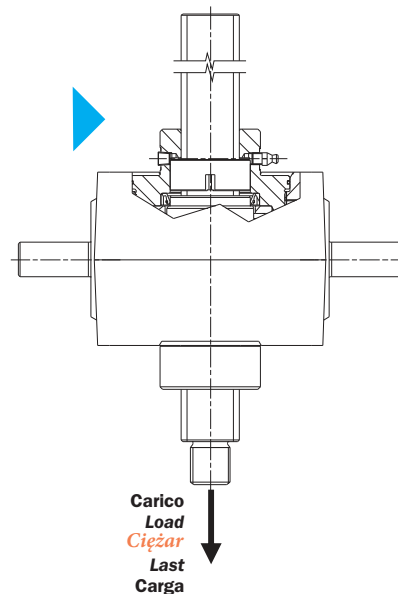
MONTAGGIO TIPO P1 P1
MOUNTING POSITION
POZYCJA MONTAŻU P1
MONTAGETYP P1
MONTAJE TIPO P1

Carico a compressione
Compression load
Ciężar ściskający
Drucklast
Carga a compresión



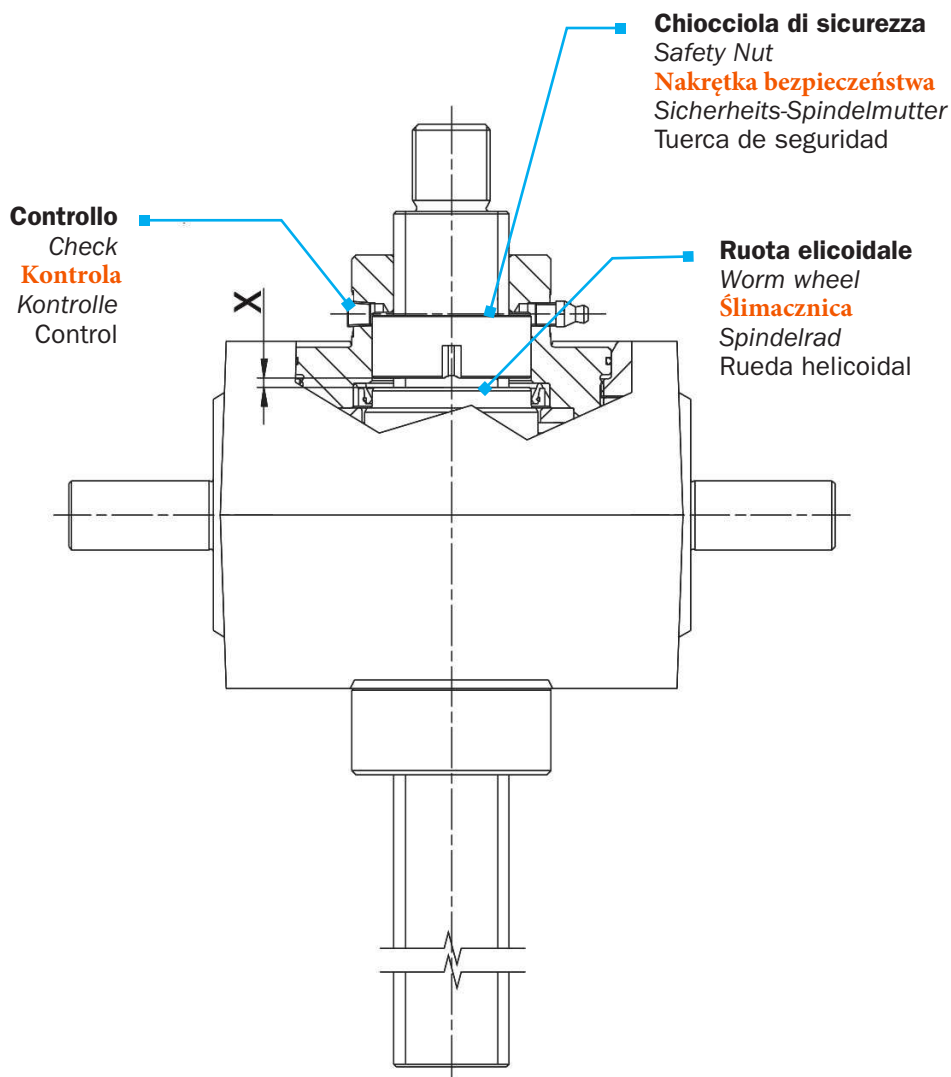
MONTAGGIO TIPO P3 P3
MOUNTING POSITION
POZYCJA MONTAŻU P3
MONTAGETYP P3
MONTAJE TIPO P3

Carico a trazione
Traction load
Ciężar rozciągający
Zuglast
Carga a tracción

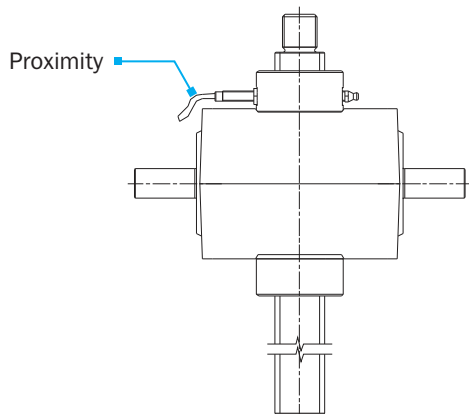


ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS



CDA



CDS CDA	S45	S60	S75	S88	S135
X (X min) *	3 (0,5)	3,5 (0,5)	4,5 (0,5)	5 (1)	6 (0,5)

* valore minimo di X per condizioni di sicurezza statica
X minimalna wartość dla statycznego warunku bezpieczeństwa
valeur minimum de X pour conditions de sécurité statique
Mindestwert von X für statische Sicherheitsbedingungen
valor mínimo de X para condiciones de seguridad estática

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

GES



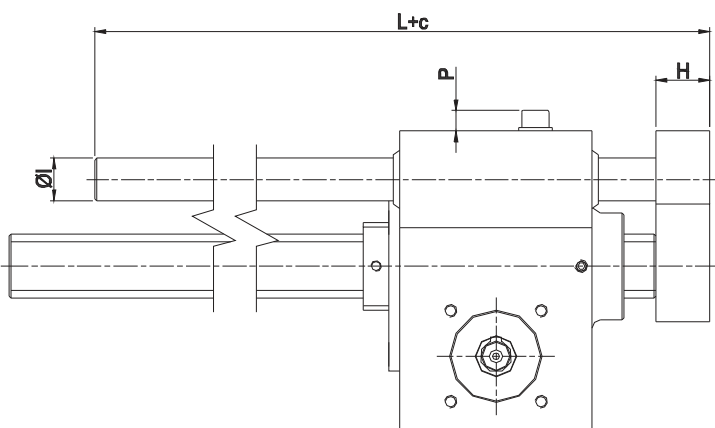
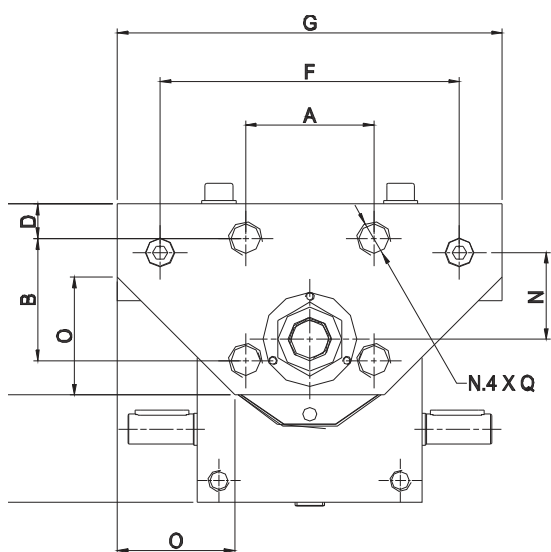
Guida supplementare esterna
Solo per serie "M"

Supplementary outward guide
Only for "M: serie

Prowadzenie zewnętrzne
Tylko dla serii "M"

Zusätzliche externe Führung
Nur für „M“-Serie

Guía adicional externa
Solo para serie "M"

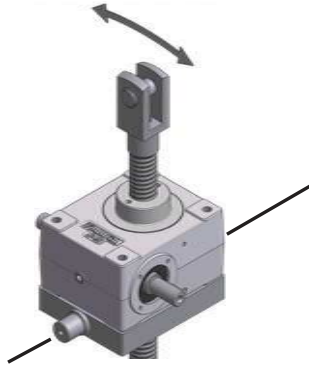


GES		M35(I)	M42(I)	M55(I)
A		55	60	115
B		50	57	71
c		corsa - stroke- skok śruby - Hubarrera		
D		12,5	16	24
E		113	139	179
F		115	140	190
G		150	180	240
H		24	25	32
ØI		14	20	30
L		129	165	202
M		75	89	125
N		35,5	40,5	57,5
O		41	55	60
P		0	10	10
Q		M10	M16	M24
Peso Weight Waga Gewicht Peso	kg	1,5+0,002*c	2,8+0,005*c	13+0,011*c

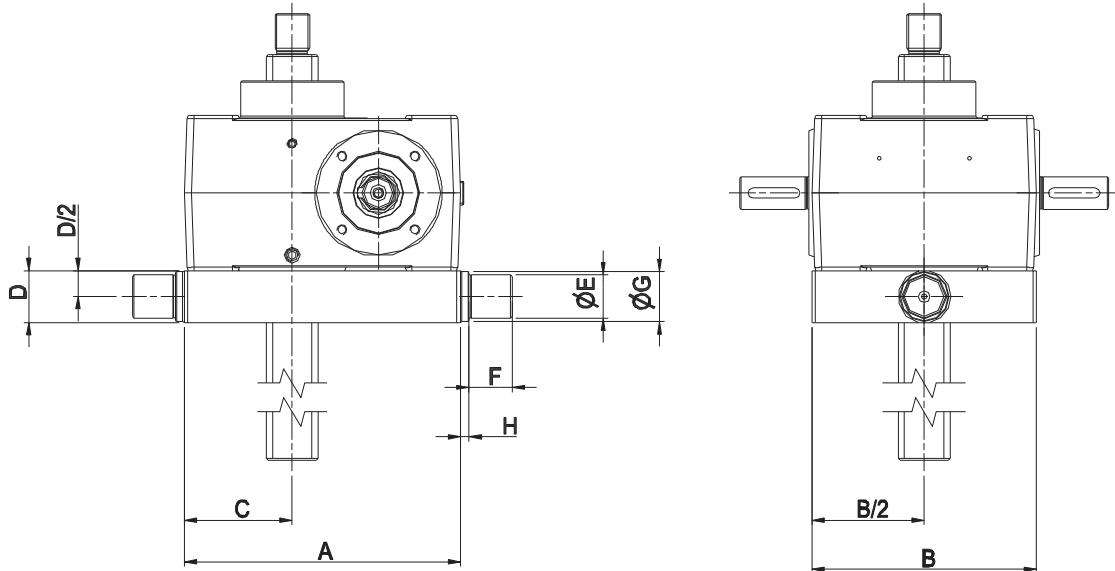
ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

S0



Supporto oscillate
Oscillating support
Podparcie wahliwe
Pendelhalterung
Soporte pivotante



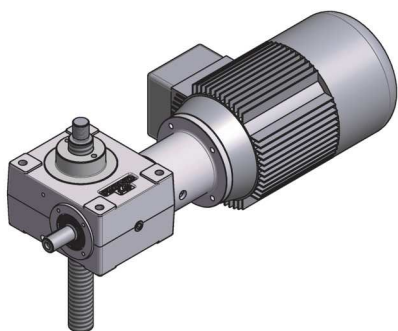
S0

S0	S31	S38	S45	S60	S75	S88	M35(I)	M42(I)	M55(I)	M75(I)	
A	102	105	160	200	214	282	100	130	165	210	
B	80	100	130	160	170	232	88	105	145	170	
C	39	40	62,5	77,5	79,5	116	40	54	71	93	
D	20	25	30	40	50	69	33	36	48	58	
ØE(h9)	15	20	25	35	45	60	20	25	35	45	
F	15	20	25	30	35	50	20	20	20	30	
ØG	19	24	29	39	49	66	-	-	-	-	
H	3	4	5	5	6	5	-	-	-	-	
Peso Weight Waga Gewicht Peso	kg	1	1,6	4,3	8,6	10,5	30	1,7	3	6,7	11,8

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

**MOT
BMOT**



Motori elettrici

Motori el. trifase, trifase autofrenanti, monofase, ecc...

MOT = PMG + motore

(Es.: MOTO,37 = motore 0,37 kW)

(Es.: BMOTO,37 = motore autofrenante 0,37 kW)

Electric motors

Three phases el. motors, three phases brake motors, one phase el. motors, etc...

MOT = PMG + motor

(Ex: MOTO,37 = el. motor 0,37 kW)

(Ex: BMOTO,37 = brake motor 0,37 kW)

Silniki elektryczne

Silniki trójfazowe, silniki trójfazowe z hamulcem, silniki jednofazowe itp....

MOT = PMG + silnik

(Przykład MOTO,37 = silnik 0,37 kW)

(Przykład BMOTO,37 = silnik z hamulcem 0,37 kW)

Elektromotoren

Dreiphasen-Elektromotoren, selbstbremsende Dreiphasen-Elektromotoren, Einphasen-Elektromotoren usw.

MOT = PMG + Motor

(Beisp.: MOTO,37 = Motor 0,37 kW)

(Beisp.: BMOTO,37 = selbstbremsender Motor 0,37 kW)

Motores eléctricos

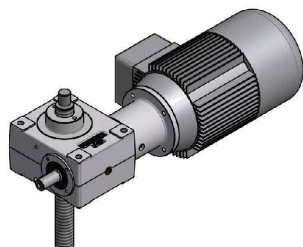
Motores eléc.trifásicos, trif.autofrenantes, monofásicos, etc.

MOT = PMG + motor

(Ej.: MOTO,37 = motor 0,37 kW)

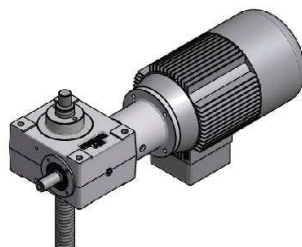
(Ej.: BMOTO,37 = motor autofrenante 0,37 kW)

1

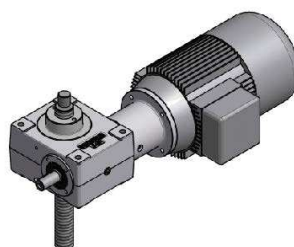


Posizione standard
Standard position
Position standard
Pozycja standardowa
Posición estándar

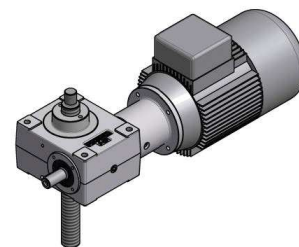
2



3

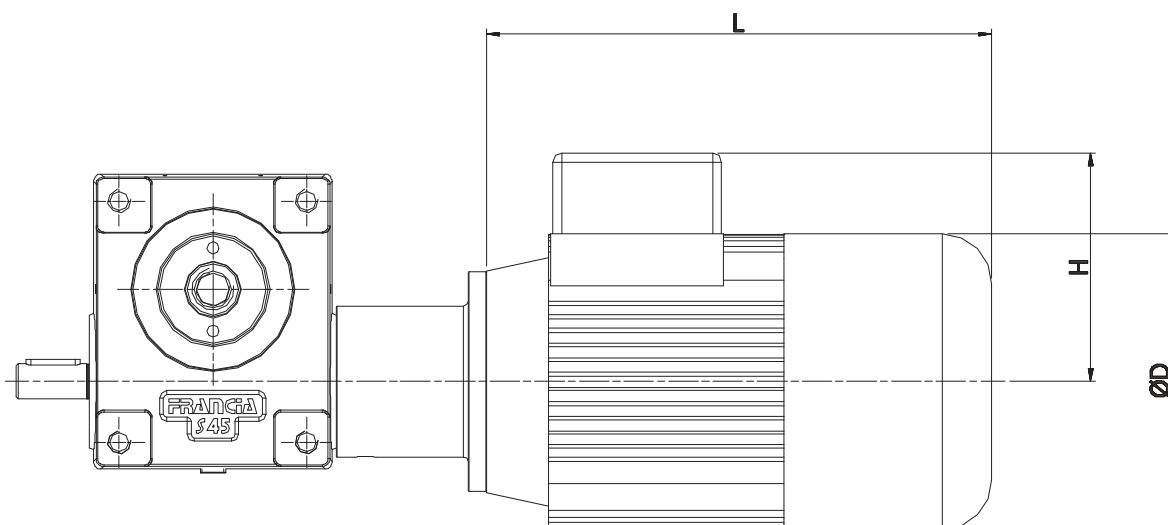


4



ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS



Motori elettrici trifase - 4 poli
Three phases - 4 poles - electric motors
Trójfazowy-czteropolowy- silnik elektryczny
Dreiphasen-Elektromotoren - 4 Pole
Motores eléctricos trifásicos - 4 polos

MOT	Potenza Power Moc Leistung Potencia (Kw)	L	ØD	H	Peso Weight Waga Gewicht Peso (kg)
56	0,06 0,09	144	120	102	3,6
63	0,13 0,18 0,25	189	130	114	4,7
71	0,25 0,37 0,55	210	145	119	6,3
80	0,55 0,75 1,1	236	175	130	11
90S	1,1	255	195	145	13
90L	1,5 2,2	280	195	145	14
100	2,2 3 4	311	215	170	25
112M	4 5,5 7,5	320	240	177	28
132S	5,5	375	275	197	45
132M	7,5 9,2 11 15	415	275	197	49

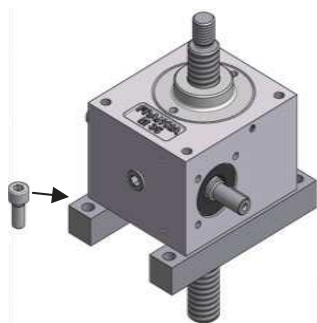
Motori elettrici trifase autofrenanti - 4 poli
Trójfazowy-czteropolowy- silnik elektryczny
Three phases - 4 poles - brake electric motors
Selbstbremsende Dreiphasen-Elektromotoren - 4 Pole
Motores eléctricos trifásicos autofrenantes - 4 polos

BMOT	Potenza Power Moc Leistung Potencia (Kw)	L	ØD	H	Peso Weight Waga Gewicht Peso (kg)
63	0,12 0,18 0,25	217	130	114	8
71	0,25 0,37 0,55	240	145	119	9
80	0,55 0,75 1,1	235	175	130	13
90S	1,1	350	195	145	16
90L	1,5 2,2	376	195	145	18
100	2,2 3	405	215	170	27
112M	4 5,5 7,5	435	240	177	37
132S	5,5	490	275	197	54
132M	7,5 9,2 11 15	530	275	197	57

ACCESSORI

ACCESSORIES ■ AKCESORIA
ZUBEHÖR ■ ACCESORIOS

LF



Listelli di fissaggio

Solo per serie "M"
(Materiale: Acciaio)

Fixing ledges

Only for "M" series
(material: Alloy steel)

Listwy podporowe

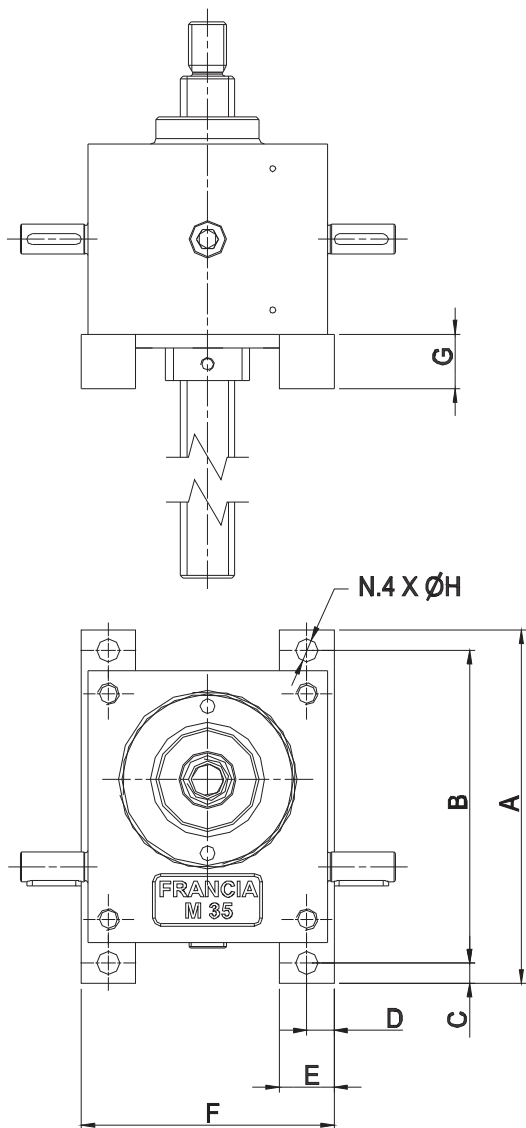
Tylko dla serii "M"
(Material: stal stopowa)

Befestigungsleisten

Nur für "M" Serie (Material: Stahl)

Listones de fijación

Solo para serie "M"
(Material: Acero)



LF	M35(I)	M42(I)	M55(I)
A	130	170	210
B	115	147	185
C	7,5	11,5	12,5
D	10	20	15
E	20	30	30
F	93	125	145
G	20	30	30
ΦH	9	11	13
Peso Weight Waga Gewicht Peso	Kg		
	0,6	1,9	2,2

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

INFORMAZIONI PRELIMINARI

I valori riportati nelle tabelle successive sono il frutto di prove al banco e successive interpolazioni dei valori sperimentali: sono da considerarsi solo come valori indicativi in quanto le prestazioni del martinetto sono influenzate da numerosi fattori (temperatura, lubrificazione, vibrazioni, ecc...).

Le seguenti tabelle sono state ottenute nelle condizioni operative sotto riportate:

- $t_a \approx 20^\circ\text{C}$
- $t_m - t_a \approx 20^\circ\text{C}$
- buona lubrificazione della vite (grasso KAPPA)
- assenza di vibrazioni / urti
- $FL \approx 0 \text{ kN}$
- $Fr \approx 0 \text{ kN}$
- rodaggio avvenuto

Come leggere le tabelle seguenti:

Dati: <ul style="list-style-type: none"> • taglia martinetto, vite di soll., (R) rapporto; • (n1) vel.ingresso; • (F1d) carico da movimentare 	Risultati: <ul style="list-style-type: none"> • (v) vel.di spostamento vite/chiocciola; • (P1) potenza richiesta; • (m1) coppia richiesta; • (ED) servizio massimo ammesso.
Esempio: Dati: martinetto: S88 (Tr80x10) R = N (1/28) n1 = 700 (min-1) F1d = 100 kN	Risultati: v = 4,2 mm/sec P1 = 2,50 (kW) m1 = 34,1 (Nm) ED = 7 %/h

PRELIMINARY REMARKS

The values shown in the following tables are made by bench tests and after interpolation of experimental values: they have to be considered only as indicative values because the screw jack performances depends on several factors (temperature, lubrication, vibration, etc...).

The following tables were obtained in the below operating conditions:

- $t_a \approx 20^\circ\text{C}$
- $t_m - t_a \approx 20^\circ\text{C}$
- good lubrication of the lifting screw (KAPPA grease)
- no vibrations / shocks
- $FL \approx 0 \text{ kN}$
- $Fr \approx 0 \text{ kN}$
- done start-up

How to read the following tables:

Input data: <ul style="list-style-type: none"> • screw jack size, lifting screw. (R) gear ratio; • (n1) input speed; • (F1d) Load 	Output data: <ul style="list-style-type: none"> • (v) screw/nut lifting speed; • (P1) request power; • (m1) request torque; • (ED) max duty cycle allowed.
Example: Input data: screw jack: S88 (Tr80x10) R = N (1/28) n1 = 700 (min-1) F1d = 100 (kN)	Output data: v = 4,2 mm/sec P1 = 2,50 (kW) m1 = 34,1 (Nm) ED = 7 %/h

UWAGI WSTĘPNE

Wartości przedstawione w poniższych tabelach zostały określone za pomocą testów laboratoryjnych i po interpolacji wartości eksperymentalnych: należy je traktować jedynie jako wartości orientacyjne, ponieważ wydajność podnośnika śrubowego zależy od kilku czynników

(temperatura, smarowanie, wibracje itp.). Wartości parametrów w tabelach uzyskano w poniższych warunkach pracy:

- $t_a \approx 20^\circ\text{C}$
- $t_m - t_a \approx 20^\circ\text{C}$
- dobre smarowanie śruby podnoszącej (smar KAPPA)
- brak wibracji / uderzeń
- $FL \approx 0 \text{ kN}$
- $Fr \approx 0 \text{ kN}$
- po dotarciu/ulożeniu podzespołów dźwignika

Jak czytać poniższe tabele:

Dane wejściowe: <ul style="list-style-type: none"> • rozmiar dźwignika śrubowego, śruby podnoszącej, przełożenie dźwignika (R). • (N1) prędkość wejściowa; • (F1d) obciążenie 	Dane wyjściowe: <ul style="list-style-type: none"> • (v) prędkość podnoszenia śruby/nakrętki; • (P1) wymagana moc wejściowa; • (m1) wymagany wejściowy moment obrotowy; • (ED) dopuszczalny czas pracy (%/h).
Przykład: Dane wejściowe: Dźwignik śrubowy S88 (Tr80x10) R = N (1/28) n1 = 700 (min-1) F1d = 100 kN	Dane wyjściowe: v = 4,2 mm/sec P1 = 2,50 (kW) m1 = 34,1 (Nm) ED = 7 %/h

VORABINFORMATIONEN

Die in folgenden Tabellen angegebenen Werte sind das Ergebnis von Prüfstandsversuchen und der anschließenden Interpolation der Versuchsergebnisse: Es handelt sich lediglich um Richtwerte, da die Leistung der Spindelheber von vielen Faktoren (Temperatur, Schmierung, Vibrationen usw.) beeinflusst wird.

Die nachstehenden Tabellen wurden unter folgenden Betriebsbedingungen erstellt:

- $t_a \approx 20^\circ\text{C}$
- $t_m - t_a \approx 20^\circ\text{C}$
- gute Schmierung der Schraube (Fett KAPPA)
- keine Vibrationen / Stöße
- $FL \approx 0 \text{ kN}$
- $Fr \approx 0 \text{ kN}$
- Einlaufphase abgeschlossen

Interpretation der folgenden Tabellen

Daten: <ul style="list-style-type: none"> • Spindelhebergröße, Hebeschraube, (R) Untersetzungsverhältnis; • (n1) Eingangsgeschwindigkeit; • (F1d) zu bewegende Last 	Ergebnisse <ul style="list-style-type: none"> • (v) Versetzungsgeschwindigkeit der Schraube/Spindelmutter; • (P1) erforderliche Leistung; • (m1) erforderliches Drehmoment; • (ED) maximal zulässige Betriebszeit.
Beispiel Daten: Spindelheber: S88 (Tr80x10) R = N (1/28) n1 = 700 (min-1) F1d = 100 kN	Ergebnisse: v = 4,2 mm/sec P1 = 2,50 (kW) m1 = 34,1 (Nm) ED = 7 %/h

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

INFORMACIÓN PRELIMINAR

Los valores indicados en las siguientes tablas son el resultado de pruebas de banco y subsiguientes interpolaciones de los valores experimentales: se deben considerar solo como valores indicativos dado que las prestaciones del gato están influenciadas por numerosos factores (temperatura, lubricación, vibraciones, etc.). Las siguientes tablas se obtuvieron en las condiciones operativas indicadas a continuación:

- $t_a \approx 20^\circ\text{C}$
- $t_m - t_a \approx 20^\circ\text{C}$
- buena lubricación del husillo (grasa KAPPA)
- ausencia de vibraciones/golpes
- $FL \approx 0 \text{ kN}$
- $Fr \approx 0 \text{ kN}$
- rodaje efectuado

Cómo leer las siguientes tablas:

Datos: <ul style="list-style-type: none"> • tamaño gato, husillo de elev., (R) relación; • (n1) vel. entrada; • (F1d) carga para desplazar 	Resultados: <ul style="list-style-type: none"> • (v) vel. de desplazamiento husillo/tuerca; • (P1) potencia requerida; • (m1) par requerido; • (ED) funcionamiento máximo admitido.
Ejemplo Datos: gato: S88 (Tr80x10) R = N (1/28) n1 = 700 (min-1) F1d = 100 kN	Resultados: v = 4,2 mm/seg P1 = 2,50 (kW) m1 = 34,1 (Nm) ED = 7 %/h

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S88							Tr80x10			RAPPORTO Gear ratio Przełożenia dźwigni Untersetzungsverhältnis Relación					N (1/28)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500		
	v (mm/sec)	0,6	1,19	1,79	2,38	2,98	3,57	4,17	4,76	5,36	5,95	6,55	7,14	7,74	8,33	8,93		
40	P1 (kW)	0,145	0,3	0,45	0,61	0,76	0,92	1,08	1,23	1,39	1,55	1,71	1,87	2,03	2,19	2,35		
	m1 (Nm)	13,9	14,2	14,3	14,4	14,5	14,6	14,7	14,7	14,8	14,8	14,9	14,9	14,9	15	15		
	ED (%/h)	100	61	40	30	24	20	17	15	13	12	10	10	9	8	8		
70	P1 (kW)	0,247	0,5	0,76	1,01	1,27	1,53	1,79	2,05	2,31	2,57	2,83	3,09	3,35	3,62	3,9		
	m1 (Nm)	23,6	23,9	24	24,2	24,2	24,3	24,4	24,4	24,5	24,5	24,6	24,6	24,6	24,7	24,7		
	ED (%/h)	74	36	24	18	14	12	10	9	8	7	6	6	5	5	5		
100	P1 (kW)	0,35	0,7	1,06	1,42	1,78	2,14	2,5	2,86	3,22	3,58	3,95	4,31	4,67	5,04	5,4		
	m1 (Nm)	33,3	33,6	33,7	33,9	34	34	34,1	34,1	34,2	34,2	34,3	34,3	34,3	34,4	34,4		
	ED (%/h)	53	26	17	13	10	9	7	6	6	5	5	4	4	4	3		
120	P1 (kW)	0,42	0,84	1,26	1,69	2,12	2,54	2,97	3,4	3,83	4,26	4,69	5,12	5,56	5,99	6,4		
	m1 (Nm)	39,8	40,1	40,2	40,3	40,4	40,5	40,6	40,6	40,7	40,7	40,7	40,8	40,8	40,8	40,9		
	ED (%/h)	44	22	14	11	9	7	6	5	5	4	4	4	3	3	3		
140	P1 (kW)	0,48	0,97	1,47	1,96	2,46	2,95	3,45	3,94	4,44	4,94	5,44	5,94	6,44	6,94	7,4		
	m1 (Nm)	46,2	46,5	46,7	46,8	46,9	47	47	47,1	47,1	47,2	47,2	47,3	47,3	47,3	47,3		
	ED (%/h)	38	19	12	9	7	6	5	5	4	4	3	3	3	3	2		
160	P1 (kW)	0,55	1,11	1,67	2,23	2,79	3,36	3,92	4,49	5,05	5,62	6,18	6,75	7,32	7,89	8,5		
	m1 (Nm)	52,7	53	53,2	53,3	53,4	53,4	53,5	53,6	53,6	53,6	53,7	53,7	53,8	53,8	53,8		
	ED (%/h)	33	17	11	8	7	5	5	4	4	3	3	3	3	2	2		
180	P1 (kW)	0,62	1,25	1,87	2,5	3,13	3,76	4,4	5,03	5,66	6,3	6,93	7,56	8,2	8,83	9,5		
	m1 (Nm)	59,2	59,5	59,6	59,7	59,8	59,9	60	60	60,1	60,1	60,2	60,2	60,2	60,3	60,3		
	ED (%/h)	30	15	10	7	6	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2		
200	P1 (kW)	0,69	1,38	2,08	2,77	3,47	4,17	4,87	5,57	6,27	6,97	7,68	8,38	9,08	9,78	10,5		
	m1 (Nm)	65,7	65,9	66,1	66,2	66,3	66,4	66,4	66,5	66,5	66,6	66,6	66,7	66,7	66,7	66,8		
	ED (%/h)	27	13	9	7	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	2		

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S31			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr18x4			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwignika Untersetzungsverhältnis Relación				N (1/24)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
1,5	P1 (kW)	0,004	0,01	0,02	0,02	0,03	0,04	0,05	0,06	0,07	0,07	0,08	0,09	0,1	0,11	0,12	
	m1 (Nm)	0,4	0,5	0,5	0,5	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	
	ED (%/h)	100	100	100	100	100	86	71	60	52	46	41	37	34	31	29	
2	P1 (kW)	0,005	0,01	0,02	0,03	0,03	0,04	0,05	0,06	0,07	0,08	0,09	0,1	0,11	0,12	0,1	
	m1 (Nm)	0,5	0,5	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
	ED (%/h)	100	100	100	100	100	84	68	56	48	43	38	34	31	29	27	
2,5	P1 (kW)	0,01	0,01	0,02	0,03	0,04	0,05	0,06	0,07	0,08	0,09	0,1	0,11	0,12	0,13	0,1	
	m1 (Nm)	0,5	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9	0,9	
	ED (%/h)	100	100	100	100	95	75	61	54	45	40	36	32	29	27	25	
3	P1 (kW)	0,01	0,01	0,02	0,03	0,04	0,05	0,06	0,07	0,08	0,09	0,1	0,12	0,13	0,14	0,1	
	m1 (Nm)	0,6	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	
	ED (%/h)	100	100	100	100	87	68	58	48	42	37	33	30	28	25	24	
3,5	P1 (kW)	0,01	0,02	0,02	0,03	0,04	0,05	0,07	0,08	0,09	0,1	0,11	0,12	0,13	0,15	0,2	
	m1 (Nm)	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9	0,9	1	1	1	1	1	1	
	ED (%/h)	100	100	100	100	81	66	53	46	40	35	32	29	26	24	22	
4	P1 (kW)	0,01	0,02	0,03	0,04	0,05	0,06	0,07	0,08	0,09	0,11	0,12	0,13	0,14	0,16	0,2	
	m1 (Nm)	0,7	0,8	0,9	0,9	0,9	0,9	1	1	1	1	1	1	1,1	1,1	1,1	
	ED (%/h)	100	100	100	97	75	61	51	44	38	34	30	27	25	23	21	
4,5	P1 (kW)	0,01	0,02	0,03	0,04	0,05	0,06	0,08	0,09	0,1	0,11	0,12	0,14	0,15	0,16	0,2	
	m1 (Nm)	0,8	0,9	0,9	1	1	1	1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	
	ED (%/h)	100	100	100	90	69	57	48	41	36	32	29	26	24	22	20	
5	P1 (kW)	0,01	0,02	0,03	0,04	0,06	0,07	0,08	0,1	0,11	0,12	0,14	0,15	0,16	0,18	0,2	
	m1 (Nm)	0,8	0,9	1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	
	ED (%/h)	100	100	100	82	63	52	44	38	33	30	27	24	22	20	19	

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S31			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr18x4			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwignika Untersetzungsverhältnis Relación				V (1/6,75)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
1,5	P1 (kW)	0,006	0,01	0,02	0,03	0,04	0,05	0,06	0,07	0,08	0,09	0,09	0,1	0,11	0,12	0,13	
	m1 (Nm)	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
	ED (%/h)	100	100	100	100	100	83	68	58	51	45	41	37	34	31	29	
2	P1 (kW)	0,008	0,02	0,03	0,04	0,05	0,06	0,07	0,08	0,09	0,1	0,11	0,12	0,13	0,14	0,2	
	m1 (Nm)	0,8	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	1	1	1	1	1	1	
	ED (%/h)	100	100	100	100	88	70	59	51	45	40	36	32	30	27	25	
2,5	P1 (kW)	0,01	0,02	0,03	0,04	0,05	0,07	0,08	0,09	0,1	0,12	0,13	0,14	0,15	0,17	0,2	
	m1 (Nm)	0,9	1	1	1	1	1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	
	ED (%/h)	100	100	100	99	77	63	52	45	40	35	32	29	26	24	23	
3	P1 (kW)	0,01	0,02	0,04	0,05	0,06	0,08	0,09	0,1	0,12	0,13	0,14	0,16	0,17	0,19	0,2	
	m1 (Nm)	1	1,1	1,1	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	
	ED (%/h)	100	100	100	88	69	56	47	41	36	32	29	26	24	22	20	
3,5	P1 (kW)	0,01	0,03	0,04	0,05	0,07	0,08	0,1	0,11	0,13	0,14	0,16	0,18	0,19	0,21	0,2	
	m1 (Nm)	1,2	1,2	1,3	1,3	1,3	1,3	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	
	ED (%/h)	100	100	100	79	62	51	43	37	32	29	26	24	22	20	19	
4	P1 (kW)	0,01	0,03	0,04	0,06	0,08	0,09	0,11	0,13	0,14	0,16	0,18	0,19	0,21	0,23	0,2	
	m1 (Nm)	1,3	1,4	1,4	1,4	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,6	1,6	
	ED (%/h)	100	100	98	72	57	46	39	34	30	27	24	22	20	19	17	
4,5	P1 (kW)	0,02	0,03	0,05	0,07	0,08	0,1	0,12	0,14	0,16	0,17	0,19	0,21	0,23	0,25	0,3	
	m1 (Nm)	1,5	1,5	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	
	ED (%/h)	100	100	90	66	52	43	36	31	28	25	22	20	19	17	16	
5	P1 (kW)	0,02	0,04	0,05	0,07	0,09	0,11	0,13	0,15	0,17	0,19	0,21	0,23	0,25	0,27	0,3	
	m1 (Nm)	1,6	1,7	1,7	1,7	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	
	ED (%/h)	100	100	82	60	47	39	33	29	25	23	21	19	17	16	15	

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S38			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr20x4			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigni Untersetzungsverhältnis Relación				N (1/21)	
F1d (kN)	N1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
3	P1 (kW)	0,007	0,02	0,03	0,04	0,05	0,06	0,07	0,08	0,1	0,11	0,12	0,14	0,15	0,16	0,18	
	m1 (Nm)	0,7	0,8	0,9	0,9	0,9	1	1	1	1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	
	ED (%/h)	100	100	100	100	90	73	61	52	45	39	35	32	29	27	25	
4	P1 (kW)	0,009	0,02	0,03	0,04	0,06	0,07	0,08	0,1	0,11	0,13	0,14	0,15	0,17	0,18	0,2	
	m1 (Nm)	0,8	0,9	1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,3	1,3	
	ED (%/h)	100	100	100	100	79	64	54	46	40	35	32	29	26	24	22	
5	P1 (kW)	0,01	0,02	0,04	0,05	0,06	0,08	0,09	0,11	0,12	0,14	0,16	0,17	0,19	0,2	0,2	
	m1 (Nm)	1	1,1	1,2	1,2	1,2	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	
	ED (%/h)	100	100	100	91	71	58	48	42	36	32	29	26	24	22	20	
6	P1 (kW)	0,01	0,03	0,04	0,06	0,07	0,09	0,1	0,12	0,14	0,16	0,17	0,19	0,21	0,22	0,2	
	m1 (Nm)	1,1	1,2	1,3	1,3	1,4	1,4	1,4	1,4	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	
	ED (%/h)	100	100	100	82	64	52	44	38	33	29	26	24	22	20	19	
7	P1 (kW)	0,01	0,03	0,05	0,06	0,08	0,1	0,11	0,13	0,15	0,17	0,19	0,21	0,23	0,24	0,3	
	m1 (Nm)	1,3	1,4	1,4	1,5	1,5	1,5	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,7	1,7	1,7	
	ED (%/h)	100	100	100	75	59	48	41	35	31	27	24	22	20	19	17	
8	P1 (kW)	0,01	0,03	0,05	0,07	0,09	0,11	0,12	0,14	0,16	0,18	0,2	0,22	0,24	0,27	0,3	
	m1 (Nm)	1,4	1,5	1,6	1,6	1,6	1,7	1,7	1,7	1,7	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	
	ED (%/h)	100	100	97	69	54	44	37	32	28	25	23	21	19	17	16	
9	P1 (kW)	0,02	0,03	0,05	0,07	0,09	0,11	0,13	0,16	0,18	0,2	0,22	0,24	0,26	0,29	0,3	
	m1 (Nm)	1,5	1,7	1,7	1,8	1,8	1,8	1,8	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	2	
	ED (%/h)	100	100	88	64	51	41	35	30	26	24	21	19	18	16	15	
10	P1 (kW)	0,02	0,04	0,06	0,08	0,1	0,12	0,15	0,17	0,19	0,21	0,24	0,26	0,28	0,31	0,3	
	m1 (Nm)	1,7	1,8	1,9	1,9	2	2	2	2	2	2	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	
	ED (%/h)	100	100	80	59	46	38	32	28	24	22	20	18	16	15	14	

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S38			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr20x4			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigni Untersetzungsverhältnis Relación				V (1/5,5)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
3	P1 (kW)	0,014	0,03	0,05	0,06	0,08	0,1	0,11	0,13	0,15	0,16	0,18	0,2	0,22	0,24	0,25	
	m1 (Nm)	1,3	1,4	1,4	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	
	ED (%/h)	100	100	100	85	67	55	46	40	35	31	28	26	24	22	20	
4	P1 (kW)	0,018	0,04	0,06	0,08	0,1	0,12	0,14	0,16	0,18	0,2	0,22	0,25	0,27	0,29	0,3	
	m1 (Nm)	1,7	1,8	1,8	1,8	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	2	2	2	
	ED (%/h)	100	100	95	69	55	45	38	33	29	26	23	21	20	18	17	
5	P1 (kW)	0,02	0,04	0,07	0,09	0,12	0,14	0,17	0,19	0,22	0,24	0,27	0,29	0,32	0,34	0,4	
	m1 (Nm)	2,1	2,1	2,2	2,2	2,2	2,2	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	
	ED (%/h)	100	100	80	59	46	38	32	28	25	22	20	18	17	16	14	
6	P1 (kW)	0,03	0,05	0,08	0,11	0,14	0,16	0,19	0,22	0,25	0,28	0,31	0,34	0,37	0,4	0,4	
	m1 (Nm)	2,4	2,5	2,5	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	
	ED (%/h)	100	100	69	51	40	33	28	25	22	19	18	16	15	14	13	
7	P1 (kW)	0,03	0,06	0,09	0,12	0,16	0,19	0,22	0,25	0,28	0,32	0,35	0,38	0,42	0,45	0,5	
	m1 (Nm)	2,8	2,9	2,9	2,9	3	3	3	3	3	3	3	3	3,1	3,1	3,1	
	ED (%/h)	100	93	61	45	36	29	25	22	19	17	16	14	13	12	11	
8	P1 (kW)	0,03	0,07	0,1	0,14	0,17	0,21	0,25	0,28	0,32	0,36	0,39	0,43	0,47	0,5	0,5	
	m1 (Nm)	3,2	3,2	3,3	3,3	3,3	3,3	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	
	ED (%/h)	100	83	54	40	32	26	22	19	17	15	14	13	12	11	10	
9	P1 (kW)	0,04	0,08	0,11	0,15	0,19	0,23	0,27	0,31	0,35	0,39	0,43	0,48	0,52	0,56	0,6	
	m1 (Nm)	3,5	3,6	3,6	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,8	3,8	3,8	3,8	3,8	3,8	3,8	
	ED (%/h)	100	75	49	36	29	24	20	18	16	14	13	12	11	10	9	
10	P1 (kW)	0,04	0,08	0,13	0,17	0,21	0,26	0,3	0,34	0,39	0,43	0,48	0,52	0,57	0,61	0,7	
	m1 (Nm)	3,9	4	4	4	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1	4,2	4,2	4,2	4,2	
	ED (%/h)	100	68	45	33	26	22	19	16	14	13	12	11	10	9	8	

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S45			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr30x6			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigni Untersetzungverhältnis Relación				N (1/24)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
5	P1 (kW)	0,014	0,03	0,05	0,07	0,1	0,12	0,14	0,16	0,19	0,21	0,23	0,26	0,28	0,31	0,33	
	m1 (Nm)	1,3	1,6	1,7	1,8	1,8	1,9	1,9	1,9	2	2	2	2	2,1	2,1	2,1	
	ED (%/h)	100	100	100	100	80	65	55	47	41	36	32	29	27	25	23	
7	P1 (kW)	0,018	0,04	0,06	0,09	0,11	0,14	0,17	0,19	0,22	0,25	0,27	0,3	0,33	0,36	0,4	
	m1 (Nm)	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,2	2,3	2,3	2,3	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,5	
	ED (%/h)	100	100	100	88	69	55	47	40	35	31	28	26	23	21	20	
10	P1 (kW)	0,02	0,05	0,08	0,11	0,14	0,17	0,21	0,24	0,27	0,3	0,34	0,37	0,4	0,44	0,5	
	m1 (Nm)	2,3	2,5	2,6	2,7	2,7	2,8	2,8	2,8	2,9	2,9	2,9	2,9	3	3	3	
	ED (%/h)	100	100	99	71	56	46	39	33	29	26	23	21	19	18	17	
15	P1 (kW)	0,03	0,07	0,11	0,15	0,19	0,23	0,27	0,31	0,36	0,4	0,44	0,48	0,53	0,57	0,6	
	m1 (Nm)	3,2	3,4	3,5	3,6	3,6	3,7	3,7	3,7	3,8	3,8	3,8	3,8	3,9	3,9	3,9	
	ED (%/h)	100	100	75	55	43	35	30	26	23	20	18	17	15	14	13	
17	P1 (kW)	0,04	0,08	0,12	0,16	0,21	0,25	0,3	0,34	0,39	0,43	0,48	0,53	0,57	0,62	0,7	
	m1 (Nm)	3,6	3,7	3,8	3,9	4	4	4,1	4,1	4,1	4,1	4,2	4,2	4,2	4,2	4,3	
	ED (%/h)	100	100	68	50	39	32	27	24	21	19	17	15	14	13	12	
20	P1 (kW)	0,04	0,09	0,14	0,19	0,24	0,29	0,34	0,39	0,44	0,49	0,54	0,59	0,65	0,7	0,8	
	m1 (Nm)	4,1	4,3	4,4	4,5	4,5	4,6	4,6	4,6	4,7	4,7	4,7	4,7	4,7	4,8	4,8	
	ED (%/h)	100	93	60	44	35	29	24	21	19	17	15	14	13	12	11	
22	P1 (kW)	0,05	0,1	0,15	0,2	0,25	0,31	0,36	0,42	0,47	0,53	0,58	0,64	0,69	0,75	0,8	
	m1 (Nm)	4,5	4,6	4,7	4,8	4,9	4,9	5	5	5	5	5,1	5,1	5,1	5,1	5,1	
	ED (%/h)	100	86	56	41	33	27	23	20	17	16	14	13	12	11	10	
25	P1 (kW)	0,05	0,11	0,17	0,22	0,28	0,34	0,4	0,46	0,52	0,59	0,65	0,71	0,77	0,83	0,9	
	m1 (Nm)	5	5,2	5,3	5,4	5,4	5,5	5,5	5,5	5,6	5,6	5,6	5,6	5,6	5,7	5,7	
	ED (%/h)	100	77	50	37	29	24	21	18	16	14	13	12	11	10	9	

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S45			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr30x6			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigni Untersetzungverhältnis Relación				V (1/6)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
5	P1 (kW)	0,03	0,06	0,1	0,13	0,16	0,2	0,23	0,27	0,31	0,34	0,38	0,41	0,45	0,49	0,52	
	m1 (Nm)	2,9	3	3	3,1	3,1	3,2	3,2	3,2	3,2	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	
	ED (%/h)	100	100	96	71	56	46	39	34	30	26	24	22	20	18	17	
7	P1 (kW)	0,04	0,08	0,13	0,17	0,22	0,26	0,31	0,35	0,4	0,44	0,49	0,54	0,58	0,63	0,7	
	m1 (Nm)	3,9	4	4	4,1	4,1	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,3	4,3	4,3	4,3	4,3	
	ED (%/h)	100	100	74	55	43	36	30	26	23	21	19	17	16	15	14	
10	P1 (kW)	0,06	0,11	0,17	0,23	0,29	0,35	0,42	0,48	0,54	0,6	0,66	0,72	0,79	0,85	0,9	
	m1 (Nm)	5,3	5,5	5,5	5,6	5,6	5,6	5,7	5,7	5,7	5,7	5,7	5,8	5,8	5,8	5,8	
	ED (%/h)	100	84	55	41	32	27	23	20	18	16	14	13	12	11	10	
15	P1 (kW)	0,08	0,17	0,25	0,34	0,42	0,51	0,6	0,68	0,77	0,86	0,95	1,04	1,12	1,21	1,3	
	m1 (Nm)	7,8	7,9	8	8	8,1	8,1	8,1	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2	8,3	8,3	8,3	
	ED (%/h)	100	59	39	29	23	19	16	14	12	11	10	9	9	8	7	
17	P1 (kW)	0,09	0,19	0,28	0,38	0,48	0,57	0,67	0,77	0,87	0,96	1,06	1,16	1,26	1,36	1,5	
	m1 (Nm)	8,8	8,9	9	9	9,1	9,1	9,1	9,2	9,2	9,2	9,2	9,2	9,2	9,3	9,3	
	ED (%/h)	100	52	34	26	20	17	14	13	11	10	9	8	8	7	7	
20	P1 (kW)	0,11	0,22	0,33	0,44	0,55	0,67	0,78	0,89	1	1,12	1,23	1,35	1,46	1,57	1,7	
	m1 (Nm)	10,3	10,4	10,5	10,5	10,6	10,6	10,6	10,6	10,7	10,7	10,7	10,7	10,7	10,7	10,7	
	ED (%/h)	91	45	30	22	18	15	12	11	10	9	8	7	7	6	6	
22	P1 (kW)	0,12	0,24	0,36	0,48	0,6	0,73	0,85	0,97	1,1	1,22	1,35	1,47	1,59	1,72	1,8	
	m1 (Nm)	11,3	11,4	11,5	11,5	11,6	11,6	11,6	11,6	11,7	11,7	11,7	11,7	11,7	11,7	11,7	
	ED (%/h)	83	41	27	20	16	13	11	10	9	8	7	7	6	6	5	
25	P1 (kW)	0,13	0,27	0,41	0,54	0,68	0,82	0,96	1,1	1,24	1,38	1,52	1,66	1,8	1,94	2,1	
	m1 (Nm)	12,8	12,9	13	13	13	13,1	13,1	13,1	13,1	13,2	13,2	13,2	13,2	13,2	13,2	
	ED (%/h)	74	36	24	18	14	12	10	9	8	7	6	6	5	5	5	

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S60			VITE DI SOLL. Litting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr40x7			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungverhältnis Relación				N (1/28)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
10	P1 (kW)	0,029	0,06	0,1	0,14	0,17	0,21	0,25	0,29	0,33	0,37	0,41	0,46	0,5	0,54	0,58	
	m1 (Nm)	2,8	3	3,2	3,3	3,3	3,4	3,4	3,5	3,5	3,6	3,6	3,6	3,7	3,7	3,7	
	ED (%/h)	100	100	100	73	57	47	39	34	30	26	24	22	20	18	17	
17	P1 (kW)	0,044	0,09	0,14	0,2	0,25	0,3	0,36	0,41	0,47	0,53	0,58	0,64	0,7	0,75	0,8	
	m1 (Nm)	4,2	4,5	4,6	4,7	4,8	4,8	4,9	5	5	5	5,1	5,1	5,1	5,1	5,2	
	ED (%/h)	100	100	71	52	41	34	28	25	22	19	17	16	15	13	13	
25	P1 (kW)	0,06	0,13	0,2	0,27	0,34	0,41	0,48	0,55	0,63	0,7	0,77	0,85	0,92	1	1,1	
	m1 (Nm)	5,9	6,1	6,3	6,4	6,4	6,5	6,6	6,6	6,6	6,7	6,7	6,7	6,8	6,8	6,8	
	ED (%/h)	100	82	53	39	31	25	22	19	17	15	13	12	11	10	10	
30	P1 (kW)	0,07	0,15	0,23	0,31	0,39	0,47	0,56	0,64	0,72	0,81	0,89	0,98	1,06	1,15	1,2	
	m1 (Nm)	6,9	7,2	7,3	7,4	7,5	7,5	7,6	7,6	7,7	7,7	7,7	7,8	7,8	7,8	7,8	
	ED (%/h)	100	70	46	34	27	22	19	16	14	13	12	11	10	9	8	
35	P1 (kW)	0,08	0,17	0,26	0,35	0,45	0,54	0,63	0,73	0,82	0,92	1,01	1,11	1,2	1,3	1,4	
	m1 (Nm)	8	8,2	8,4	8,4	8,5	8,6	8,6	8,7	8,7	8,7	8,8	8,8	8,8	8,9	8,9	
	ED (%/h)	100	62	40	30	24	19	17	14	13	11	10	9	9	8	7	
40	P1 (kW)	0,09	0,19	0,29	0,4	0,5	0,6	0,71	0,81	0,92	1,02	1,13	1,24	1,34	1,45	1,6	
	m1 (Nm)	9	9,2	9,4	9,5	9,6	9,6	9,7	9,7	9,7	9,8	9,8	9,8	9,9	9,9	9,9	
	ED (%/h)	100	55	36	27	21	17	15	13	11	10	9	8	8	7	7	
45	P1 (kW)	0,11	0,22	0,33	0,44	0,55	0,67	0,78	0,9	1,02	1,13	1,25	1,37	1,48	1,6	1,7	
	m1 (Nm)	10,1	10,3	10,4	10,5	10,6	10,6	10,7	10,7	10,8	10,8	10,8	10,9	10,9	10,9	10,9	
	ED (%/h)	100	49	32	24	19	16	13	12	10	9	8	8	7	7	6	
50	P1 (kW)	0,12	0,24	0,36	0,48	0,61	0,73	0,86	0,99	1,11	1,24	1,37	1,5	1,63	1,75	1,9	
	m1 (Nm)	11,1	11,3	11,5	11,6	11,6	11,7	11,7	11,8	11,8	11,9	11,9	11,9	11,9	12	12	
	ED (%/h)	92	45	30	22	17	14	12	11	9	9	8	7	6	6	6	

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S60			VITE DI SOLL. Litting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr40x7			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungverhältnis Relación				V (1/7)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
10	P1 (kW)	0,063	0,13	0,2	0,27	0,34	0,41	0,47	0,55	0,62	0,69	0,76	0,83	0,9	0,97	1,04	
	m1 (Nm)	6	6,2	6,3	6,4	6,4	6,4	6,5	6,5	6,5	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	
	ED (%/h)	100	91	60	44	35	29	25	21	19	17	15	14	13	12	11	
17	P1 (kW)	0,104	0,21	0,32	0,43	0,54	0,65	0,76	0,87	0,98	1,09	1,2	1,32	1,43	1,54	1,7	
	m1 (Nm)	9,9	10,1	10,2	10,2	10,3	10,3	10,4	10,4	10,4	10,4	10,5	10,5	10,5	10,5	10,5	
	ED (%/h)	100	57	38	28	22	18	16	14	12	11	10	9	8	8	7	
25	P1 (kW)	0,15	0,3	0,46	0,61	0,77	0,93	1,08	1,24	1,4	1,56	1,72	1,87	2,03	2,19	2,4	
	m1 (Nm)	14,4	14,5	14,6	14,7	14,7	14,8	14,8	14,8	14,8	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	15	
	ED (%/h)	81	40	26	20	16	13	11	10	9	8	7	6	6	5	5	
30	P1 (kW)	0,18	0,36	0,55	0,73	0,92	1,1	1,29	1,47	1,66	1,85	2,03	2,22	2,41	2,6	2,8	
	m1 (Nm)	17,1	17,3	17,4	17,4	17,5	17,5	17,6	17,6	17,6	17,6	17,7	17,7	17,7	17,7	17,7	
	ED (%/h)	68	34	22	17	13	11	9	8	7	7	6	5	5	5	4	
35	P1 (kW)	0,21	0,42	0,63	0,85	1,06	1,28	1,49	1,71	1,92	2,14	2,35	2,57	2,79	3	3,2	
	m1 (Nm)	19,9	20,1	20,2	20,2	20,3	20,3	20,3	20,4	20,4	20,4	20,4	20,5	20,5	20,5	20,5	
	ED (%/h)	59	29	19	14	11	10	8	7	6	6	5	5	4	4	4	
40	P1 (kW)	0,24	0,48	0,72	0,96	1,21	1,45	1,69	1,94	2,18	2,43	2,67	2,92	3,16	3,41	3,7	
	m1 (Nm)	22,7	22,8	22,9	23	23	23,1	23,1	23,1	23,2	23,2	23,2	23,2	23,2	23,3	23,3	
	ED (%/h)	52	26	17	13	10	8	7	6	6	5	5	4	4	4	3	
45	P1 (kW)	0,27	0,54	0,81	1,08	1,35	1,62	1,9	2,17	2,44	2,72	2,99	3,27	3,54	3,82	4,1	
	m1 (Nm)	25,5	25,6	25,7	25,8	25,8	25,8	25,9	25,9	25,9	26	26	26	26	26	26	
	ED (%/h)	46	23	15	11	9	7	6	6	5	4	4	4	3	3	3	
50	P1 (kW)	0,3	0,59	0,89	1,2	1,5	1,8	2,1	2,4	2,71	3,01	3,31	3,62	3,92	4,22	4,5	
	m1 (Nm)	28,2	28,4	28,5	28,5	28,6	28,6	28,7	28,7	28,7	28,7	28,8	28,8	28,8	28,8	28,8	
	ED (%/h)	41	21	14	10	8	7	6	5	5	4	4	3	3	3	3	

PRESTAZIONI
 PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
 LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S75			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr60x9			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungverhältnis Relación				N (1/36)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
20	P1 (kW)	0,056	0,12	0,18	0,25	0,31	0,38	0,45	0,52	0,58	0,65	0,72	0,79	0,86	0,93	1	
	m1 (Nm)	5,4	5,6	5,8	5,9	6	6	6,1	6,1	6,2	6,2	6,3	6,3	6,3	6,4	6,4	
	ED (%/h)	100	99	64	47	37	30	26	22	20	18	16	14	13	12	11	
35	P1 (kW)	0,092	0,19	0,29	0,39	0,49	0,59	0,7	0,8	0,91	1,01	1,12	1,22	1,33	1,43	1,5	
	m1 (Nm)	8,8	9,1	9,2	9,3	9,4	9,5	9,5	9,6	9,6	9,7	9,7	9,7	9,7	9,8	9,8	
	ED (%/h)	100	62	41	30	24	20	17	15	13	12	10	10	9	8	8	
50	P1 (kW)	0,13	0,26	0,4	0,53	0,67	0,81	0,95	1,09	1,23	1,37	1,51	1,65	1,79	1,93	2,1	
	m1 (Nm)	12,2	12,5	12,6	12,7	12,8	12,9	12,9	13	13	13,1	13,1	13,1	13,2	13,2	13,2	
	ED (%/h)	93	46	30	22	18	15	12	11	10	9	8	7	7	6	6	
60	P1 (kW)	0,15	0,31	0,47	0,63	0,79	0,95	1,12	1,28	1,44	1,61	1,77	1,94	2,1	2,27	2,4	
	m1 (Nm)	14,5	14,8	14,9	15	15,1	15,2	15,2	15,3	15,3	15,4	15,4	15,4	15,4	15,5	15,5	
	ED (%/h)	79	39	25	19	15	12	11	9	8	7	7	6	6	5	5	
70	P1 (kW)	0,18	0,36	0,54	0,72	0,91	1,1	1,28	1,47	1,66	1,85	2,03	2,22	2,41	2,6	2,8	
	m1 (Nm)	16,8	17	17,2	17,3	17,4	17,4	17,5	17,5	17,6	17,6	17,7	17,7	17,7	17,8	17,8	
	ED (%/h)	68	33	22	16	13	11	9	8	7	6	6	5	5	5	4	
80	P1 (kW)	0,2	0,4	0,61	0,82	1,03	1,24	1,45	1,66	1,87	2,08	2,3	2,51	2,72	2,94	3,2	
	m1 (Nm)	19,1	19,3	19,5	19,6	19,7	19,7	19,8	19,8	19,9	19,9	19,9	20	20	20	20,1	
	ED (%/h)	60	30	20	15	12	10	8	7	6	6	5	5	4	4	4	
90	P1 (kW)	0,22	0,45	0,68	0,92	1,15	1,38	1,62	1,85	2,09	2,32	2,56	2,8	3,03	3,27	3,5	
	m1 (Nm)	21,4	21,6	21,8	21,9	21,9	22	22,1	22,1	22,2	22,2	22,2	22,3	22,3	22,3	22,3	
	ED (%/h)	54	26	18	13	10	9	7	6	6	5	5	4	4	4	3	
100	P1 (kW)	0,25	0,5	0,76	1,01	1,27	1,53	1,78	2,04	2,3	2,56	2,82	3,08	3,34	3,61	3,9	
	m1 (Nm)	23,7	23,9	24	24,1	24,2	24,3	24,3	24,4	24,4	24,5	24,5	24,5	24,6	24,6	24,6	
	ED (%/h)	49	24	16	12	9	8	7	6	5	5	4	4	4	3	3	

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S75			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr60x9			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungverhältnis Relación				V (1/9)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
20	P1 (kW)	0,132	0,27	0,41	0,54	0,68	0,82	0,96	1,1	1,24	1,38	1,52	1,66	1,8	1,95	2,09	
	m1 (Nm)	12,6	12,8	12,9	13	13	13,1	13,1	13,1	13,2	13,2	13,2	13,2	13,3	13,3	13,3	
	ED (%/h)	100	50	33	24	19	16	14	12	11	10	9	8	7	7	6	
35	P1 (kW)	0,227	0,46	0,69	0,92	1,16	1,39	1,63	1,86	2,1	2,33	2,57	2,8	3,04	3,28	3,5	
	m1 (Nm)	21,7	21,9	22	22	22,1	22,1	22,2	22,2	22,2	22,3	22,3	22,3	22,3	22,3	22,4	
	ED (%/h)	59	29	19	14	12	10	8	7	6	6	5	5	4	4	4	
50	P1 (kW)	0,32	0,65	0,97	1,3	1,63	1,96	2,29	2,62	2,95	3,28	3,61	3,94	4,27	4,6	4,9	
	m1 (Nm)	30,8	30,9	31	31,1	31,2	31,2	31,2	31,3	31,3	31,3	31,3	31,4	31,4	31,4	31,4	
	ED (%/h)	42	21	14	10	8	7	6	5	5	4	4	3	3	3	3	
60	P1 (kW)	0,39	0,77	1,16	1,56	1,95	2,34	2,73	3,13	3,52	3,91	4,31	4,7	5,1	5,49	5,9	
	m1 (Nm)	36,8	37	37,1	37,1	37,2	37,2	37,3	37,3	37,3	37,4	37,4	37,4	37,4	37,4	37,5	
	ED (%/h)	35	17	12	9	7	6	5	4	4	3	3	3	3	2	2	
70	P1 (kW)	0,45	0,9	1,35	1,81	2,26	2,72	3,18	3,63	4,09	4,55	5	5,46	5,92	6,38	6,8	
	m1 (Nm)	42,9	43	43,1	43,2	43,2	43,3	43,3	43,4	43,4	43,4	43,4	43,4	43,5	43,5	43,5	
	ED (%/h)	30	15	10	7	6	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	
80	P1 (kW)	0,51	1,03	1,54	2,06	2,58	3,1	3,62	4,14	4,66	5,18	5,7	6,22	6,74	7,26	7,8	
	m1 (Nm)	48,9	49,1	49,2	49,2	49,3	49,3	49,4	49,4	49,4	49,4	49,5	49,5	49,5	49,5	49,5	
	ED (%/h)	26	13	9	7	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	2	
90	P1 (kW)	0,58	1,15	1,73	2,32	2,9	3,48	4,06	4,64	5,23	5,81	6,39	6,98	7,56	8,15	8,7	
	m1 (Nm)	54,9	55,1	55,2	55,3	55,3	55,4	55,4	55,4	55,5	55,5	55,5	55,5	55,6	55,6	55,6	
	ED (%/h)	24	12	8	6	5	4	3	3	3	2	2	2	2	2	2	
100	P1 (kW)	0,64	1,28	1,92	2,57	3,21	3,86	4,5	5,15	5,8	6,44	7,09	7,74	8,39	9,03	9,7	
	m1 (Nm)	61	61,1	61,2	61,3	61,4	61,4	61,4	61,5	61,5	61,5	61,6	61,6	61,6	61,6	61,6	
	ED (%/h)	21	11	7	5	4	3	3	3	2	2	2	2	2	1	1	

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S88			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr80x10			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungsverhältnis Relación				N (1/28)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
40	P1 (kW)	0,145	0,3	0,45	0,61	0,76	0,92	1,08	1,23	1,39	1,55	1,71	1,87	2,03	2,19	2,35	
	m1 (Nm)	13,9	14,2	14,3	14,4	14,5	14,6	14,7	14,7	14,8	14,8	14,9	14,9	14,9	15	15	
	ED (%/h)	100	61	40	30	24	20	17	15	13	12	10	10	9	8	8	
70	P1 (kW)	0,247	0,5	0,76	1,01	1,27	1,53	1,79	2,05	2,31	2,57	2,83	3,09	3,35	3,62	3,9	
	m1 (Nm)	23,6	23,9	24	24,2	24,2	24,3	24,4	24,4	24,5	24,5	24,6	24,6	24,6	24,7	24,7	
	ED (%/h)	74	36	24	18	14	12	10	9	8	7	6	6	5	5	5	
100	P1 (kW)	0,35	0,7	1,06	1,42	1,78	2,14	2,5	2,86	3,22	3,58	3,95	4,31	4,67	5,04	5,4	
	m1 (Nm)	33,3	33,6	33,7	33,9	34	34	34,1	34,1	34,2	34,2	34,3	34,3	34,3	34,4	34,4	
	ED (%/h)	53	26	17	13	10	9	7	6	6	5	5	4	4	4	3	
120	P1 (kW)	0,42	0,84	1,26	1,69	2,12	2,54	2,97	3,4	3,83	4,26	4,69	5,12	5,56	5,99	6,4	
	m1 (Nm)	39,8	40,1	40,2	40,3	40,4	40,5	40,6	40,6	40,7	40,7	40,7	40,8	40,8	40,8	40,9	
	ED (%/h)	44	22	14	11	9	7	6	5	5	4	4	4	3	3	3	
140	P1 (kW)	0,48	0,97	1,47	1,96	2,46	2,95	3,45	3,94	4,44	4,94	5,44	5,94	6,44	6,94	7,4	
	m1 (Nm)	46,2	46,5	46,7	46,8	46,9	47	47	47,1	47,1	47,2	47,2	47,3	47,3	47,3	47,3	
	ED (%/h)	38	19	12	9	7	6	5	5	4	4	3	3	3	3	2	
160	P1 (kW)	0,55	1,11	1,67	2,23	2,79	3,36	3,92	4,49	5,05	5,62	6,18	6,75	7,32	7,89	8,5	
	m1 (Nm)	52,7	53	53,2	53,3	53,4	53,4	53,5	53,6	53,6	53,6	53,7	53,7	53,8	53,8	53,8	
	ED (%/h)	33	17	11	8	7	5	5	4	4	3	3	3	3	2	2	
180	P1 (kW)	0,62	1,25	1,87	2,5	3,13	3,76	4,4	5,03	5,66	6,3	6,93	7,56	8,2	8,83	9,5	
	m1 (Nm)	59,2	59,5	59,6	59,7	59,8	59,9	60	60	60,1	60,1	60,2	60,2	60,2	60,3	60,3	
	ED (%/h)	30	15	10	7	6	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	
200	P1 (kW)	0,69	1,38	2,08	2,77	3,47	4,17	4,87	5,57	6,27	6,97	7,68	8,38	9,08	9,78	10,5	
	m1 (Nm)	65,7	65,9	66,1	66,2	66,3	66,4	66,4	66,5	66,5	66,6	66,6	66,7	66,7	66,7	66,8	
	ED (%/h)	27	13	9	7	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	2	

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S88			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr80x10			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungsverhältnis Relación				V (1/7)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
40	P1 (kW)	0,406	0,82	1,23	1,64	2,05	2,47	2,88	3,3	3,71	4,13	4,54	4,96	5,38	5,79	6,21	
	m1 (Nm)	38,7	38,9	39,1	39,1	39,2	39,3	39,3	39,3	39,4	39,4	39,4	39,5	39,5	39,5	39,5	
	ED (%/h)	49	24	16	12	10	8	7	6	5	5	4	4	4	3	3	
70	P1 (kW)	0,704	1,41	2,12	2,83	3,55	4,26	4,97	5,69	6,4	7,11	7,83	8,54	9,26	9,98	10,7	
	m1 (Nm)	67,3	67,5	67,6	67,7	67,7	67,8	67,8	67,9	67,9	67,9	68	68	68	68	68,1	
	ED (%/h)	28	14	9	7	6	5	4	3	3	3	3	2	2	2	2	
100	P1 (kW)	1	2,01	3,02	4,03	5,04	6,05	7,06	8,08	9,09	10,1	11,12	12,13	13,14	14,16	15,2	
	m1 (Nm)	95,8	96	96,1	96,2	96,3	96,3	96,4	96,4	96,4	96,5	96,5	96,5	96,5	96,6	96,6	
	ED (%/h)	20	10	7	5	4	3	3	2	2	2	2	2	2	1	1	
120	P1 (kW)	1,2	2,41	3,62	4,83	6,04	7,25	8,46	9,67	10,88	12,09	13,31	14,52	15,73	16,95	18,2	
	m1 (Nm)	114,8	115	115,1	115,2	115,3	115,3	115,4	115,4	115,5	115,5	115,5	115,5	115,6	115,6	115,6	
	ED (%/h)	17	8	6	4	3	3	2	2	2	2	1	1	1	1	1	
140	P1 (kW)	1,4	2,81	4,21	5,62	7,03	8,44	9,85	11,26	12,67	14,09	15,5	16,91	18,32	19,73	21,1	
	m1 (Nm)	133,8	134	134,1	134,2	134,3	134,4	134,4	134,4	134,5	134,5	134,5	134,6	134,6	134,6	134,6	
	ED (%/h)	14	7	5	4	3	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1	
160	P1 (kW)	1,6	3,21	4,81	6,42	8,03	9,64	11,25	12,86	14,47	16,08	17,69	19,3	20,91	22,52	24,1	
	m1 (Nm)	152,8	153	153,2	153,2	153,3	153,4	153,4	153,5	153,5	153,5	153,5	153,6	153,6	153,6	153,6	
	ED (%/h)	12	6	4	3	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	
180	P1 (kW)	1,8	3,6	5,41	7,22	9,02	10,83	12,64	14,45	16,26	18,07	19,88	21,69	23,5	25,31	27,1	
	m1 (Nm)	171,9	172,1	172,2	172,3	172,3	172,4	172,4	172,5	172,5	172,5	172,6	172,6	172,6	172,6	172,7	
	ED (%/h)	11	6	4	3	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	
200	P1 (kW)	2	4	6,01	8,01	10,02	12,03	14,03	16,04	18,05	20,06	22,07	24,08	26,09	28,1	30,1	
	m1 (Nm)	190,9	191,1	191,2	191,3	191,4	191,4	191,5	191,5	191,5	191,6	191,6	191,6	191,6	191,7	191,7	
	ED (%/h)	10	5	3	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S135			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr100x12			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungsverhältnis Relación				N (1/30)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
50	P1 (kW)	0,231	0,47	0,72	0,97	1,22	1,47	1,72	1,97	2,23	2,48	2,74	2,99	3,25	3,51	3,76	
	m1 (Nm)	22,1	22,6	22,9	23,1	23,2	23,3	23,4	23,5	23,6	23,7	23,8	23,8	23,9	23,9	24	
	ED (%/h)	100	83	54	40	32	27	23	20	17	16	14	13	12	11	10	
100	P1 (kW)	0,446	0,9	1,36	1,82	2,29	2,75	3,22	3,69	4,16	4,63	5,1	5,57	6,04	6,51	7	
	m1 (Nm)	42,6	43,1	43,3	43,5	43,7	43,8	43,9	44	44,1	44,2	44,2	44,3	44,3	44,4	44,4	
	ED (%/h)	89	44	29	22	17	14	12	11	9	8	8	7	6	6	6	
150	P1 (kW)	0,66	1,33	2	2,68	3,36	4,04	4,72	5,4	6,09	6,77	7,45	8,14	8,82	9,51	10,2	
	m1 (Nm)	63	63,5	63,8	64	64,2	64,3	64,4	64,5	64,6	64,6	64,7	64,8	64,8	64,9	64,9	
	ED (%/h)	60	30	20	15	12	10	8	7	6	6	5	5	4	4	4	
220	P1 (kW)	0,96	1,93	2,91	3,88	4,86	5,84	6,82	7,8	8,79	9,77	10,76	11,74	12,73	13,71	14,7	
	m1 (Nm)	91,7	92,2	92,5	92,7	92,8	93	93,1	93,2	93,2	93,3	93,4	93,4	93,5	93,5	93,6	
	ED (%/h)	41	21	14	10	8	7	6	5	4	4	4	3	3	3	3	
260	P1 (kW)	1,13	2,27	3,42	4,57	5,72	6,87	8,02	9,18	10,33	11,49	12,64	13,8	14,96	16,12	17,3	
	m1 (Nm)	108,1	108,6	108,9	109,1	109,2	109,3	109,4	109,5	109,6	109,7	109,8	109,8	109,9	109,9	110	
	ED (%/h)	35	17	12	9	7	6	5	4	4	3	3	3	3	2	2	
300	P1 (kW)	1,3	2,62	3,93	5,25	6,58	7,9	9,22	10,55	11,88	13,2	14,53	15,86	17,19	18,52	19,8	
	m1 (Nm)	124,5	125	125,2	125,4	125,6	125,7	125,8	125,9	126	126,1	126,1	126,2	126,3	126,3	126,4	
	ED (%/h)	30	15	10	8	6	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	
360	P1 (kW)	1,56	3,13	4,71	6,28	7,86	9,44	11,03	12,61	14,19	15,78	17,36	18,95	20,53	22,12	23,7	
	m1 (Nm)	149,1	149,5	149,8	150	150,2	150,3	150,4	150,5	150,6	150,6	150,7	150,8	150,8	150,9	150,9	
	ED (%/h)	25	13	8	6	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	2	
400	P1 (kW)	1,73	3,48	5,22	6,97	8,72	10,47	12,23	13,98	15,74	17,49	19,25	21,01	22,76	24,52	26,3	
	m1 (Nm)	165,4	165,9	166,2	166,4	166,6	166,7	166,8	166,9	167	167	167,1	167,2	167,2	167,3	167,3	
	ED (%/h)	23	11	8	6	5	4	3	3	3	2	2	2	2	2	2	

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		S135			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr100x12			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungsverhältnis Relación				V (1/10)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
50	P1 (kW)	0,478	0,96	1,45	1,94	2,43	2,92	3,41	3,91	4,4	4,9	5,39	5,89	6,38	6,88	7,38	
	m1 (Nm)	45,6	46	46,2	46,3	46,4	46,5	46,6	46,6	46,7	46,8	46,8	46,8	46,9	46,9	47	
	ED (%/h)	89	44	29	22	17	14	12	11	10	9	8	7	7	6	6	
100	P1 (kW)	0,943	1,89	2,85	3,8	4,76	5,71	6,67	7,63	8,59	9,55	10,51	11,47	12,43	13,39	14,4	
	m1 (Nm)	90	90,4	90,6	90,7	90,8	90,9	91	91,1	91,1	91,2	91,2	91,3	91,3	91,4	91,4	
	ED (%/h)	45	23	15	11	9	7	6	6	5	4	4	4	3	3	3	
150	P1 (kW)	1,41	2,82	4,24	5,66	7,08	8,51	9,93	11,35	12,78	14,2	15,63	17,05	18,48	19,91	21,3	
	m1 (Nm)	134,5	134,8	135	135,2	135,3	135,4	135,4	135,5	135,6	135,6	135,7	135,7	135,8	135,8	135,8	
	ED (%/h)	30	15	10	8	6	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	
220	P1 (kW)	2,06	4,13	6,2	8,27	10,34	12,41	14,49	16,56	18,64	20,72	22,79	24,87	26,95	29,03	31,1	
	m1 (Nm)	196,7	197	197,2	197,4	197,5	197,6	197,6	197,7	197,8	197,8	197,9	197,9	198	198	198	
	ED (%/h)	21	10	7	5	4	3	3	3	2	2	2	2	2	1	1	
260	P1 (kW)	2,43	4,87	7,31	9,76	12,2	14,65	17,09	19,54	21,99	24,44	26,89	29,34	31,79	34,24	36,7	
	m1 (Nm)	232,2	232,6	232,8	232,9	233	233,1	233,2	233,3	233,3	233,4	233,4	233,5	233,5	233,5	233,6	
	ED (%/h)	18	9	6	4	3	3	2	2	2	2	2	1	1	1	1	
300	P1 (kW)	2,8	5,62	8,43	11,25	14,06	16,88	19,7	22,52	25,34	28,16	30,98	33,8	36,63	39,45	42,3	
	m1 (Nm)	267,8	268,1	268,3	268,5	268,6	268,7	268,7	268,8	268,9	268,9	269	269	269	269,1	269,1	
	ED (%/h)	15	8	5	4	3	3	2	2	2	2	1	1	1	1	1	
360	P1 (kW)	3,36	6,73	10,1	13,48	16,85	20,23	23,61	26,99	30,36	33,74	37,12	40,5	43,89	47,27	50,6	
	m1 (Nm)	321,1	321,4	321,6	321,8	321,9	322	322,1	322,1	322,2	322,2	322,3	322,3	322,4	322,4	322,4	
	ED (%/h)	13	6	4	3	3	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	
400	P1 (kW)	3,73	7,48	11,22	14,97	18,72	22,46	26,21	29,96	33,71	37,47	41,22	44,97	48,72	52,48	56,2	
	m1 (Nm)	356,6	357	357,2	357,3	357,4	357,5	357,6	357,7	357,7	357,8	357,8	357,9	357,9	357,9	358	
	ED (%/h)	11	6	4	3	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato			M35(I)			VITE DI SOLL. Litting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr20x4			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungsverhältnis Relación				N (1/20)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500		
3	P1 (kW)	0,007	0,02	0,03	0,04	0,05	0,06	0,07	0,09	0,1	0,11	0,13	0,14	0,15	0,17	0,18		
	m1 (Nm)	0,7	0,8	0,9	0,9	1	1	1	1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,2		
	ED (%/h)	100	100	100	100	87	71	59	51	43	38	34	31	28	26	24		
4	P1 (kW)	0,009	0,02	0,03	0,05	0,06	0,07	0,09	0,1	0,11	0,13	0,14	0,16	0,17	0,19	0,2		
	m1 (Nm)	0,9	0,9	1	1,1	1,1	1,1	1,2	1,2	1,2	1,2	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3		
	ED (%/h)	100	100	100	99	77	63	52	45	39	34	31	28	26	23	22		
5	P1 (kW)	0,01	0,02	0,04	0,05	0,07	0,08	0,1	0,11	0,13	0,14	0,16	0,18	0,19	0,21	0,2		
	m1 (Nm)	1	1,1	1,2	1,2	1,3	1,3	1,3	1,3	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4		
	ED (%/h)	100	100	100	89	69	56	47	41	35	31	28	25	23	21	20		
6	P1 (kW)	0,01	0,03	0,04	0,06	0,07	0,09	0,11	0,12	0,14	0,16	0,18	0,19	0,21	0,23	0,2		
	m1 (Nm)	1,1	1,2	1,3	1,4	1,4	1,4	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,6	1,6	1,6		
	ED (%/h)	100	100	100	81	63	51	43	37	33	29	26	23	21	20	18		
7	P1 (kW)	0,01	0,03	0,05	0,06	0,08	0,1	0,12	0,14	0,16	0,17	0,19	0,21	0,23	0,25	0,3		
	m1 (Nm)	1,3	1,4	1,5	1,5	1,5	1,6	1,6	1,6	1,6	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7		
	ED (%/h)	100	100	100	74	58	47	40	34	30	27	24	22	20	18	17		
8	P1 (kW)	0,02	0,03	0,05	0,07	0,09	0,11	0,13	0,15	0,17	0,19	0,21	0,23	0,25	0,27	0,3		
	m1 (Nm)	1,4	1,5	1,6	1,7	1,7	1,7	1,7	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,9	1,9		
	ED (%/h)	100	100	95	68	53	44	37	32	28	25	22	20	19	17	16		
9	P1 (kW)	0,02	0,04	0,05	0,08	0,1	0,12	0,14	0,16	0,18	0,2	0,22	0,25	0,27	0,29	0,3		
	m1 (Nm)	1,6	1,7	1,8	1,8	1,8	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	2	2	2	2		
	ED (%/h)	100	100	87	63	49	40	34	30	26	23	21	19	17	16	15		
10	P1 (kW)	0,02	0,04	0,06	0,08	0,1	0,13	0,15	0,17	0,2	0,22	0,24	0,27	0,29	0,31	0,3		
	m1 (Nm)	1,7	1,9	1,9	2	2	2	2	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1		
	ED (%/h)	100	100	79	58	46	37	32	27	24	21	19	18	16	15	14		

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato			M35(I)			VITE DI SOLL. Litting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr20x4			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungsverhältnis Relación				V (1/5)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500		
3	P1 (kW)	0,015	0,03	0,05	0,07	0,09	0,1	0,12	0,14	0,16	0,18	0,2	0,22	0,24	0,26	0,27		
	m1 (Nm)	1,4	1,5	1,6	1,6	1,6	1,6	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7		
	ED (%/h)	100	100	100	78	61	50	43	37	33	29	26	24	22	20	19		
4	P1 (kW)	0,019	0,04	0,06	0,08	0,11	0,13	0,15	0,17	0,2	0,22	0,24	0,27	0,29	0,31	0,3		
	m1 (Nm)	1,8	1,9	2	2	2	2	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1		
	ED (%/h)	100	100	87	64	50	41	35	30	27	24	22	20	18	17	16		
5	P1 (kW)	0,02	0,05	0,07	0,1	0,13	0,15	0,18	0,21	0,23	0,26	0,29	0,32	0,35	0,37	0,4		
	m1 (Nm)	2,2	2,3	2,4	2,4	2,4	2,4	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,6		
	ED (%/h)	100	100	73	54	43	35	30	26	23	20	19	17	15	14	13		
6	P1 (kW)	0,03	0,06	0,09	0,12	0,15	0,18	0,21	0,24	0,27	0,3	0,34	0,37	0,4	0,43	0,5		
	m1 (Nm)	2,6	2,7	2,8	2,8	2,8	2,8	2,9	2,9	2,9	2,9	2,9	2,9	2,9	2,9	3		
	ED (%/h)	100	98	63	47	37	31	26	23	20	18	16	15	14	13	12		
7	P1 (kW)	0,03	0,07	0,1	0,13	0,17	0,2	0,24	0,27	0,31	0,35	0,38	0,42	0,45	0,49	0,5		
	m1 (Nm)	3	3,1	3,2	3,2	3,2	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,4		
	ED (%/h)	100	85	56	41	33	27	23	20	18	16	14	13	12	11	10		
8	P1 (kW)	0,04	0,07	0,11	0,15	0,19	0,23	0,27	0,31	0,35	0,39	0,43	0,47	0,51	0,55	0,6		
	m1 (Nm)	3,5	3,5	3,6	3,6	3,6	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,8		
	ED (%/h)	100	76	50	37	29	24	21	18	16	14	13	12	11	10	9		
9	P1 (kW)	0,04	0,08	0,13	0,17	0,21	0,25	0,3	0,34	0,39	0,43	0,47	0,52	0,56	0,61	0,7		
	m1 (Nm)	3,9	3,9	4	4	4	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1	4,2		
	ED (%/h)	100	69	45	33	26	22	19	16	14	13	12	11	10	9	8		
10	P1 (kW)	0,04	0,09	0,14	0,18	0,23	0,28	0,33	0,38	0,42	0,47	0,52	0,57	0,62	0,67	0,7		
	m1 (Nm)	4,3	4,3	4,4	4,4	4,4	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,6		
	ED (%/h)	100	62	41	30	24	20	17	15	13	12	11	10	9	8	8		

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		M42(I)			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr30x6			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigni Untersetzungverhältnis Relación				N (1/24)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
5	P1 (kW)	0,014	0,03	0,05	0,07	0,09	0,11	0,13	0,15	0,17	0,19	0,22	0,24	0,26	0,28	0,3	
	m1 (Nm)	1,3	1,5	1,6	1,6	1,7	1,7	1,8	1,8	1,8	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	
	ED (%/h)	100	100	100	86	66	54	45	39	34	30	27	24	22	21	19	
7	P1 (kW)	0,018	0,04	0,06	0,08	0,11	0,13	0,16	0,18	0,21	0,23	0,26	0,28	0,31	0,34	0,4	
	m1 (Nm)	1,7	1,8	2	2	2,1	2,1	2,1	2,2	2,2	2,2	2,2	2,3	2,3	2,3	2,3	
	ED (%/h)	100	100	99	72	56	45	38	33	29	26	23	21	19	18	16	
10	P1 (kW)	0,02	0,05	0,08	0,11	0,14	0,17	0,2	0,23	0,26	0,29	0,32	0,35	0,38	0,42	0,4	
	m1 (Nm)	2,2	2,4	2,5	2,6	2,6	2,7	2,7	2,7	2,7	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	2,9	
	ED (%/h)	100	100	79	57	45	37	31	27	23	21	19	17	16	15	13	
15	P1 (kW)	0,03	0,07	0,11	0,15	0,18	0,22	0,26	0,3	0,34	0,39	0,43	0,47	0,51	0,55	0,6	
	m1 (Nm)	3,2	3,3	3,4	3,5	3,5	3,6	3,6	3,6	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,8	
	ED (%/h)	100	91	59	43	34	28	24	20	18	16	15	13	12	11	10	
17	P1 (kW)	0,04	0,08	0,12	0,16	0,2	0,25	0,29	0,33	0,38	0,42	0,47	0,51	0,56	0,6	0,6	
	m1 (Nm)	3,5	3,7	3,8	3,8	3,9	3,9	4	4	4	4	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1	
	ED (%/h)	100	83	53	39	31	25	22	19	17	15	13	12	11	10	10	
20	P1 (kW)	0,04	0,09	0,14	0,18	0,23	0,28	0,33	0,38	0,43	0,48	0,53	0,58	0,63	0,68	0,7	
	m1 (Nm)	4,1	4,2	4,3	4,4	4,4	4,5	4,5	4,5	4,6	4,6	4,6	4,6	4,6	4,7	4,7	
	ED (%/h)	100	72	47	35	27	23	19	17	15	13	12	11	10	9	9	
22	P1 (kW)	0,05	0,1	0,15	0,2	0,25	0,3	0,36	0,41	0,46	0,52	0,57	0,63	0,68	0,74	0,8	
	m1 (Nm)	4,4	4,6	4,7	4,8	4,8	4,8	4,9	4,9	4,9	4,9	5	5	5	5	5	
	ED (%/h)	100	67	43	32	25	21	18	15	14	12	11	10	9	9	8	
25	P1 (kW)	0,05	0,11	0,17	0,22	0,28	0,34	0,4	0,46	0,52	0,58	0,64	0,7	0,76	0,82	0,9	
	m1 (Nm)	5	5,2	5,3	5,3	5,4	5,4	5,4	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,6	5,6	5,6	
	ED (%/h)	100	59	39	29	23	19	16	14	12	11	10	9	8	8	7	

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		M42(I)			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr30x6			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie Untersetzungverhältnis Relación				V (1/6)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
5	P1 (kW)	0,03	0,06	0,09	0,13	0,16	0,2	0,23	0,27	0,3	0,34	0,37	0,41	0,44	0,48	0,51	
	m1 (Nm)	2,9	3	3	3,1	3,1	3,1	3,1	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,3	
	ED (%/h)	100	100	74	55	43	35	30	26	23	21	19	17	16	14	13	
7	P1 (kW)	0,041	0,08	0,13	0,17	0,22	0,26	0,31	0,35	0,4	0,44	0,49	0,53	0,58	0,62	0,7	
	m1 (Nm)	3,9	4	4	4,1	4,1	4,1	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,3	4,3	4,3	
	ED (%/h)	100	87	57	42	33	27	23	20	18	16	15	13	12	11	10	
10	P1 (kW)	0,06	0,12	0,17	0,23	0,29	0,36	0,42	0,48	0,54	0,6	0,66	0,72	0,79	0,85	0,9	
	m1 (Nm)	5,4	5,5	5,6	5,6	5,6	5,7	5,7	5,7	5,7	5,7	5,7	5,8	5,8	5,8	5,8	
	ED (%/h)	100	64	42	31	25	20	17	15	13	12	11	10	9	8	8	
15	P1 (kW)	0,08	0,17	0,25	0,34	0,43	0,51	0,6	0,69	0,78	0,87	0,95	1,04	1,13	1,22	1,3	
	m1 (Nm)	7,9	8	8,1	8,1	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3	
	ED (%/h)	90	44	29	22	17	14	12	11	9	8	8	7	6	6	6	
17	P1 (kW)	0,09	0,19	0,29	0,38	0,48	0,58	0,68	0,77	0,87	0,97	1,07	1,17	1,27	1,37	1,5	
	m1 (Nm)	8,9	9	9,1	9,1	9,2	9,2	9,2	9,2	9,3	9,3	9,3	9,3	9,3	9,3	9,3	
	ED (%/h)	80	39	26	19	15	13	11	9	8	8	7	6	6	5	5	
20	P1 (kW)	0,11	0,22	0,33	0,45	0,56	0,67	0,79	0,9	1,02	1,13	1,24	1,36	1,47	1,59	1,7	
	m1 (Nm)	10,5	10,6	10,6	10,7	10,7	10,7	10,7	10,8	10,8	10,8	10,8	10,8	10,8	10,8	10,9	
	ED (%/h)	68	34	22	17	13	11	9	8	7	7	6	5	5	5	4	
22	P1 (kW)	0,12	0,24	0,37	0,49	0,61	0,74	0,86	0,99	1,11	1,24	1,36	1,49	1,61	1,74	1,9	
	m1 (Nm)	11,5	11,6	11,6	11,7	11,7	11,7	11,8	11,8	11,8	11,8	11,8	11,8	11,8	11,9	11,9	
	ED (%/h)	62	31	20	15	12	10	9	8	7	6	5	5	5	4	4	
25	P1 (kW)	0,14	0,27	0,41	0,55	0,69	0,83	0,97	1,11	1,25	1,4	1,54	1,68	1,82	1,96	2,1	
	m1 (Nm)	13	13,1	13,2	13,2	13,2	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,4	13,4	13,4	13,4	
	ED (%/h)	55	27	18	13	11	9	8	7	6	5	5	4	4	4	4	

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato			M55(I)			VITE DI SOLL. Litting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.			Tr40x7			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungverhältnis Relación				N (1/28)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
	v (mm/sec)	0,42	0,83	1,25	1,67	2,08	2,5	2,92	3,33	3,75	4,17	4,58	5	5,42	5,83	6,25	
10	P1 (kW)	0,029	0,06	0,1	0,13	0,17	0,21	0,25	0,28	0,32	0,36	0,4	0,44	0,48	0,52	0,56	
	m1 (Nm)	2,8	3	3,1	3,2	3,3	3,3	3,4	3,4	3,4	3,5	3,5	3,5	3,5	3,6	3,6	
	ED (%/h)	100	100	93	68	53	43	37	32	28	25	22	20	19	17	16	
17	P1 (kW)	0,045	0,1	0,15	0,2	0,25	0,31	0,36	0,41	0,47	0,52	0,58	0,64	0,69	0,75	0,8	
	m1 (Nm)	4,3	4,5	4,7	4,7	4,8	4,9	4,9	4,9	5	5	5	5,1	5,1	5,1	5,1	
	ED (%/h)	100	98	63	47	37	30	26	22	20	18	16	14	13	12	11	
25	P1 (kW)	0,06	0,13	0,2	0,27	0,34	0,42	0,49	0,56	0,64	0,71	0,78	0,86	0,93	1,01	1,1	
	m1 (Nm)	6,1	6,3	6,4	6,5	6,6	6,6	6,7	6,7	6,7	6,8	6,8	6,8	6,8	6,9	6,9	
	ED (%/h)	100	71	47	34	27	23	19	17	15	13	12	11	10	9	9	
30	P1 (kW)	0,08	0,16	0,24	0,32	0,4	0,49	0,57	0,65	0,74	0,82	0,91	0,99	1,08	1,17	1,3	
	m1 (Nm)	7,2	7,4	7,5	7,6	7,7	7,7	7,8	7,8	7,8	7,9	7,9	7,9	7,9	8	8	
	ED (%/h)	100	61	40	30	23	19	17	14	13	11	10	9	9	8	7	
35	P1 (kW)	0,09	0,18	0,27	0,36	0,46	0,55	0,65	0,75	0,84	0,94	1,04	1,13	1,23	1,33	1,4	
	m1 (Nm)	8,3	8,5	8,6	8,7	8,8	8,8	8,9	8,9	8,9	9	9	9	9	9,1	9,1	
	ED (%/h)	100	53	35	26	21	17	15	13	11	10	9	8	8	7	7	
40	P1 (kW)	0,1	0,2	0,31	0,41	0,52	0,62	0,73	0,84	0,95	1,05	1,16	1,27	1,38	1,49	1,6	
	m1 (Nm)	9,4	9,6	9,7	9,8	9,9	9,9	10	10	10	10,1	10,1	10,1	10,1	10,2	10,2	
	ED (%/h)	97	47	31	23	18	15	13	11	10	9	8	7	7	6	6	
45	P1 (kW)	0,11	0,22	0,34	0,46	0,57	0,69	0,81	0,93	1,05	1,17	1,29	1,41	1,53	1,65	1,8	
	m1 (Nm)	10,5	10,7	10,8	10,9	11	11	11,1	11,1	11,1	11,2	11,2	11,2	11,2	11,3	11,3	
	ED (%/h)	87	43	28	21	17	14	12	10	9	8	7	7	6	6	5	
50	P1 (kW)	0,12	0,25	0,38	0,5	0,63	0,76	0,89	1,02	1,15	1,28	1,42	1,55	1,68	1,81	1,9	
	m1 (Nm)	11,6	11,8	11,9	12	12,1	12,1	12,2	12,2	12,2	12,3	12,3	12,3	12,3	12,4	12,4	
	ED (%/h)	79	39	25	19	15	12	11	9	8	7	7	6	6	5	5	

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato			M55(I)			VITE DI SOLL. Litting screw Śruba podnosząca Hebeschraube Husillo de elev.			Tr40x7			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungverhältnis Relación				V (1/7)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
	v (mm/sec)	1,67	3,33	5	6,67	8,33	10	11,67	13,33	15	16,67	18,33	20	21,67	23,33	25	
10	P1 (kW)	0,061	0,12	0,19	0,25	0,32	0,39	0,45	0,52	0,58	0,65	0,72	0,79	0,85	0,92	0,99	
	m1 (Nm)	5,8	5,9	6	6,1	6,1	6,1	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,3	6,3	6,3	6,3	
	ED (%/h)	100	87	57	42	34	28	24	21	18	16	15	14	13	12	11	
17	P1 (kW)	0,101	0,2	0,31	0,41	0,52	0,62	0,73	0,84	0,94	1,05	1,16	1,26	1,37	1,48	1,6	
	m1 (Nm)	9,6	9,8	9,8	9,9	9,9	9,9	10	10	10	10	10	10,1	10,1	10,1	10,1	
	ED (%/h)	100	54	36	27	21	18	15	13	12	10	9	9	8	7	7	
25	P1 (kW)	0,15	0,3	0,45	0,6	0,75	0,9	1,05	1,2	1,35	1,51	1,66	1,81	1,96	2,12	2,3	
	m1 (Nm)	14	14,1	14,2	14,2	14,3	14,3	14,3	14,3	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	
	ED (%/h)	76	38	25	19	15	12	11	9	8	7	7	6	6	5	5	
30	P1 (kW)	0,17	0,35	0,53	0,71	0,89	1,07	1,25	1,43	1,61	1,79	1,97	2,15	2,33	2,51	2,7	
	m1 (Nm)	16,7	16,8	16,9	16,9	17	17	17	17,1	17,1	17,1	17,1	17,1	17,1	17,1	17,2	
	ED (%/h)	64	32	21	16	12	10	9	8	7	6	6	5	5	4	4	
35	P1 (kW)	0,2	0,41	0,62	0,82	1,03	1,24	1,45	1,66	1,87	2,07	2,28	2,49	2,7	2,91	3,1	
	m1 (Nm)	19,4	19,5	19,6	19,7	19,7	19,7	19,7	19,8	19,8	19,8	19,8	19,8	19,9	19,9	19,9	
	ED (%/h)	55	27	18	13	11	9	8	7	6	5	5	4	4	4	4	
40	P1 (kW)	0,23	0,47	0,7	0,94	1,17	1,41	1,65	1,88	2,12	2,36	2,6	2,83	3,07	3,31	3,5	
	m1 (Nm)	22,1	22,3	22,3	22,4	22,4	22,4	22,5	22,5	22,5	22,5	22,5	22,6	22,6	22,6	22,6	
	ED (%/h)	48	24	16	12	9	8	7	6	5	5	4	4	4	3	3	
45	P1 (kW)	0,26	0,52	0,79	1,05	1,32	1,58	1,85	2,11	2,38	2,64	2,91	3,18	3,44	3,71	4	
	m1 (Nm)	24,8	25	25	25,1	25,1	25,2	25,2	25,2	25,2	25,2	25,3	25,3	25,3	25,3	25,3	
	ED (%/h)	43	21	14	11	8	7	6	5	5	4	4	3	3	3	3	
50	P1 (kW)	0,29	0,58	0,87	1,16	1,46	1,75	2,05	2,34	2,63	2,93	3,22	3,52	3,81	4,11	4,4	
	m1 (Nm)	27,6	27,7	27,8	27,8	27,8	27,9	27,9	27,9	27,9	28	28	28	28	28	28	
	ED (%/h)	39	19	13	10	8	6	5	5	4	4	3	3	3	3	3	

PRESTAZIONI

PERFORMANCES ■ WYDAJNOŚĆ
LEISTUNGSDATEN ■ PRESTACIONES

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		M75(I)			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnożąca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr60x9			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungverhältnis Relación				N (1/36)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
20	P1 (kW)	0,056	0,12	0,18	0,25	0,31	0,38	0,45	0,52	0,58	0,65	0,72	0,79	0,86	0,93	1	
	m1 (Nm)	5,4	5,6	5,8	5,9	6	6	6,1	6,1	6,2	6,2	6,3	6,3	6,3	6,4	6,4	
	ED (%/h)	100	99	64	47	37	30	26	22	20	18	16	14	13	12	11	
35	P1 (kW)	0,092	0,19	0,29	0,39	0,49	0,59	0,7	0,8	0,91	1,01	1,12	1,22	1,33	1,43	1,5	
	m1 (Nm)	8,8	9,1	9,2	9,3	9,4	9,5	9,5	9,6	9,6	9,7	9,7	9,7	9,7	9,8	9,8	
	ED (%/h)	100	62	41	30	24	20	17	15	13	12	10	10	9	8	8	
50	P1 (kW)	0,13	0,26	0,4	0,53	0,67	0,81	0,95	1,09	1,23	1,37	1,51	1,65	1,79	1,93	2,1	
	m1 (Nm)	12,2	12,5	12,6	12,7	12,8	12,9	12,9	13	13	13,1	13,1	13,1	13,2	13,2	13,2	
	ED (%/h)	93	46	30	22	18	15	12	11	10	9	8	7	7	6	6	
60	P1 (kW)	0,15	0,31	0,47	0,63	0,79	0,95	1,12	1,28	1,44	1,61	1,77	1,94	2,1	2,27	2,4	
	m1 (Nm)	14,5	14,8	14,9	15	15,1	15,2	15,2	15,3	15,3	15,4	15,4	15,4	15,4	15,5	15,5	
	ED (%/h)	79	39	25	19	15	12	11	9	8	7	7	6	6	5	5	
70	P1 (kW)	0,18	0,36	0,54	0,72	0,91	1,1	1,28	1,47	1,66	1,85	2,03	2,22	2,41	2,6	2,8	
	m1 (Nm)	16,8	17	17,2	17,3	17,4	17,4	17,5	17,5	17,6	17,6	17,7	17,7	17,7	17,8	17,8	
	ED (%/h)	68	33	22	16	13	11	9	8	7	6	6	5	5	5	4	
80	P1 (kW)	0,2	0,4	0,61	0,82	1,03	1,24	1,45	1,66	1,87	2,08	2,3	2,51	2,72	2,94	3,2	
	m1 (Nm)	19,1	19,3	19,5	19,6	19,7	19,7	19,8	19,8	19,9	19,9	19,9	20	20	20	20,1	
	ED (%/h)	60	30	20	15	12	10	8	7	6	6	5	5	4	4	4	
90	P1 (kW)	0,22	0,45	0,68	0,92	1,15	1,38	1,62	1,85	2,09	2,32	2,56	2,8	3,03	3,27	3,5	
	m1 (Nm)	21,4	21,6	21,8	21,9	21,9	22	22,1	22,1	22,2	22,2	22,2	22,3	22,3	22,3	22,3	
	ED (%/h)	54	26	18	13	10	9	7	6	6	5	5	4	4	4	3	
100	P1 (kW)	0,25	0,5	0,76	1,01	1,27	1,53	1,78	2,04	2,3	2,56	2,82	3,08	3,34	3,61	3,9	
	m1 (Nm)	23,7	23,9	24	24,1	24,2	24,3	24,3	24,4	24,4	24,5	24,5	24,5	24,6	24,6	24,6	
	ED (%/h)	49	24	16	12	9	8	7	6	5	5	4	4	4	3	3	

MARTINETTO Screw jack Dźwignik śrubowy Spindelheber Gato		M75(I)			VITE DI SOLL. Lifting screw Śruba podnożąca Hebeschraube Husillo de elev.				Tr60x9			RAPPORTO Gear ratio Przełożenie dźwigniaka Untersetzungverhältnis Relación				V (1/9)	
F1d (kN)	n1 (min ⁻¹) v (mm/sec)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	
20	P1 (kW)	0,132	0,27	0,41	0,54	0,68	0,82	0,96	1,1	1,24	1,38	1,52	1,66	1,8	1,95	2,09	
	m1 (Nm)	12,6	12,8	12,9	13	13	13,1	13,1	13,1	13,2	13,2	13,2	13,2	13,3	13,3	13,3	
	ED (%/h)	100	50	33	24	19	16	14	12	11	10	9	8	7	7	6	
35	P1 (kW)	0,227	0,46	0,69	0,92	1,16	1,39	1,63	1,86	2,1	2,33	2,57	2,8	3,04	3,28	3,5	
	m1 (Nm)	21,7	21,9	22	22	22,1	22,1	22,2	22,2	22,2	22,3	22,3	22,3	22,3	22,3	22,4	
	ED (%/h)	59	29	19	14	12	10	8	7	6	6	5	5	4	4	4	
50	P1 (kW)	0,32	0,65	0,97	1,3	1,63	1,96	2,29	2,62	2,95	3,28	3,61	3,94	4,27	4,6	4,9	
	m1 (Nm)	30,8	30,9	31	31,1	31,2	31,2	31,2	31,3	31,3	31,3	31,3	31,4	31,4	31,4	31,4	
	ED (%/h)	42	21	14	10	8	7	6	5	5	4	4	3	3	3	3	
60	P1 (kW)	0,39	0,77	1,16	1,56	1,95	2,34	2,73	3,13	3,52	3,91	4,31	4,7	5,1	5,49	5,9	
	m1 (Nm)	36,8	37	37,1	37,1	37,2	37,2	37,3	37,3	37,3	37,4	37,4	37,4	37,4	37,4	37,5	
	ED (%/h)	35	17	12	9	7	6	5	4	4	3	3	3	3	2	2	
70	P1 (kW)	0,45	0,9	1,35	1,81	2,26	2,72	3,18	3,63	4,09	4,55	5	5,46	5,92	6,38	6,8	
	m1 (Nm)	42,9	43	43,1	43,2	43,2	43,3	43,3	43,4	43,4	43,4	43,4	43,4	43,5	43,5	43,5	
	ED (%/h)	30	15	10	7	6	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	
80	P1 (kW)	0,51	1,03	1,54	2,06	2,58	3,1	3,62	4,14	4,66	5,18	5,7	6,22	6,74	7,26	7,8	
	m1 (Nm)	48,9	49,1	49,2	49,2	49,3	49,3	49,4	49,4	49,4	49,4	49,5	49,5	49,5	49,5	49,5	
	ED (%/h)	26	13	9	7	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	2	
90	P1 (kW)	0,58	1,15	1,73	2,32	2,9	3,48	4,06	4,64	5,23	5,81	6,39	6,98	7,56	8,15	8,7	
	m1 (Nm)	54,9	55,1	55,2	55,3	55,3	55,4	55,4	55,4	55,5	55,5	55,5	55,5	55,6	55,6	55,6	
	ED (%/h)	24	12	8	6	5	4	3	3	3	2	2	2	2	2	2	
100	P1 (kW)	0,64	1,28	1,92	2,57	3,21	3,86	4,5	5,15	5,8	6,44	7,09	7,74	8,39	9,03	9,7	
	m1 (Nm)	61	61,1	61,2	61,3	61,4	61,4	61,4	61,5	61,5	61,5	61,6	61,6	61,6	61,6	61,6	
	ED (%/h)	21	11	7	5	4	3	3	3	2	2	2	2	2	1	1	